

پروژەى (100) نامىلكەى فەلسەفى

دەزگای ئایدیا بۆ فکرو لىكۆلینەو

خواهەنى ئىمتىياز: دەزگای ئایدیا لىپىسراوى دەزگا: ئەنوەر حسىن



سەرپەرشتىارانى پروژە

د. لوقمان رەئوف

بابان ئەنوەر

سىپىنۆزا

وەرگىرانى: كۆمەللىك نوسەر

بەشى چوارەم

خاوهن ئىمتياز: دەزگای ئايديا
لىپىرسراوى دەزگا: ئەنۋەر حسين



سپىنۇزا

وەرگىپرانى: كۆمەللىك نوسەر

دیزاینى بەرگ و ناوہوہ: ئومىد محەمەد

تايپ و ھەلەچنى: كەيوان عومەر- نياز كەمال- زريان رەھىم

سالى چاپ: 2017

نۆبەتى چاپ: چاپى يەكەم

تيراژ: 750 دانە

چاپخانە: حەمدى

نرخ: 2000 دىنار

سەرپەرشتىارى چاپ: ژيار عەلادىن - حسين

لەبلاوكراوہكانى: دەزگای ئايديا بۆ فکرو لىكۆلینەوہ

[www. ideafoundation. co](http://www.ideafoundation.co)

[ideaoun@gmail. com](mailto:ideaoun@gmail.com)

[www. facebook. com/dezgai- idea](https://www.facebook.com/dezgai-idea)

07701955044 - 0533220180

سلىمانى - گردى سەرچار - نزيك كۆمەلگەي بەھاران

لەبلاوكراوہكانى دەزگای ئايديا

زنجيرە (198)



سپینۆزا

وەرگییرانی: کۆمەلیک نوسەر

بەشی چوارەم

خوینەری بەرێز:

ئەم نامیلکانەى لە بەر دەستدایە، بریتییە لە و پرۆژە فکری و فەلسەفییەى، کە دەزگای ئایدىا بۆ فکرو لیكۆلینەو بە پرۆژەى (100) نامیلکەى فکرى و فەلسەفەى رایگە یاندبوو، ئەم بەشەش بریتییە لە بەشى چوارەم، بەم پێشەش تاوێکو ئیستا لەم پرۆژە یەدا (80) نامیلکەمان چاپکردوێ.

بەشى یەكەم بریتییە لە (ئاشنابوون بە بیرکلى، ئاشنابوون بە باشلار، ئاشنابوون بە دیکارت، ئاشنابوون بە هایدگەر، ئاشنابوون بە جیل دۆلۆز 2 بەرگ، ئاشنابوون بە هانا ئارینت، ئاشنابوون بە هیگل، ئاشنابوون بە سارتر، ئاشنابوون بە نیچە، ئاشنابوون بە فۆلتیر، ئاشنابوون بە سلاڤۆی ژیرێک، ئاشنابوون بە مارکس (8) بەرگ).

بەشى دووهم بریتییە لە (ئاشنابوون بە فیورباخ، ئاشنابوون بە تۆماس مۆر، ئاشنابوون بە شوپنهاور، ئاشنابوون بە گرامشى 1، 2، ئاشنابوون بە ئەرستۆ، ئاشنابوون بە دیموکراسى، ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ 3 بەرگ، ئاشنابوون بە ئەرکون، ئاشنابوون بە فۆکۆ، ئاشنابوون بە ئەکیونى، ئاشنابوون بە ئەنگلس، ئاشنابوون بە جۆن ستوارت میل 3 بەرگ، ئاشنابوون بە جاک لاکان، ئاشنابوون بە لایبنتز، ئاشنابوون بە میکافیلی).

بەشى سێهەم بریتییە لە (ئاشنابوون بە پۆل ریکۆر، ئاشنابوون بە ئالتۆسیر ئاشنابوون بە سپینۆزا، ئاشنابوون بە پۆپەر، ئاشنابوون بە دۆرکهايم، ئاشنابوون بە دریدا،

ئاشنابوون بە ليوتار، ئاشنابوون بە لينين 2 بەرگ، ئاشنابوون بە ترۆتسكى، ئاشنابوون بە بېرتراند راسل، ئاشنابوون بە پۆپۆليزىم 2 بەرگ، ئاشنابوون بە ئەفلاتون، ئاشنابوون بە رۇزا لۇكسۆمبۆرگ، ئاشنابوون بە سيمۆن ديپۆفوار، ئاشنابوون بە كرىشنا مۆرتى، ئاشنابوون بە تۆتاليتارىزم 2 بەرگ، ئاشنابوون بە مانيفېستى حزبى كۆمۇنىست)

بەشى چوارەم برىتتېيە لە (كۆنفۇشىيۆس، جۆن ديۆى، پيەربۆردىيۆ، مارتن لوسەر، ئالان بادىيۆ، ويتگنشتاين، ماوتسى تۆنگ، لىقى شتراوس، چۆمسكى، والتەر بنيامين، مارتين بوبەر، مۆنتيسكۆ، سپينوزا، جوليا كرىستىفا، رولان بارت، رۆدۆلف كارناب، جۆرج باتاى، فۆكۆياما، دىقد ھارفى، سان سيمۆن).

خويىنەرى بەرپۆز: بەدەرلەم پرۆژەيە و لەسالى (2011) دوو بەشى تر بە شيۆەى تاك تاك و ۋەك پاشكۆى گۆفارى ئايدىا بلۆكراۋنەتەۋە، بەشى يەكەميان (16) فەيلەسوفن كە برىتتېين لە (ويتگنشتاين، ئاشنابوون بە دىكارت، ئاشنابوون بە قەشە ئاگوستين، مېشىل فۆكۆ، لۆژىك ئەپستۆمۆلۆژيا، ميتافىزىك، لە دىدى فەلسەفيەۋە، كۆمەلگەۋ دەۋلەت، ديموكراسى ئازادى تاك و كۆمەلگە، بزوتنەۋەى فېمىنىزم، سوقرات، سۆسىال ديموكرات فرۆيد، ويىنەى ژيان لە بۆچوونى بىرمەنداندا، ئىخۋان موسلىمىن داينەمۆى بەرھەمھېتائى توندوتىژى، نيچە، ئاشنابوون بە ھيوم، ئاشنابوون بە بېرتراند راسل).

بەشى دووہم (25) نامىلكە و برىتتېين لە (ئاشنابوون بە ئەفلاتون، ئاشنابوون بە سپينوزا، ئاشنابوون بە كىرگە

گور، ئاشنابوون بە شوپنھاوەر، ئاشنابوون بە کارل پۆپەر، ئاشنابوون بە ئالان تۆرین، ئاشنابوون بە سوقرات ئاشنابوون بە ئەرستو، ئاشنابوون بە قەشە ئاگوستین، ئاشنابوون بە جان جاک رۆسو، ئاشنابوون بە دیفد ھیومئاشنابوون بە نیچە، ئاشنابوون بە فرۆید، ئاشنابوون بە جۆن لۆک، ئاشنابوون بە لینین، ئاشنابوون بە ئەریک فرۆم، ئاشنابوون بە قوتابخانەى فرانکفۆرت، ئاشنابوون بە بزوتنەوہى فیمینیزم، بلیمەتى و شیتى، ئاشنابوون بە کریشنا مۆرتى، ئاشنابوون بە سکیۆلاریزم، ئاشنابوون بە سیمۆن دییۆفار، ئاشنابوون بە فیئرجینیا وۆلف، ئاشنابوون بە یۆرگن ھابرمانس، ئاشنابوون بە دریدا)

لە ئایندهیهکی نزیکیشدا بەشى پینجەم که خۆی له کۆمهلیک فەیلەسوف و چەمکی نوئ، که ئەمڕۆ له دونیای فکری و فەلسەفیدا هەن بلأودهکهینهوه .

ئەم پرۆژەیهش له ساللی (2018)دا به شیوازیکى نوئ و به ناساندنیکى تر درێژەى دەبیئت، چونکه به پلهى یهکهم کار لهسەر بیرو هزرى فەلسەفەى فەیلەسوفە نوئ و هاوچهرخهکانى دنیای بیاریی دهکات .

ئامانج لهم پرۆژەیهش مەبەستمانه ئه و کرداره بیرى و عەقلی و توانسته بیریانەى، که بیرمەندو فەیلەسوفهکان بهدریژایی میژووی بیرى مرقایهتی ناویانه، بهناسانترین ریگه بگهیهنینه خوینەر، چونکه بیر هوکاریکه مروف لهپیناو هیئانهدى خواست و دیوه شاراوهکانى میشکدا له بواره جیاوازهکاندا بهکاریده هیئیت، تاوهکو له و ریگهیهیهوه داهینان

و توانست و گه شه سەندنەکان بناسیڤت، لە بەرئەوهی ئەگەر ئەم شەپۆلە بیریارییه نەبوایه، ئیستا ژیان و پیشکەوتن بەم شیوازه نەدەبوو.

هەر وها دەمانەوێت لەم ریگەیهوه خوینەر هەست بە بیرو ئایدیا جیاوازهکان و گرنگی بیرکردنەوهکان بکات، لەپیناو چارهسەرکردنی گرفتهکان و روانین لە جیهان بەو شیوازهی کە پێویسته لیبیروانیت، تاوهکو بگاته ئەو کرداری کە دیکارت لەسەرەتای رینسانسدا رایگەیاندا «من بیردەکەمەوه، کەواته من هەم»، واته بخوینەر وه، بۆئەوهی بتوانیت بیرکەیتەوهو بوونیهتی خۆی بسەلمیڤت.

بۆیه ئەگەر بمانەوێت بیرکەینهوه، پێویسته بەر لە هەر شتیک، هۆکاری بیرکردنەوه کە دەستەبەریکەین، خویندنهوهش یهکیکه لە هۆکارهکان و بههۆشیهوه، بیرکردنەوهکان بەرئەنجامی دەبن، چونکه پرۆسهی بیرکردنەوه، لەپیناو هینانەدی داھینان و گه شه و پیشکەوتنه، ئەم گه شه کردنهی تهکنۆلۆژیای ئەمرۆش، بەرھەمی ئەم پرۆسهیهیه.

بۆیه ناییت پرۆسهی خویندنهوهو بەرۆشنبیریکردن، نەک تاک، بەلکو کۆمەلگەش خۆی لێ نەبویریت، چونکه تەنها بیرەکان دەتوانن ژیان بگۆرن، بۆیه پێویسته بەردەوام عەقلەکان کراوبن، لەپیناو بەرھەمھینانی بیری نوێ و بنیادنانی ئایندهیهک، جیاوازتر لەرابردو.

د. لوقمان رەئوف

2017

سپینۆزا لەنیوان ئاین و فەلسەفەدا

هاشم سالح

وەرگیرانی: هاوڕێ رهشید

ئایا گرفتى بنه‌په‌تى له سه‌رده‌مى سپینۆزادا
چى بووه؟ بگره به‌دریژایى سیسه‌د سال له
سه‌ره‌لانی مۆدیرنه‌ی ئەوروپى، ئەو گرفته
بنه‌په‌تییه کامه بووه؟ بیگومان ئەو گرفته گرفتى
ئاین و ئوسولگه‌رایى ئاینیه. خو ئەگه‌ر ئیمه له‌م
خاله تینه‌گه‌ین و بایه‌خى ته‌واوى پینه‌ده‌ین،
ئوه هه‌رگیز له گه‌وه‌هه‌رى مۆدیرنه‌و نه‌به‌رده
مه‌زنه‌کانى تیناگه‌ین. ئەو ده‌مه‌ی سپینۆزا له
سالى 1670 کتیبه‌که‌ی خو‌ی (وتاریک
ده‌باره‌ی لاهوتى سیاسى) بلاوکرده‌وه، واته
چوو له ناو یه‌کیک له جه‌نگه‌ ترسناکه‌کانه‌وه، که
دواى خو‌ی به‌دریژایى دووسه‌د سال و بگره
زیاتریش، هه‌ر به‌رده‌وام بوو. ئەو ده‌یویست
په‌یوه‌ندییه‌کانى نیوان ئاین و سیاسه‌ت، یان
پیاوانى ئاینى و پیاوانى فه‌رمانه‌وا دیارییکات،
هه‌روه‌ها به‌ پله‌ی یه‌که‌م خوازیار بوو ئەم شته
بنه‌په‌تییه‌ سه‌لمینیت: ئەویش ئەوه‌یه که ئازادى
فهلسه‌فاندن، یان ئازادى ویزدان و بیروباوه‌رو
قسه‌کردن، هه‌گیز زیان ناگه‌یه‌نیت به‌ ناشتى
گشتى ده‌ولت و نابیتته‌ هۆى به‌دکاری و
خرابه‌کاری هه‌ر وه‌کو لاهوتیه‌کان ئەو لاف و

گەزافەییان لێدەدا، بەپێچەوانەو ئەو ئەو مەرجیکی
بەرهەتییە بۆ بەدیھاتنی ئەو ئاشتییە و
بلاو بوونەو دەی راستگویی و رەفتاری دروست
و پالانەری ئاکاری و رەوشتمەندی لەناو
کۆمەلگەدا، بۆیە نابێت ئازادی هزری، یان
فەلسەفی بەرتهسکبکریتەو مادام لەناو سنوری
یاسادا گوزارشت لەخۆی دەکات، بیگومان ئەو
کتیبە لەلایەن سپینۆزاو نوینەرایەتی یەکەمین
دەستخستتە ناو کاروباری ئاینی و سیاسی
دەکات، لەسەر دەمی خۆیدا، لەبەر ئەوە پێگەییەکی
تایبەتی هەیە لەناو کار و بەرھەمەکانیدا. ئەو لە
قوناعیکی تەنگانە و ئیحراجی میژووی ھۆلەندا
سەریھەلدا، چونکە گفتوگۆو مشتومرە
لاھوتییەکان گەرم و توندبوون لەنیوان سەرچەم
تیرە جۆر بەجۆرە کریستیانییەکاندا، نەخاسمە
پروٹستانیییەتی کالفینی کە ئاینی زۆرینەیی خەلک
بوو. ئەو دەش بە پێچەوانەیی فەرەنسا، یان
ئیسپانیا، یان ئیتالیا کە مەزھەبی کاتولیکی بە
شیوہییەکی رەھا زال و بالادەست بوو. ئەو
مەملانێ لاھوتیانەش لەنیوان تیکرای تایفە
پروٹستانیییەکاندا، لەسەر تەواو بوو ھۆی

سەرکەوتنى مەزھەبى كالفىنى، ئەمە بەرلەۋەدى
 پىكەۋە ژيانىكى ئاشتىانەى سنوردار لەنىۋان
 ئەۋ تايىفە جۆربەجۆرانەدا بىتەدى، كە ئەۋە
 پىكەۋەژيانىكى دەگمەن بوو لەۋ ساتى
 ئەۋروپادا، چونكە زۆربەى دەۋلەتەكان قايل
 نەدەبوون لەسەر خاكەكەيان لە يەك مەزھەب
 زياتر ھەبىت، ئىتر سەرجم مەزھەبە
 كرىستىانەكانى تریان بە شىۋەيەكى قەتەى و
 يەكلاكەرەۋە قەدەغەدەكرد، بەۋ سىفەتەى كە
 لايانداۋە لەرىگەى راستى ئاينى كرىستىانى،
 واتە لە ئەرسۇدۆكسى، لەبەرئەۋەش بە زەندىق
 و بىباۋەر لەقەلەمدەدرا و تەكفىرکردنى
 ھەلەلدەكرا و شوينكەوتوانى لە مافە سىياسى و
 مەدەنىيەكانىان مەحكوم و بىبەش دەكران.
 مەزھەبى كاتولىكى ئەم كارەى لە فەرەنسا و
 ئىتالىاۋ ئىسپانىا و پرتوگال بەرامبەر بە
 پرۆتستانەكان ئەنجامدا و تەنھا ئىنگلتەرا بە
 ئاراستەى رەھابوون و ئازادبوون لە تايىفەگەرايى
 دەرچوو، واتە بەۋ ئاراستەيەدا كە ھۆلەندا
 گرتىۋويەبەر. سەربارى ئەۋ مەملانى لاھوتىيانە
 كە باسكران، مەملانى لەسەر دەستەلاتىش لە

گۆرۈ بۇ، كە مملانىگەلىك بۇون لەنىوان
 بىنەمالەى (ئۆرانج) ى پاشايى و لەنىوان
 ئەنجومەنە لۇكالىيەكاندا، كە فەرمانرەوايى شار
 و ھەرئىمەكانيان دەكرد، دواى مردنى گىۈم
 پاشاى دووھم كەسايەتییەكى رۆشنگەر كە
 ناوى (جان دۆفیت) بوو، دەستەلاتى وەرگرت،
 لە سايەى حكومى ئەودا ھۆلەندا سەردەمىكى
 گەشانەوہى زانست و زانكۆيەكانى بە خۆيەوہ
 بىنى و فەلسەفەى ھاوچەرخ، واتە فەلسەفەى
 فرانسىس بىكۆن و دىكارت و ھۆبز براىە ناو
 سنورى ئەو ولاتە و سەرئەنجام ژيانىكى
 رۆشنىبرى سەرىھەلدا و خانەكانى بلاوكردەوہ،
 چالاكى و جموجولى گەورەيان دەستىپىكرد و
 ھۆلەندا بووہ مەلبەندى ھزرو ئەدەبىيات لە
 سەرتاسەرى ئەوروپادا. ئەى باشە بۆچى
 سپىنۆزا ئەو كىتیبەى خوى بلاوكردەوہ؟ چونكە
 لىئوردەبىيەكە ھەمەكى و تەواو نەبوو، چونكە
 ئىمە قسە لەسەر نىوہى دووہمى سەدەى
 ھەقدەھەم دەكەين، نەك سەدەى بىستەم، بۆيە
 پىۈستە ئەوہ لەبىرنەكەين كە دۇستان و
 بلاوكەرەوہكانى سپىنۆزا مەوداى سنوردارى

ئەو ئازادىيەيان باش دەزانى و باجىكى گرانى
ئەوەياندا، ھۆى دووھمىش ئەوھىيە كە ھەرچەند
دەولەت لىئوردە بوو، بەلام خۆ كلىسا پىئوانەى
ئەوەبوو. ئەوجا لەوئى جياوازييەكى گەورە
ھەبوو لەنيوان جان دۆفیت فەرمانرەوای
بەناوبانگ بە پۆشنگەرايى و پياوانى دەمارگىرى
ئائىندا، ئەو جياوازييەى كە لە كۆتايىدا بوو
ھۆى كوژرانى ئەو سەركرده ھۆلەندىيە. دواچار
دەكرىت بوترىت، كە ئەو كەشە ئازادىيە، ھۆلەندا
لە سايەبيدا دەژيا، كەوتبوو بەر ھەرپەشە و
مەترسى، سپىنۆزاش لەبەر ھەستە فەلسەفییە
لەپادەبەدەرەكەيەو، يەكەمىن كەس بوو دركى
بەو كەردبوو. ئاشكرائىشە كە توندپەرەو
پروۆتستانىيەكان پەيوەستبوون بە پۆئىمى
پاشايى رووخاوەو و ئومىديان بە گەپانەوھى
ھەبوو، چونكە ئەوانە رقيان لە كەشى ئازادى و
لىئوردەيى دەبوو و نەياندەتوانى بەرگەى ئەو
ھەموو بىباوەرپىيە ھزرىيە بگرن! راستە
سىستەمى لىبرالىزم وا دەردەكەوت كە لەسەر
پىئى خۆى وەستاو، ئەو دەمەى كە سپىنۆزا
ئەو كىتیبە يەكلاكەرەوھى لە مېژووى ھزردا

نووسی، پاشان ئەو سەرکرده هۆلهندییه که
 هاوړی و بهرگریکار بوو لی، سەرۆکایهتی
 کۆماریکی گهشهسهندوی له بازرگانی و خاوهن
 دامودهزگه ی به پووالهت چه سپاو دهکرد، به لام
 ته نیا دوا ی دوو سال له و بهرواره، داگیرکاری
 فه رهنسا بۆ هۆلهندا هاته روودان و سیسته می
 فه مانر هوائی لیبرالیستی رووخینرا و رژی می
 پاشایی ئوسولگه رای هی نرایه وه سهر تهختی
 فه مانر هوائی، به م شیوه یه هه موو خه ونه کانی
 سپینۆزا دارووخان و پشبینیه ره شبینیه کانی
 سه بارهت به ئوسولگه راکان یان لاهوتیه کان،
 که ده بوو وه ها ناویان لی بنیت، راست و دروست
 ده رچوون، ئەوانه بنه مای دهر د و به لاکه بوون:
 واته بنه مای دیسپۆتیزم و له ناو بردنی ئازادی
 فه لسه فی. وه لی کتیبه که ی سپینۆزا وه کو
 کتیبه کی مه زن حاله تی هۆلهندا تیده په رینیت،
 تا کو حاله تی ئەوروپا و رهنگه گه ردوونی به
 هه ره موویه وه بگریته وه و بیگومان ئەوهش
 چه ند ئاستیک له مملانیکه پیچه وانه ده کاته وه،
 چونکه یه که مجار لی زه دا مملانییه کی گرکان
 ئاسا له نیوان لاهوت و سیاسه تدا هه یه، به پیی

ناونیشانی ئەو کتیبە: وتاریک له لاهوتی سیاسی،
یان بەپێی وەرگێڕانیکی تر: وتاریک له لاهوت و
سیاسەت. دووهمیش ئەو مەلانییە بوو، کە له
ئەوروپا بەپێوەدەچوو له سەردەمی رابوونەوه
له نیوان کتیبی پیروۆز و فیهی میژووی زماندا،
یاخود ئەوهی کە پێیدەوتریت فیلولوژیا.
ئاشکرایە له سەدهی شانزەهەمەوه هەندیک له
رابوونیەکان بانگهێشتیان بۆ لیکۆلینەوه دەکرد،
دەربارە کتیبی پیروۆز، لیکۆلینەوهیەکی
زمانەوانی و میژووییانە، له پیناوی گەشتن بە
نوسخەیهکی دروست، یان نزیک له راستی کە
دیاره ئەو جوۆره توێژینەوهیەش، کار دەکاتە
سەر شروۆقه و راقەکردن، و ئەوهش ناپەزایی
گەوره و گرانی وروژاند له ریزی کاهین و
پاریزگارارەکاندا. ئەمەو سپینۆزا ئەو گفتوگو
مەزنە ی سەرله نوێ هینایەوه گوۆری و هاوبەشی
له سەرھەلدانیدا کرد. دواچاریش مەلانییەکی
هەمیشەیی هەیه له نیوان فەلسەفە و لاهوتدا، کە
ئەوهش مەلانییە کە سنوری کریستیانی
ئەوروپی تێدەپەرینیت و هەریەک له ئیسلام و
ئەرسۆدۆکسی رۆژھەلاتی و ئاین و

مه زه به کانی تریش ده گریته وه. به م واته یه ش
 کتیبه که ی سپینۆزا گه ردونیه، یا خود سه باره ت
 به پرسه گه ردونیه کانه. سه باره ت به ئیسلامیش
 ئه و پرسه ئه مړۆ به ته وای روون و ئاشکرایه.
 ئیستاش سپینۆزا چی ده لیت؟ ئه و دهمه ی
 پیشه کی کتیبه که ده خوینینه وه، له سه ره تا وه
 وه ها دیته به رچاومان که ئه ویش به دوا ی ئه و
 چاره سه ره دا ده روات که دیکارتی مه زنی پیش
 خوی بۆی چوو بوو، له به رئه وه ش ئه و په رۆشی
 پاراستنی ئازادی فه لسه فه بوو، زیاتر له
 په رۆشبوونی بۆ رزگارکردنی ئاین، ده ستیکرد
 به به رته سککردنه وه ی فه لسه فه له بواری خۆیدا،
 به رته سککردنه وه ی ئاین له بواری خۆیدا،
 بۆئه وه ی هیچ کامیان ده ستدریژی نه کاته سه ر
 ئه وی دیکه یان، بۆ نمونه ده لیت: ته و او بپروا و
 قه ناعه تم به وه یه، که کتیبه پیرۆزه کان (واته
 ته ورات و ئینجیل) به شیوه یه کی ره ها هیچ
 په یوه ندیه کیان به فه لسه فه وه نییه، بگره هر
 یه کیکیان له بواری تایبه تی خۆیدا، به رته نگ
 ده بیته وه، بیگومان ئه و رینمایانه ی تایبه تن به
 رۆحانیاته وه، ته نها له کتیبه پیرۆزه کانه وه به

دەستیاندەهینین نەک لە رینماییهکانی نور و
 پروناکی سروشتی، واتە عەقل، بۆیە ئێوە
 مەعریفەیهی که لەسەر وەحی وەستاوەتەو،
 تەواو جیاوازه لە مەعریفەیی سروشتی یان
 عەقلانی چ ئێوەی پەيوەندیداره بە بابەتەکهیهوه،
 یان بە پرەنسیپە بنەرتیهکهیهوه، یان بە ھۆکار
 و بە مەنھەجیەتەکهیهوه. لەمەوہ ئێم
 ئەنجامگیرییە بە دەستدەهینین: لەبەرئێوەی ئێم
 دوو شیوازی مەعریفە تەواو لیکجیاوازن،
 لەبەرئێوە ھەر یەکەیان دەکریت مومارەسە
 کاری خۆی بکات لەناو بواری تایبەت بە خۆیدا،
 بەبێ ئێوەی ناکوک بیت لەگەڵ مەعریفەکهی تر،
 یان بچیتە ناو جەنگ و دژایەتیکردن لەگەڵیدا.
 لەکاتیگدا که ئێم برگەیه و ھیتەر دەخوینینەو،
 وەھا گومان دەبەین که سپینۆزا گرافتەکهی
 چارەسەر کردوہ بەھۆی خۆ لادانەوہ لێی!
 چونکہ فەیلەسوفی سیکۆلاریزمی دەفەلسەفیتیت
 و دیراسەیی سروشت دەکات، بەبێ ئێوەی بە
 ھیچ شیوہیەک رەچاوی کتیبە پیرۆزەکان بکات.
 پیاوی ئاینیش (یان ئیماندار) کتیبە پیرۆزەکان
 دەخوینیتەو، یان ئەنالیزەیان دەکات بەبێ

ئەوھى پرهنسىپه فەلسەفییەكان، یاخود
سیكۆلاریومەكانى بەدەر له وهى، رهچاوبكات،
واته چارهسەرى پهیوهندى له نیتوان ئەو دوو
جەمسەرە گەورەیه له رینگهى ناپهیوهندییه وه
دهبیت: واته جیابوونهوهى تهواو و دابراى
رهها، بەلام ئاخۆ ئەوه کارىكى گونجا و شیاوه؟
ئایا پیاوانى ئاینى وازیان له گالیلو هیتا تا به
ئارەزوى خۆى سروشت راقەبكات؟ ئایا
ناچاریان نه کرد پاشگەز بێتهوه له ووتیهى كه
دهیوت، زهوى بهدهورى رۆژدا دەسورپیتتهوه،
له بهرئەوهى كتیبه پیرۆزهكان پێچهوانهى
ئەوهیان دهووت؟ بىگومان سپینۆزا له هەموو
ئەوه بىئاگا نه بوو، وهلى به رینگهیهكى بهمىن
چینراودا دهرویشت و دهیزانى هەر ههلهیهك
بكات، دواتر له لایه ن ئوسولگه را کریستیانى و
جوله كه كانه وه به كاردهینریت بو لیدان و
له ناوبردن، ئەوان به گومان بوون لى، ههروهكو
چۆن گومانیان له دىكارت هه بوو، بگره
زیاتریش، بۆیه وریایى شتىكى زۆر پىویست
بوو، بىگومان هزرىش مه رجداره به و
چرکه ساتهى، كه تیايدا په داده بیت و گه وره یى

ئەو ھزرەش لە قەبارەى بەرگريیەکاندايە و ئەوانەى كە دەیانورژینیت، یان ئەو مەترسیانەى كە بەگزیاندا دەچیتەو و لە ھەموولایەكەو دەوریانگرتوو. ئاشكرايە ھزر گەشتیكى دلرڤین نییە لەناو چەمیكى پڤر گول و گولزاردا و پڤرگرنیش نییە بەناو پڤرگەيەكى ئاسان و تەخت و كراویدا بۆ جیگەيەكى بى كۆتایى. ھزر لە ھەر ھەنگاویكدا كە ھەلیدەھینیتەو، بگرە بەر لەوہى يەك ھەنگاویكدا، ھەستدەكات كۆسپ دیتە بەردەمى و ھەست دەكات كە بەرگريیەك ھەيە ناھیلایت بەرەو پيشەوہ بچیت و ھەولەدات لەجیى خۆیدا بیوہستینیت و رایبگريت، یان زیندە بە چالی بكات.

ھزر بە واتای پڤراوپڤرى وشەكە بریتییە لە پڤرەبابوون لە ھەموو كەلەكەبووہ جیگيربووہكان و ئەو بیزارى و پڤرقلیبوونەوانەى كە گوشارمان دەخەنەسەر و پڤرگەمان لیدادەخەن. لەكاتیكدا كە دەچینە پيشەوہ لە خویندەوہى كتیبەكەى سپینۆزا دەربارەى لاھوتى سیاسى، تیبینیدەكەین كە پابەند نەبووہ بە پڤرەنسیپە ئاگاداركەرەوہكان كە لە پيشەكییەكەدا ھاتوون، ئەو ناچاربووہ بە

قه ناعه ته وه پيشه كيه كه بنوسيت، تا ره چاوى
 دوځى گشتى دهوروبه رى بكات، چونكه
 ئاشكرايه فه لسه فه هه ر وه كو هيگل ده لئيت كورى
 سه رده مى خوئيه تى، ناكري به ته واوى له
 سه رده مه كهى خوٽ ده ربچيت، يان مه رجدارييه
 ميژووييه كهى پشتگوئيخه يت، چه ند بليمه ت بيت
 و پيش سه رده مى خوٽ كه وتبيت تو هه ر
 مه رجدارى به زار اوه كانبييه وه، به زمانه كه يه وه
 و به رپيئدراو و تابو و رپيئنه دراوه كانبييه وه.
 سپينوزا فه سلئى يه كه مى كتبييه كهى به
 ديارى كردنى په يامبه رى ده ستپيده كات و ده لئيت
 ئه وه مه عرفه يه كى يه قينييه، يان به ديها توه. له
 فه سلئى دو وه مدا ده بينين پيمانده لئيت «كه وهى
 يان په يام له پيغه مبه ريكه وه بو يه كيكي تر
 جياوازه و به پيى تبع و مه زاج و خه يال و
 ئه ندیشه و بارودوځى سه رده مه كهى ده گوريت،
 بوئه ئيمه ناچارين ره خنهى سيكولاريزمى
 به كاربه ينين، له پيناوى تيگه يشتن له واتاى قسه
 و ئاخاوتنه كانيان» سه ره راي ئه وهى كه سپينوزا
 ده لئيت «گوايه ئه و راقه ي كتبيى پيرو ز ناكات،
 ته نيا له ميانى خودى كتبييه پيرو زه كه وه نه بى و

هيچ ميتوديكيش له دهره وهى ئه و له سه رى به كارناهيئت»، به لام له راستيه كه يدا ميتودى ديكارتى به سه ردا پراكتيزه ده كات، واته عه قلا نييه ت، ئه وه ده لئين له كاتيكدا كه ئيمه ده زانين كه خودى ديكارت ئه و جه ساره ت و بو يريه ي نه بو وه و ميتوده كه ي خوى له بو اري تو يژينه وه ي ديارده سرو شتیه كاندا به رته سك كر دو ته وه و ريينه دا وه له سه ر ئاين، يان ئيمان پراكتيزه بكرىت. هر چونيك بيت جورئه تى سپينو زلا له بو اري هيئانه نا وه وه ي فه لسه فى له بو يري سه رداره مه زنه كان كه متر نه بو و، چونكه به راستى ئه و دو و دل نه بو و له پراكتيزه كرنى تيورى شكانه وه ي تيشكى ديكارت به سه ر ئه م برگه ته وراتيه دا: ئه ي خور له سه ر جه بعون را وه سته و ئه ي مانگ توش له سه ر دو لى ئه يالون، سه رئه نجام روژ را وه سته و مانگيش جيگير بو و، تا ئه و ده مه ي كه نه ته وه تو له ي خوى له دو ژمنه كانى كرده وه ... ئه و برگه يه له سفرى پيغه مبه ر (يوشع) دا هاتو وه، بيگومان ئه وه ناكوكه له گه ل عه قل و ياساكانى سرو شتدا. ئه ي ده بى كه سىكى پوخت سىكولارىستى وه كو

سپینۆزا چۆن ئەنالیزەى بۆ كردوه؟ دەلیت
پيغه مبهەر یۆشع زانستی فهلهكى تازهى نه زانیوه،
چونكه ئهوه زانسته ئهوكات هيشتا
سه ریهه لئه دابوو، بۆیه به وشیهوه ئه نديشهى
كردوه، كه خوا به كردهى رۆژى راوهستاندوه
به شیوازىكى له پاده به دهرى سهروو نه ریت،
له بهرئه وه هۆكارى راسته قینهى دريژه كيشانى
رۆژ و دواكه و تنى شهوى نه زانیوه. له راستيشدا
برى پرۆشهى به فر له و چركه يه دا له ناو ههوا
زۆر بووه و له ئاكامى ئه وه شدا
پيچه وانه بوونه وه يه كى ئاوارته يى بۆ تيشكى
رۆژ پروویداوه، ئیتر ئه وانهى ته ماشاى خۆريان
كردوه پييانوا بووه كه رۆژ له ئاسماندا
راوهستاوه و هيج جوله يه كى نه ماوه... ئيمه
تيبينیده كه ين كه سپینۆزا نكولى ناكات له
به ديهاتنى چيروكه كه، يان موعجيزه كه، به لام
دهگيرپيته وه بۆ هۆكار و فاكتهرى سروشتى
نهك بۆ هۆكارى سروشت به زين، جياوازيه كه
له نيوان ئه و و پروادارىكى ته قلىدى ليره دايه، كه
زياتر دلشاد ده بێت به وهى تا چهند زياتر
موعجيزه كه ياساكانى سروشت ببه زينيت.

هه‌رچۆنیک بێت سپینۆزا جورئەتی وتنی ئەمە ی
هەیه: لەبەرئەوێ پێغەمبەری ناوبراو ئاگاداری
یاساكانی سروشت نەبوو، بۆیە لە واتای
راستەقینەیی ئەو دیاردە ئاوارتەییە تێنەدەگەشت
کە بە چاوانی خۆی دیتی، لەبەرئەوێش ئەرکی
گرنگی رەخنەیی عەقلانی لەمەدایە کە دیت:
بەهۆی فیزیکناسیەوێ دۆزینەوێ ئەو
یاسایانەیی کە پێغەمبەری ناوبراو ئاگادارییان
نەبوو، بەلام موعجیزە بەپێی پێناسەکەیی
سپینۆزا، گریمانەیی هەلپەساردنی کاتی
یاساكانی سروشت لەلایەن خواوە دەکات: واتە
بۆ ئەو یاسایانەیی کە خودی خۆی خولقاندونی،
لەپێناوی ریکخستنی جموجول و بزوتنی
گەردووندا، لەبەرئەوێش موعجیزە مەحاله،
چونکە ناکریت خۆی گەورە ئەو یاسایانە
پشتگوێ بخت کە دایان. لێرەدا تێبینی دەکەین
کە ئەم پرسە نەک هەر سپینۆزای گەیاندووەتە
ئەوێ ئەنالیزەییەکی تازه بکات بۆ تەورات و
بەس، بەلکو گەیاندوویەتە رەتکردنەوێ و
نەفیکردنی ئەو موعجیزانەیی کە تێیدا هاتووێ.
عەقلانیەتی رەهای سپینۆزا ئەوێ کە

هەندیکیشیان دەیلین بی شەرمییەکە، لێرەدا
 جیگیر بوو و هەر ئەو شەکە جیا دەکاتە وە لە
 سەر جەم بیرمەندانی سەر دەمەکە ی خۆی
 لە ناویشیاندا (مالبرانش)، کە ئەویش
 سیکۆلاریست و دیکارتیزمیش بوو، بەلام
 هاتەرپودانی موعجیزەکانی بە دوور نە دەزانی
 لە بەر هۆکاری ئاوارتە (ئێستسنائی). ئەمە
 سەبارەت بەوەی پەيوەندیدارە بە جولهکە و
 تەوراتەو. ئەمە سەبارەت بەوەی پەيوەندیدارە
 بە ئاینی کریستیان و ئینجیلەو، ئەو سپینۆزا
 جورئەتی ئەوەی کرد، کە باوەرە بنەرەتییەکانی
 مەزەهەبی کاتولیکی وەلابنیت و پەتباتەو:
 وەکو جەختکردنەو لەسەر بەرجەستەبوونی
 خوا لە مەسیحدا، یان ئەو وتەییە کە دەلیت
 مەسیح دواى چەند رۆژیک لە مردنی
 هەستاو تەو، یان وتەى قوربانیدانی پیروژ:
 واتە جەستەى مەسیح و خوینەکەى بەراستی
 لەناو ئەو نان و مەیه دایە، کە کاهینەکە دەیداتە
 نوێژکاران لە کۆتایی مەراسیمی پیروژکردنەو،
 بە بۆچونی سپینۆزا ئەمانە خورافاتن و ناگرئ
 هیچ کەسیکی عەقلانی ئیمانی پێی هەبیت، بەلام

بوئەوہی دەریچە یە ک بو رہا بوونی، یاخود
 رزگار بوونی کریستیانه کان بهیلتەوہ، وتویەتی
 ئەنالیزە کردنی ئەو باوەرپانە لەسەر بنەمایەکی
 رەمزییە، نەک راستەقینە و واقعی، چونکە
 هەستانەوہی مەسیح لەدوای مردنی جەستەیی
 نەبوو، بەلکو رەمزیی یان رۆحی بوو،
 هەر وہا بەرجەستە بوونی خودا لەودا وەک
 شتیکی رەمزی بوو، بەهەمان شیوەش بو
 پارچە نانە بچوکه که و قومە شەرابە که...
 لەبەرئەوہش تەفسیری مەجازی، یاخود رەمزی
 شتیکی پێویستە، بوئەوہی ناکوکی توند
 پەیدانەبیت لەنیوان کتییی پیروز و لۆژیک و
 عەقڵدا. سپینۆزا دوودل نەبوو که لەلای یەکیک
 لە هاورپیکانی بلت پێویستە فەزل و چاکە
 عەقل بەدریت بەسەر کتییی پیروزدا، یان لانی
 کەم بەسەر ئەوہی که لێ تێدەگەین... بەلام
 ئاخو ئەوہ مانای ئەوہیە که سپینۆزا نکولی
 دەکات لە گرنگی ئاین یان پروتەر بلتین سود و
 چاکە ی ئاین؟ لە راستیدا نەخیر، چونکە بیگومان
 خەلک بەگشتی پێیوایە رینگە ی دەرباز بوونی
 نییە جگە لە ملکہچی و پابەندبوون بو ئاین

نه بیت. له م ړووه وه ئه م سه رگوزه شته یه ی لی
 ده گپړنه وه، که گوايه ئا فرته کاره که ره که ی
 ړوژیک لی پرسیوه: ئاخو ده کری ړیگه ی
 در باز بوونم بدوزمه وه به هوی ئاین و
 موماره سه کردنی ړینمایي و خواپه رستییه کانه وه؟
 سپینوزا وه لامیده داته وه: ئاینه که ی تو ئاینیکی
 باشه پټویستت به ئاینیکی تر نییه، به مه رچیک
 ئه وه له ړی خواترسییه وه بیت، هه روه ها
 ژیانیکی ئارام و بیوه ی به سه ر به بیت و ئازاری
 که سی دیکه نه دهیت.... بیگومان سپینوزا دهیزانی
 ئاین دلنایي دهروونی بو خه لکی ساکار و ساده
 مسوگه رده کات، که له هیچ جیگه یه کی تر دا
 ناتوان ئه وه دابینکه ن، له بهرئ وهش کاریکی
 ژیرانه نییه بیبه شبکری ن له و دلناییه ی که ناکری ت
 مروث به بی ئه و ژیان به سه ر بیات، به لام
 که سیکی وه کو ئه و دهیتوانی بگاته ئه و دلناییه
 دهروونیه له ړیگه یه کی تری نا ئاینیه وه،
 له بهرئ وهش چه ندین لایه نی پوزه تیف له ناو
 ئایندا هه یه و ناکری ت نکولی لی بکری ت. وه لی
 ئه و شته ی که ئه وی ده ترساند و نیگه رانی
 ده کرد له ناو ئایندا بریتی بوو له ده مارگیری.

ئەو دەلەیلین بەتایبەتی که مەملانیگەلی مەزەهەبی،
 یاخود ئایینی ئەو دەمەی که ئەو کتیبەکە ی دانا
 لەناو هۆلەندا زۆر توند بوو. ئەو بوو ئەو
 مەزەهەبە فەرمیە بالادەستە رقی لە مەزەهەبەکانی
 تر دەبوو، سەرەپای ئەو هی که ئینتەمایان بو
 ئایینی کریستیانی هەبوو وەکو ئەو، پێیوانەبوو
 پێیویستە ئەوانیش مومارەسە ی نەریت و
 رینماییه ئاینیهکانی خۆیان بکەن، بەکو پێیوابوو
 گەوهەری ئاین لە خۆشەویستی ئەوانیتردا
 بەرجەستە دەبیّت، لیبرالیستی تەواو لە
 تیگەیشتنی کریستیانیدا جگە لە کاری خێر و
 خێرخوازی هیچ شتیکی تر نییه. ئەوجا برۆای
 بە بیروباوەرە بنەرەتیەکانی کریستیانی نەبوو،
 وەکو ئیمان بە خوایی مەسیح.. لەبەرئەو تاییفە
 پرۆتستانیە لیبرالیستەکان دوچار ی چەوسانەو
 و بەدواداگەرەن و راوەدونان بوونەو و ئەو دەش
 بوو، که زۆر سپینۆزای نارەحەت و نیگەرەن
 کردبوو، چونکه زۆریک لە ئەندامەکانی هاورپی
 ئەو بوون، هەر وەها ئەو پێیوانییە که ئاین بریتی
 بیّت لە مامەلەکردن و پیاوچاکی و یارمەتیدانی
 هەژاران و، خۆشویستنی ئەویتر ئەگەر ئینتەمای

نه بیټ بو ئاینه که ی ئیمه یان تایفه که ی ئیمه. ئەو
 تیگه یشتنه به رفر اوانه بو ئاین، که به پله ی یه که م
 رهوشتمه ندییه، شتیکی زور نامو بوو بو
 عه قلیه تی ئوسولگه را توندروه کان، که ئاین
 به رته نگ ده که نه وه له ناو کومه لیک نه ریت و
 رینمایی ئاینی و پواله تییا نه ی دهره کیدا و،
 کومه لیک له شته رینینه دراو و تابوو ه کان و
 کومه لیک له بیرو باوه ری لاهوتی وه ها، که له
 کونترولی عه قلی دهره چیټ. به م شیوه یه
 ده بینن که له ناو خودی ئاینی کریستیانی دا، دوو
 چه مک یان تیگه یشتن بو ئاین هه یه: چه مکیکی
 ئوسولگه رای چه قبه ستوو، چه مکیکی لیبرالیستی
 ئازاد. ئیتر ئه وه بوو ئوسولگه راکان
 لیبرالیسته کانیا ن به په رستنی شه یتان تومه تبار
 ده کرد! بوچی؟ چونکه پیاوانی ئاینیا ن
 ره تده کرده وه و پینانوانییه ئه دای رینمایی و
 نه ریته ئاینیه کان شتیکی پیویست بیټ... چونکه
 ئەوان عه قلا نی، یان له تیگه یشتنیاندا بو ئاین
 رۆحانی بوون، له به رئه وه ش تومه تبار کران به
 بی باوه ری، ته نانه ت به کوفر و ئیلحادیش،
 هه روه ها له به رئه وه ی که سی ئوسولگه را تو یکل

و پواله تی دهره وهی ئاین و نه ریت و پینمایه
دهره کیه کانی به لاهه گرنگه، نهک گه وههر و
ناوهر پوکی. وهک نه ریتیش تیگه یشتنی
ئوسولگه رای بی ئاین سه رکوتکار و توند تیژ و
توقینه ر ده بیته، له به ره وهش ناتوانی به رگه ی
هه بوونی ئه و تایفه گه له زور لیبوردیه له
تیگه یشتندا بو ئاین، بگریته. له نیو ئه وانه شدا
ئاماژه ئه دهین به تایفه ی (کویکرز) که له
ئینگلته رادا بلاو بوو بووه، ئه و تایفه یه ی که قولتیر
سوپاسگوزاریان بو، ئه ودهم که سه ردانی
ئینگلته رای کرد له سه ره تاکانی سه ده ی
هه ژده هه مدا، هه روه ها سوپاسگوزاری
مروقدوستی و لیبوردیه یان بو، ئه وهشی
به راورد کرد له گه ل ده مارگیری کاتولیکه کان له
فه ره نسا، بویه ئه و تایفه یه ناوهران دوستگه راکان
(کویکرز)، چونکه له سه ره تاوه کومه له ی
دوستستانیان دامه زراند، که به شیوه یه کی خولی
کوده بوونه وه بو تیرامان له میانی چه ندین کاتی
دوور و دریزی بیده نگیدا، ئه وان که سیان
ناپه حه تنه ده کرد و ئاینی خو یان نه ده سه پاند و
هه موو مروقیکیان خوشده ویست، ته نانه ت

ئەوانەش كە سەربە تايڧەكەى خۇيان يان
پىيازەكەى تىگەيشتنى خۇيان بۇ ئاين نەبوون.
كۆمەلەكەى ئەوانە لە ناوہراستى سەدەى
شانزەھەمدا ھاتە دامەزران و لىكىشە لە لىقەكانى
پروۇتستانتى. ئەمرو لە ئىنگلتەرا و ھۆلەندا، بە
تايبەتەش ئەمريكا بونيان ھەيە و ئىستاژمارەيان
لە سەرتاسەرى جىھاندا لە دوو سەد ھەزار
كەس تىناپەرىت، ھەروەھا چەندىن تايڧەى ترى
پروۇتستانتى لىبرالىستى ھەيە. بە گشتى ھاوپىيان
و دوستانى سپىنوژا سەربە و ئاراستە ئاينىيە
دوور لە دەمارگىريانە بوون، لىرەدا ئامازە بە
تايڧەى منونىەكان دەدەين، كە ئەو ناوہش
دەگەرىتەوہ بۇ ناوى كاھىنى ھۆلەندى منوسىمۆن
(1496-1561). سەرەراى ئەوہى سپىنوژا
دوستانى ئاراستە كرىستيانە لىبرالىستەكان بوو،
بەلام ھەندى جار پووبەرووى ئەو خەرافاتانە
دەبوو، كە لەناوياندا تەشەنەى سەندبوو و
باوبوو، ئاشكرايشە ئەو جوۆرە خورافاتىكن
لەناو دەروونەكاندا پەگورپىشەيان لەدەر
زەمانەوہ پوچووەو ھەلكەندىيان كاريكى ئاسان
نىيە. لىرەدا مەبەستمان لىى برىيتىيە لەو ھزرە

ته‌شه‌نه‌سه‌ندوانه‌ی دهره‌ق به‌کتیبه‌پیرۆزه‌کان، که‌برواداران‌له‌کاتی‌پیوستدا‌ده‌یکه‌نه‌بروبیانو‌له‌دژی‌عه‌قل‌و‌ژی‌ری.‌ئاشکرایه‌به‌شیتوه‌یه‌کی‌گشتی‌نه‌قل‌زال‌و‌بالاده‌سته‌به‌سه‌ر‌عه‌قلدا‌له‌لای‌برواداران،‌یاخود‌بلی‌هه‌یبه‌تی‌ده‌قه‌پیرۆزه‌کان‌هه‌یبه‌تی‌که‌چه‌ندین‌سه‌ده‌یه‌له‌ناو‌عه‌قلی‌مرۆقه‌کاندا‌ره‌گی‌داکو‌تاوه‌و‌به‌زه‌روره‌تیش‌به‌سه‌ر‌هه‌یبه‌تی‌فه‌لسه‌فه‌دا‌یان‌به‌سه‌ر‌فکری‌لوژی‌کی‌دا‌بالاده‌سته‌بیئت.

سه‌ره‌رای‌ئه‌وه‌ی‌سپینۆزا‌له‌گۆشه‌گیریدا‌ده‌ژیا‌و‌په‌رۆشیش‌بوو‌بو‌بالاونه‌کردنه‌وه‌ی‌بیرو‌پاکانی‌خۆی‌دهرباره‌ی‌ئاین،‌به‌لام‌ناوبانگی‌بالاوبوو‌بووه‌و‌خه‌لکیش‌قه‌ناعه‌تی‌کردبوو‌به‌وه‌ی،‌که‌بیباوه‌ره‌و‌ئیمانی‌به‌هیچ‌ئاینیک‌له‌ئاینه‌کان‌نییه‌و‌له‌ناویشیاندا‌ئاینی‌جوله‌که،‌که‌له‌ئامیزیدا‌په‌روه‌رده‌ببوو،‌ئه‌و‌ناوبانگه‌ش‌له‌و‌سه‌رده‌مه‌دا‌ترسناک‌بوو،‌چونکه‌وشه‌ی‌بیباوه‌ر‌واتای‌نزیکی‌له‌تاوانباره‌وه‌ی‌ده‌به‌خشی‌و‌یاسای‌ئه‌وره‌وپاش‌توندرتین‌سزای‌بوئه‌وه‌بریبووه.‌له‌پراستیشدا‌سپینۆزا‌مولحید‌و‌بیباوه‌ر‌نه‌بوو‌به‌و‌مه‌عنایه‌ی‌که‌مه‌به‌ستیان‌بوو،‌به‌لام

تیگه‌یشتنه فراوانه‌که‌ی بۆ ئاین له‌سه‌رو ئاستی
 خه‌لکی سه‌رده‌مه‌که‌ی خۆیه‌وه بوو، بیگومان
 سپینۆزا توند‌ه‌و نه‌بوو په‌لاماری ئاینیشی
 نه‌ده‌دا، به‌لکو په‌لاماری لاهوتیه‌کان و شیوازی
 راقه‌کردنیان بۆ ئاین، ده‌دا. لیره‌دا جیاوازییه‌کی
 گه‌وره‌هیه‌ به‌لام خه‌لک به‌گشتی جیاوازی
 ناکات له‌نیوان ئاین و پیاوه‌کانیدا. خو ئه‌گه‌ر
 تو هیرشت کرده‌ سه‌ر ئوسولگه‌راکان، یان
 پیاوانی ئاینی، ئه‌وان پیاوانیه‌ په‌لاماری ئاین
 داوه! هه‌رچۆنیک بیت ئامانجی سپینۆزا له
 پشت نووسینی کتیبه‌که‌یه‌وه ده‌رباره‌ی لاهوتی
 سیاسی بریتیه‌ له‌ پیشکه‌شکردنی ته‌فسیریکی
 نوێ بۆ ئاین و تیکسته‌ پیرۆزه‌کان، ئه‌وجا
 ئه‌و به‌ته‌نگه‌وه‌یه‌ بۆ ئه‌و وته‌یه‌ی که‌ ده‌لی ئه‌و
 راقه‌کردنه‌ ناکۆک نایه‌ته‌وه، له‌گه‌ل سیسته‌می
 سیاسی کۆماری، هه‌روه‌ها له‌گه‌ل ئازادی
 په‌های بیرکردنه‌وه. ئه‌وه‌ ته‌نها ئه‌نالیزه‌کاری
 ئوسولگه‌راکانه‌ بۆ ئاین، که‌ له‌گه‌ل ئه‌وه‌دا
 ناکۆک دیته‌وه. هه‌ندیک پیاوانیه‌ که‌ بۆچونی
 سپینۆزا سه‌باره‌ت به‌ خوا زۆر دوور نه‌بوو له
 ویناندنی ئاینه‌یه‌ که‌تاپه‌رسته‌یه‌کان، به‌لام زۆریک

له كه سانى تر پيچه وانهى ئه وه يان له لا دروسته
و پييانوايه ئه و له مه زهه بى حلولى و يه كبوونى
بوونه وه نزيكه.

سه رچاوه:

saoudsalem.maktoobblog.com

سپینۆزا ئەنالىزە كۆردنى مېتافىزىكىيا

هنرى تۆماس

وه رگپرانى: هاورى رهشيد

سپینۆزا بارۆخ (بندیکت) فهیله سو فی جوله که، له دایکبوی ئه مستردام، یه کیکه له که سایه تییه گه وره و ناوداره کانی میژوو.

ئهو له سه رده می کدا ده ژیا که سه رکز کردن له به رامبه ر ده سه لاتدا، مه رجی به زیندوویی مانه وه بو. و پرای ئه وه ی لویسی چوارده هه م پادشای فه رهنسا موچه یه کی سالانه ی بو برییه وه، به و مه رجی که ئه م فه یله سو فه یه هودییه یه کی که له کتیه کانی خو ی پیشکesh به و بکات، به لام سپینۆزا ئه و به خششه ی ئه و ی قبولنه کرد.

له و ده مه شدا که کارل لودیوک شازاده ی ئه لمانیا پایه ی ئوستادی فه لسه فه ی له زانکوی هایدلبورگ پییه خشی، به و مه رجی که ئه و کاری به سه ر ئاینی فه رمیی ولاته وه نه بیته، دیسان سپینۆزا به و پله و پایه ش قایل نه بوو، له کاتیکیشدا که ئه م نانه چه ورونه رمانه ی بو پیشنیار ده کرا ئه و قبولی نه ده کردن، به راستی گیرۆده ی دهستی به دخۆراکی وسه ختی ژیان بو. جاری واهه بوو شه و ورپوژئیکی به یه ک قاپ سوپ، یان کاسه یه ک شو ربا به سه رده برد. زور جاریش به راستی هیچ خۆراکیکی نه بوو خو ی

پى تىربكات. جهستهى ئەو لەبەر بەدخۆراكى و
 كارى زۆر، وهخت بوو بىتته ئامانجى نەخۆشى
 سيل، بەلام ئەم فەيلەسوفە ورد ئەندام و بزىو
 و سەرمەستى ھەقە، نەك تەنيا ھاوكارى و
 يارمەتى شا و شازادەكان، بەلكو كۆمەكى
 نزيكترين دۆستانى خۆشى پى قبول نەدەكرا.
 سپينوزا ئەوهنده بەتوانا بوو، كه توانى به
 تاك و تەنيايى لەسەر پى خۆى راوهستت،
 كلىساي يەهودى لە تەمەنى بيست و دوو
 سالىدا ئەويان لە ريزى خويان دەرکرد و لە
 كۆمەلگەى جولەكە دەريان پەراند، بەلام ئەو
 تاكو دوايين رۆژانى ژيانى نەچووە ريزى ھىچ
 ئاينىكى دىكەو و ئەو خۆى ئاينىكى ھىنايە
 گۆرئى، كه ئەوهنده بەرفراوان بوو، تەنگى بە
 كلىسا و كەنيسەكانيش ھەلچنى بوو، چونكە
 فەلسەفەى (يەكيتى بونگەرايى) سپينوزا
 بەقەدەر گەورەيى و مەزنىى دنيا بوو. سپينوزا
 فەيلەسوفىكى شۆرشيگر بوو، بەلام شۆرشەكەى
 ئەو جۆرىكى تايبەت بوو، لە شۆرشەكانى تر
 نەدەچوو، خوشكەكەى لە دابەشکردنى ميراتى
 باوكيدا ئەوى فریودا، كەچى ئەو داواى لەسەر

ئەو خوشكەى تۆماركرد و لە دادگادا داواكەى
 بردهوه، ئەوجا هەموو ميراتەكەى بەخشی بە
 خوشكەكەى. سپینۆزا وەكو كۆنفۆشیوس،
 هەرگیز لە بەرامبەر ئییش و ئازار و مەینەت
 و شوكداد، خۆى نەدایە دەست تورپەیی و
 نەفرەتەوه. كاتیک كە رەبەنەكانى ئەمستردام
 ئەویان دەرکرد و تیکرای كە شیشەكانیان
 راسپارد، وەكو سەگینكى گلاو رەفتارى لەگەلدا
 بكەن. كە چى ئەو بى ئەوهى هیچ نەفرەت و رق
 و كینەیهك بگریته دل بەرامبەر ئەو كۆمەلگایە،
 كۆمەلگای یەهودى بەجیهیشت، چونكە دەیزانى
 كە رەبەنە یەهودەكان ئەوکارە بۆ بەرگریکردن
 لە ئاینیک دەكەن. كە بەلایانەوه زۆر جینگای
 ریزوستایشە. ئەو ئەیزانى كە ئەگەر رەبەنە
 جولهكەكان بە جورىكى تر كاربکەن، هیچ
 پابەندییەکیان بە ئاینەكەى خۆیانەوه نامینیت،
 بەلام ئەوهشى دەزانی كە ئەگەر خودى ئەویش
 جگە لەو رەفتارەى كە کردبووى، هەرچیهكى
 تری بكردایە، ئەوه مانای ئەوهبوو كە هیچ
 وەفادار نەدەبوو بە بیروباوەرەكەى خۆى.
 ئەو هیچ برۆایەكى بە ئاینى جولهكە نەمابوو،

بۆيە لەم ڤووەوە جولەکهکان کاریکی دروست و لوژیکیان کردبوو، که ئەویان وەدەرنابوو لە ڤیزی خۆیان و لە زومرە یی ڤروایانیش دایانەنا. دوا ی دەرکردنی لە کۆمەلگای جولەکه سپینۆزا ناو یە هودیەکه ی خۆ ی لە (بارۆخ)ەو ه گۆڤی بۆ (بندیکت)، بەلام نەیتوانی میشک و زهنی خۆ ی بگۆڤیت.

تیۆری کهلامی ئەو بەشیوەیهکی سەرەکی لەسەر بنەمای فەلسەفە ی عیرفانی (کابالا) دامەزرا بوو، که دەزگایهکی هزری یی هگرتووی بوونی عیبرانی بوو، ئیلهامبەخشی بەشی هەرە زۆری ڤروا ئەخلاقیهکانیشی، نوسینهکانی په یامبەرانی بهنی ئیسرائیل بوون. سپینۆزا لەبەر وەدەرنانی لە کۆمەلگای یهودی زیاتر خوی دایە خویندنهو هی هزروباوهری گهلانی غهیره یهودی، له لای زانایهکی هۆلەندی زمانی لاتینی خویند، که ناوی فاندانده بوو، ئەو کابرایه زانایهکی زماناس و بیرمهندیکی به گومان بوو، چه ند سالیک دواتر له بهر ناکۆک بوونی له گه ل لویسی چوارده هه م له بهر ده م جه ماوهر دا له داردا. فاندانده کیژیکی هه بوو که له کاری

وانه وتنه وهدا يارمه تي باوكي دهدا، سپينوزا مهست وعه شقي ئه و كچه بوو، داواي ليكرد به هاوسه ري خوئي په سه ندييكات، به لام ئه و كچه داواكه ي سپينوزاي ره تكرده وه، ميړدي كرد به خويندكار يكي ديكه ي باوكي كه له دوو شتدا له سپينوزاي زياتر بوو، يه ك پارهدار بوو، دوو جوله كه نه بوو. سپينوزا بهرگه ي ئه و شكسته گوره يه شي گرت و پرووي له عاشق بوون به فلهسه فه كرد. ئه و فلهسه فه ي روژه لاتي و هزره فلهسه فيه دوايينه كاني خوينده وه. فلهسه فه ي يه كيتي بونگه رايي گوردانو برونو (كه له بهر هزري تازه گهري ئه ويان به ئاگر سوتاند) و هزره ئه بسترا كته بيركار يه كاني ديكارت (كه له بهر خاتري دهرخستني هزر گهلي ته با و گونجاو له گه ل ئاين كه وتبووه بهر ريزوستايشي شاهانه وه) و زياتر له هزره فلهسه فيه كاني تر سپينوزايان خستبووه ژير كاريگهري خوiane وه. ميشك وزهني بهر فراواني سپينوزا، كه هرچيه كي ده خوينده وه خيرا وه ريده گرت، تائه و راده يه ي كه فلهسه فه كه ي له شيوه ي جوړيك له عيرفاني يه هودي، به چه شني

رېبازهكەى ئەفلاتون و گومانكارى رېبازەكەى
ئەپپىكۆر لەقالبى فەلسەفەى يەكيتى بونگەرايى
گوردانو برونوى ئىتاليدا، هاتە دارشتن
ولەبەرگى ئەندىشە بىركارىيەكانى دىكارتى
فەرەنسى دا، كەوتە بەردەستى جىهان. سىپىنۆزا
تەواوى نوسىن و ئاسەوارەكانى خۆى بەزمانى
لاتىنى وبەشىۋازى شىشرون نووسى. لەجىهانى
هزردا كەمتر مىشك وزهنىك بەفراوانى بىرى
سىپىنۆزا دەبىنرىت، بەلام باوەرە ئەخلاقىەكانى
ئەو ھەرەك پىشتر ئاماژەى پىدرا سەرچاۋە
ئىلھام بەخشىەكەى ئەشعيا پەيامبەر بوو.

سىپىنۆزا لەبىست و ھەشتەم بەھارى
تەمەنيا ئەمستردامى جىيى لەداىكبوونى خۆى
بەجى ھىشت و لەرېنسىبورگ كەسەر بە لىدن بوو
گىرساىەو، لەوى وەكو پەيامبەرانى سەردەمى
دىرىنى ئىسرائىلى بژىۋى خۆى بەعارەقەى
ناۋچەوانى خۆى پەيدا دەكرد وكاتى بىكارى
وبىئىشى خۆى بەتېرامان وبىركدنەو نووسىن
دەربارەى نھىنى ورازەكانى زاتى پەروەردگارى
بالاومانائى ژيانەو بەسەردەبرد. سەرگەرمى
سەرەكى ئەو لەوساتە خۆشانەدا بوو كەلەشتە

نامۆوسه‌یرو سه‌مه‌ره‌کانی ژیانی جالجالۆکانه
 ورد ده‌بووه‌و دیمه‌نی شه‌رو ململانی ئه‌و
 جالجالۆکانه‌ جاری واهه‌بوو به‌چه‌شنیکی وه‌ها
 ئه‌ویان ده‌خسته‌ قاقای پیکه‌نین، که له‌به‌ر
 توندی پیکه‌نینه‌که‌ی فرمیسک له‌چاوه‌کانی
 ده‌هات. ته‌نیا کاتی سپینۆزا جیگا‌که‌ی جی‌هیشته
 وتوره‌ده‌بوو، ئه‌و ده‌مه‌ بوو که‌خزمه‌تکاری
 ماله‌که‌ تاروتۆری جالجالۆکه‌کانی له‌سوچ
 وگۆشه‌کانی ژووره‌که‌ی ئه‌ودا ده‌مالی. سپینۆزا
 که له‌ته‌واوی ئه‌و ماوه‌یه‌دا داده‌نیشته‌ نوقمی
 ته‌ماشای تۆر وتاری جالجالۆکه‌کان ده‌بوو، له‌و
 ده‌مه‌دا خه‌ریکی رستنی تاروتۆری فه‌لسه‌فه‌که‌ی
 خۆی بوو. یه‌که‌مجار کتیبی (په‌یامیک سه‌باره‌ت
 به‌ ئاین وسیاسه‌ت-ATREATISE ON
 RELIGION AND POLITICS)ی نووسی،
 له‌م کتیبه‌یدا، کتیبی پیروزی خسته‌ به‌رسه‌رنج
 وره‌خنه‌وه‌ ئه‌وسا به‌م شیوه‌یه‌ خوای تۆله‌سینی
 سه‌رده‌می کۆنی ده‌رکردو پرووی کرده‌ خوای
 به‌رحم ومیهره‌بانی سه‌رده‌می تازه‌ی خۆی.
 سه‌رده‌می نووی سپینۆزا بریتیه‌ له‌کتیبه‌که‌ی،
 کتیبی ئه‌خلاق که‌کتیبیکی پیروزه‌ له‌شیوه‌ی

ئەندازەدا دارىژراو، ھەولايكە بۆئەنالىزەكردنى سەروسروشت لەرپى بىركارىيەو، بەستىكە لەجىھانى نەبىنراو، وىناندىكە لەژيانى نەبىنراو، وىناندىكە لەژيان لەچارچىوھى ئەبەدىتدا. جىگاي خۆيەتى كەھەلۆستەيەك بكرى سەبارەت بەدەرياي فەلسەفەى سەروسروشتى سپىنۆزا، دەكرى مروّف بەناو قولايى دىدگاي فەلسەفەى ئەودا رۆبچىت تادەگاتە كەنارى ناوەرۆكى ئەم فەلسەفەيە.

سپىنۆزا ھەك ھەموان ھەزى لەدوو پرس بوو، دوو پرسىار سەرقاليان كردبوو: چ كەسيك ئىمەى خولقاندوھ؟ ئىمە بۆچى ھاتوینەتە ئىرە؟ ئەو بۆئەوھى وەلامى ئەم پرسىارانە پەيدابكات دەستى كرده ئەنالىزەكردنى ماھىيەتى پەرورەدگار، بونىادى جىھان وزھنى مروّف. ئەو لەليگەرپىنى خۆيدا دەربارەى خواوھند بەم دەرتەنجامە گەيشت كەيەزدان لەھەموو شتىكدا ئامادەيەو، ھەموو شتىك لەخواوھندايە، ئەو ئەقلىكە كەجىھانى دروستكردو، جىھانىكە بەھۆى ئەو عەقلەوھ دروستبوو، ئەو ھەم عاقلەو ھەم مەعقولە. سنەتكارىكە كەبەكارگەى

خرۆشانی زه مان قه باى ئەختەر وهه ساره كان،
 ده چنى. جيهانى بينراو جهستهى خواوه ندو
 ئەو هيژهى كه ئەو جيهانه هه لده سورپىنى
 رۆحى خواوه نده، به لام رۆح وجهسته يه كه
 شته (ههروه كو چۆن زانايان بۆيان دهركه توه
 كه هيژو ماده يه كه شته). به ده برپىنىكى ديكه،
 خواوه ند گه وهه رى ناكۆتاي جيهان وهزرى
 ناكۆتاي ئەوه، خواوه ند هه مان ئەو جيهانه يه
 هه رقه ده گياهه ك، هه ر زه ره خاكى، هه ر گياندارى
 چه ند بچوك و ناچيزيش بيته، زه ره يه كه له زه رپاتى
 ئەوه، گه وره ترين شيوهى گه ردونى ئاسمان
 وبى نه واترين هه ژارى سه ر پووى زه مين
 له هه لبه ستهى ئەفراندى ئەودا، چه ند رپتمىكن
 كه بايه خ و گرنگيان يه كسانه، له گه ل ئەوه شدا
 ئەو هۆزانه كه سه رقالى عه قلىكى لايتناهييه، به
 گوپرهى ياساو خواست گه لى عه قله ناكامله كانى
 ئيمه دروست نه كراوه.

عه قل و زه نى خواوه ند به هيچ جوړى له
 عه قل و زه نى مروپى ناچيته. ئەو مه به سته ش
 كه ئەو له چوارچيوهى شانوى ژياندا
 ده خاته پوو، له ده ره وهى سنورى تيگه يشتنى

ئىمەۋەيە، دادوهرى ئەۋ لەۋ بارەۋە لە ۋادەۋ
 سنورى ئىمەدا نىە، چونكە جىهان لە بەرخاترى
 ئىمە دروستنەكراۋە، ئەۋانەى ۋا بىردەكەنەۋە
 كە جىهان بۆ مرۆڧ خولقېندراۋە، ئەۋ
 بىرەيان تا ئەۋەندە مەعقول ۋ لوژىكىە ۋەكو
 ئەۋە ۋايە كەسىك ۋاى دابنىت كە جانەۋەر
 لەبەر ئەۋە دەست ۋ پىي پى بەخشرارۋە، تا
 بتوانى كەسانى تر بگەزىت، ياخود لوت بۆيە
 دراۋە بە مرۆڧ تا چاۋىلكەى لەسەر گىرو
 بەرقەرارىكات. ئىمە نابى بەحىكمەتى نادروستى
 مرۆيى خۆمان، دەربارەى حىكمەتى بى كۆتايى
 يەزدان دادوهرى بكەين بەپرۋاى ئەسپىنوزا
 خوا پوخت ۋەهەست ۋ ۋىژدانە، نەك بىنەرىكى
 مەزاج رەنگى كە لەئاسماندا دانىشت بى ۋ
 گوپى گر بى بۆ دوعا ئىمە. ئەۋەى لە دىدى
 ئىمەدا ۋەك كەسىك يان مرۆڧىك، باش بىت
 يان خراپ ھىچ پەيوەندىەكى بەخواۋەندەۋە نىە.
 پەرۋەردگار ئەۋەى دەبىت بە گوپرىەى ياسا
 گەلى ھزرى خۆى دروستى دەكات. ئەۋ ۋەمان
 ئەۋ مەكىنە گەۋرەيە كە جىهان دەجولئىنى يان
 ھەلدەسۋرپىنى، لە ھەمانكاتىشدا ئەۋ ھزرى كە

ئەو مەكینه مەزنە پېبەرى دەكات و ئەو هیندەى
كە دەیخاتەكار، هەر خۆیەتى. هەر هەمووشمان
ددانەى پئیویست و زەرورى ئەو مەكینه
ئۆتوماتیکه هەمیشه بە بزوت و جولەیهین.
ئیرادەى خوا یاسای سروشته. پووناکی، نور
لە ئەستیرهیه که وه دەدریت بە ئەستیرهیه کی
تر. مروّف جاده و شه قامی نیوان بیداری و
ئاگادار بوونی خود لە میانی دووخه وندا دەپییوی
تەنها بۆ ئەوهش که هەردوو ملکه چی ئیرادەى
یەزدان واته یاسای نه گۆری پووناکی و ژیانن.
ئیرادە گەلى مرویی ئیمهش ملکه چی یاسا گەلى
جەبرو زەروره ته. ئیرادەى ئازاد لە جیهاندا
بوونی نیه. ئیمه مەخلوقی پیداویستیه کان و
بەرى ژینگه ی خۆمانین ئەسپینۆزا، دەنوسى
(که له دەرووندا ئیرادەى ئازاد یارەها بوونی
نیه. ئیرادە و مهیل بۆشته کان مەعلولى عیله تیکه
که ئەو عیله ته خودی مەعلولى عیله تیکى تره،
و ئەو عیله تهش مەعلولى عیله تیکى تره و به م
چەشنه دەروات تا ناکۆتا)، بەگوزارشتیکى
تر ته وای کردە وه کانی ئیمه وهک ئەندامانى
پوو خسارمان و ماسولکه کانی له شمان پشتیان

بهستوه به هيژه سروشتيه كانه وه، كه لهدير زهمانه وه تا ئه و جييه ي كه مييشكي مروّف تواناي ههيه له كارکردنا پي به پيي ياساگه لي حه تمى سروشتى ئاوا قه رار دراوه كه له جيھانى ئه زه ليدا بتهوؤفن په يدا بييت كه ئاهه نغه ئاسمانيه كان پوئين بكات و، هيتله ريک بيته دنياو مليونه ها مروّف به ربدا ته وه ناوئا مييزى ترسناكى مه رگه وه. کرده وه كانى ئيمه به هه مان ئه ندازه ئازاد و به گويره ي ئيراده ي خو مانن كه باريني باران له ئاسمانه وه، ده رچوونى ئه و تيره ي كه له كه وانه وه ره ها ده كرى، ته نها جياوازيه ك كه له نيوان ئه و تيره ي كه له كه وانه كه وه ره ها كراوه و ده رئه چييت له گه ل كارو كرده وه ي مروّفه كان ئه وه يه كه مروّف له كاري خو ي به ئاگايه و به هه له ش ئه م ئاگادار بوونه به تواناي به رپوه بردن و ويناده كات.

ئيمه له وه ي به ئه نجامى ده گه يه نين ئاگادارين، به لام ئه و ئازادى و ده سه لاته مان نيه كه به جو ريكي تر كار بكه ين، ئيمه پابه ندى چاره نوسى خو مانين، به ئيمه مو له ت دراوه كه ته ماشا كهرى دراماي بچوكى ژيانى خو مان بين، به لام له

دەرھینانی ئەو درامایە و گۆرینیدا هیچ پۆلێکمان
 نیە. ئیئە توانای بینینی کردەووەکانی خۆمان
 ھەبە و ئەو توانایەمان بە ئیرادەیی ئەنجامی ئەو
 کارانە بەھەڵدا دەبەین. بڕیارەکانی ئیئە نەک
 تەنیا لە ئەنجامی ژيانی ئیئە خۆماندا، بە لکو
 حاسلی ژيانی رابردووی باب و باپیرانمانیشە.
 بەم شێوھە سپینۆزا نە شکسپیر لەبەر
 زیرەکی و بەھرمەندیەکی ستایشی دەکات
 و نە یەک کەسی بکوژ لەبەر تاوانەکی
 ریسوودەکات. لەم رۆوھە دەنووسیت
 : (من گەلیک زەحمەتم کیشاوە نەک بوئەوھە
 کە کار و کردەوھە مرۆقەکان بخەمە بەر
 گالته جاری، یان ستایش و پیاھەلدان، بە لکو
 بوئەوھە کە تیبگەم). ئەگەر سپینۆزا تاوانبار
 بە شایستەیی سزا دەزانیت ئەو لەبەر
 گیانی تۆلەسینی نە لەودا، بە لکو ئەو لەبەر
 پاراستنی کۆمەلگایە لە شەر و خراپەکاری ئەو
 تاوانکارە. سپینۆزا لە بەرامبەر ئەوانەدا کە
 قسەیی پرۆپوچ و بی سەرۆبەریان پێدەووت
 و لە بەرامبەر ئەو دوژمنانەشیدا کە ئازاریان
 دەدا، ھەمان ھەلوئستی پیشووی ھەبوو، چونکە

پيئوابوو هه موو ئەلقه كان لازم و په يوه ستي بي
 كوتاي عيلله ت و مه علولن. ئەو له ره هه نديكي
 هه ميشه ييه وه ده يروانييه هه ر روداويكي
 سروشتي و كار و كرده وه يه كي مرويي. له
 هزري فله سه في سپينو زادا هه ر مروفيك به شيكه
 له خوا، ئەنديشه يه ي قابيلي ديتنه له هو زاني
 ئەبه ديه ت كه له سه ر رووي زه مان نه خشينراوه،
 ئەگه ر ئەو رووه بشكينري و ورد بكرت،
 شيوه ي نوسراوي ئەو شيعره ش ون ده بيت،
 به لام هزره كه ي هه ر ده مي نيته وه. كاتي ك كه
 كتتي بي هه لبه سته كاني شكسپير ده درت و په ره
 په ره ده بيت، هه لبه سته كاني له ناوناچن، به لكو
 ئەوه شيوه چاپيه كه ي ئەوانه كه ده فه وتين، بير
 و هزري شكسپير له گه لي لاپه ره دا تو مار كراون
 ده كرئ ئەو لاپه رانه بدرتيرين، به لام هزره كاني
 كه ئەو هه لبه ستانه شيوه ماديه كه يانه،
 مه حاله له ناو بيري ن. جه سته ده مریت، به لام
 رو ح ده مي نيته وه. بو زياتر روونكر دنه وه
 بابليين هه ريه ك له ئيمه وه كو پارچه شوشه ي
 رهنگا ورهنگين له ناو ده زگايه كي رهنگين نمادا،
 هه ر وه كو چون شوشه كه بشكيت رهنگه كه ي

لهناوناچیت، به لکو له ناو تیشکی سپی خوری
 ئەبەدیەتدا دەتویتەو. بە دەستەواژەیهکی تر
 پوچی خودا، یان ئەگەر ئیو پەسەندی دەکن
 خودا بە شیوہیەکی پەها، وەکو خور بیت
 و جەستەى مروڤیش وەکو گوماویکی لیل،
 ھەر وەکو چۆن گوماوہکە وشک ئەبیتەو و اتە
 جەستەکە دەمریت، تیشکانەوہی تیشکی ھەتاو
 ئیتر تیایدا نامینیت، ئەمە لەکاتیکدا کە خور بە
 بەردەوامی بە پووناکی خۆیەو دەوشاویە.
 بە گوزار شتیکی تر ھەر مروڤیک بەشیکە
 لە یەکەییەکی خودایی، کاتیک کە مروڤ
 دەمریت، پوچ وەکو دلۆپیک ئاوە دەگەریتەو
 بو ناو ئوقیانوس، یان نەغمەییەکە لە گەرەبی
 سەمفونیا دا بزر دەبیت، یاخود ھزریکی. بەرزە
 لە دەقی فانی ئەم جیھانەدا ھەلدەفریت و لە
 چوارچیوہی ئەبەدیەتدا قەرار دەگرئ. (نەفسی
 مروڤ بە مردنی جەستە بە شیوہیەکی پەھا
 ھەرگیز لەناوناچیت. نەفسەکان لە ئامیزی
 نەمری و جاویدانیدا دەمیتنەو).

بەرامبەر بەمە ھەبووہ مروییەکان چەند
 تاکیکی جیاکراوہ لە یەکتەری نین کە ھەر

یەکیکیان بە تەنیا یی بۆ خۆی بژی و سەرقالی
کاری خۆی بیّت، بە لکو ئەوانە بەش گەلی
وابەستە و هاوبەندی یەک یەکە ی خودایین.
هەموو ئیمە بزانی، یان نەزانی بۆ یەک
مەبەستە لە هەولداین. ئیمە تەنیا ئەندامگەلی
یەک خیزان نین و بەس، بە لکو ئیمە ئەتۆم گەل
و گەردی پیکهینهری یەک جەستەین. ئەگەر
ئێوە زیان بگهینن، تەنانت بە بچوکتین و
بۆ دەسلاتترین کەسیک، مانای وایە زیانتان
لە پەیکەری گشتی مرۆڤایەتی داو. هەرکاریک
یان بیدادیەک بەرامبەر بە هەرکەسیک بکریت،
ئەو تەوان و جینایەتیکە بەرامبەر تینکرای
مرۆڤایەتی. واتە ئەو زولمە دژ بە پەیکەری یەکە
یەکە ی هەر هەموویان ئەنجامدراو.

ئەو کەسە پتر لە گەل ڕووحی ژیان هاوئاهاهنگە،
کە زیاتر لە کەسانی تر بەرامبەر بە هاوچۆرانی
خۆی هەست بە هاودەردی و سوۆز و بەزەهی
ئەکات.

سپینۆزا پێیوایە مەبەست لە ژیان ئەو یە،
کە مرۆڤ لە ڕی خۆشحال کردنی کەسانی
ترەو، بەختەو دەری خۆی پتر بکات، پیاوی عاقل

وحه کیم (بوخوی ئاره زوی شتیک ناکات، مه گەر ئه و کاته ی که ئه و شته ش بوهاو جو رانی خو ی ئاره زوی بکات. که میک ئاسوده به و نه فره ت به ئه وین له نیوبه ره و چاره نووسیش به جوامیرییه وه په سه ندبکه، ئه مه یه کورته و گه وه ری ژیا نی شایسته یان به قه ولی خودی سپینۆزاره وشتی ته واو تیکرای ژیان).

شادمانبه به و په یوه ندیه پاک و دوستانه یانه ی که له گه ل تیکرای مرو فقه کاندای گری ت ده دات. له یادتبی ت که ژیا نی تو، ژیا نی هاوسی که ی تو هه رچه نده ره نگه به شتی کی که م و ناچیزه سه یربکری ت، له چینی ره ه نده کانی ژیا نی جیهانیدا تاله داویکی پیویستن.

مه زنتری ن هی ز و چاکه په بیردنه به یه کی تی ده روون له گه ل ته واوی جیهانی سروشت، ئه گه ر دنیا بو تو دروست نه کرابی ت لای که م بو دنیا دروستکراوه، تو لاپه ره یه کی گرنگی له په رتوکی ژیان، ئه گه ر تو نه ده بووی ئه و کتیبه ش که م و کورت و ناته واوده بوو.

لاپه ره ی ژینی خودی سپینۆزا قه شه نگ، به لام کورت و کو تا بوو، ئه و هه می شه له جموجول

وجه‌وه‌لاندا بوو له‌جییه‌که‌وه ده‌چووه شوینیکی تر تا سه‌رئه‌نجام له‌مالی دۆستیکی له‌شاری لاهای به‌رقه‌رار بوو. ئه‌م ماله‌ته‌نانه‌ت له‌سه‌رده‌می ژیانی سپینۆزاشدا زیاره‌تگای کۆمه‌لیکی زۆر له‌بیرمه‌نده گه‌وره‌کانی ئه‌و زه‌مانه‌ بوو. ئه‌و لی‌رده‌دا کتیبه‌ به‌نرخه‌که‌ی خۆی کتیبی (ئه‌خلاق) ethics ی نووسی. ئه‌م کتیبه‌ تا‌کو دوا‌ی مردنی سپینۆزاش چاپنه‌کرا، به‌لام دۆسته‌کانی ده‌سنوسه‌که‌ی ئه‌ویان خویندبووه به‌شیوه‌یه‌کی زاره‌کی له‌میانی خۆیاندا بوچوون و سه‌رنجه‌کانی خۆیانیان ده‌رباره‌ی ده‌رده‌بری. له‌و ماوه‌یه‌دا ئاگری شه‌ر له‌نیوان فه‌ره‌نسا وه‌وله‌ندادا کلپه‌ی ده‌سه‌ند، به‌لام سپینۆزا به‌بی لایه‌نی وبی‌بایه‌خیه‌وه ده‌یروانیه‌ ئه‌و جه‌نگه‌. ئه‌و پییوابوو ده‌بی‌ت ری‌زی دوژمنه‌کانیش بگیری‌ت وه‌ک چۆن ری‌ز له‌خه‌لکی ولاته‌که‌ی خۆی ده‌گیری‌ت. ئه‌وه‌ی که‌ ئه‌و مه‌به‌ست و ئامانجی بوو ته‌نیا فه‌لسه‌فه‌ بوو، جاریکیان وه‌کو مندالیکی مه‌عسوم بی‌تاوان بو گفتوگۆو مشتومری فه‌لسه‌فی پویشته‌ بو داوه‌تی شازاده‌ی فه‌رمانده‌ی سوپای دوژمن، ئه‌م

کاره‌ی خه‌ریک بوو بیټه‌ی نرخ‌ی ژیان‌ی.
ئه‌سپینۆزا ته‌مه‌نی زۆر نه‌بوو زستانی سالی
1677 ئه‌وه‌نده‌ی سارد بوو، که سنگه‌ لاوازو
نه‌خۆشه‌که‌ی ئه‌و به‌رگه‌ی نه‌گرت له‌ رۆژی یه‌ک
شه‌مه‌ که به‌رده‌سته‌کانی ماله‌که‌ چووبوون بو
کلێسا، ئه‌و گیانی سپارد.
کاتیک که‌ مردیش ته‌مه‌نی 44 سالا بوو،
له‌م رۆوه‌وه‌ میژوونوسی فه‌ره‌نسی ده‌بیژیت
هر چه‌نده‌ ئه‌سپینۆزا ته‌مه‌نی کورتبوو، به‌لام ()
دروستترین دیدگایه‌ک، که‌ تا ئیستا مروّقیه‌تی
به‌رامبه‌ر به‌ یه‌زدان هه‌ی بیټ) له‌ دوا‌ی خۆی
به‌جییه‌شتوه‌.

سه‌رچاوه‌:

—هنری تۆماس، بزراگان فلسفه‌ چاپ 1379

ژيان و بهرهمه کاني سپینوژا

سپینوژا

وهرگیړانی: ئاوات محهمه د

1- جولہ کہہ کی ٹہ مستردام

سپینوڑا له 24ی تشرینی دووہمی سالی 1632 له ٹہ مستردام له دایکبووہ، له خیزانیکی جولہ کہہ ی پورتوگالی پہناہہندہ له ھولہندا، له و شارہ ژمارہیہ کی زوری جولہ کہہ ی لیوو، له ھہموو شوینہکانی دوورگہ ی ئایبریہوہ ھاتبوون، کہ شہریعہ تی موسا تہنھا بہ نہینی مومارہسہ دہکرا، ٹہم کومہلہ خیزانہ گروپیکی پتہویان پیکھینابوو، ٹہوہیش بہھوی ٹہوہی زمانی ئیسپانییہ کہہ ی خویان پاراستبوو، کہ زمانی بالادہستی ٹہو کاتہ بوو، ھہروہھا خاودنی کنیست و قوتابخانہ بوون، (کہ قوتابخانہ ی Keter Torah سہرہکیتیرین قوتابخانہکانی بوون)، ٹہم کورہ له ناو کہ شیکی خاحامیدا گورہ بوو، کہ دہقی تہوراتی بہ زمانی عبری خویندووہ و تہلمودی له بہرکردووہ، پیدہچیٹ فہلسفہی جولہ کہہ ی سہدہکانی ناوہندی خویندیٹ، ھہروہھا فہلسفہی Maimonide خویندووہ، جگہ له نویسینہکانی جاسدئای کریسکاس Chasdai Crescas، کہ له سہدہی شانزہدا زور دژی ٹہرہستو بووہ و له رہھاگہری راماوہ⁽¹⁾.

ئاساييه ئەم ھەزى فېربوونە وەھا لە
سپىنۆزا بکات، خۆى لە نەرىتى جولەكەيى
رزگار بکات، كە ئەم گروپە جولەكەيەى
ئەمستردام نەياندەتوانى بەدەر لە کارىگەرىيە
دەرەكییەکان بن و بەسەر خۆياندا داخريڻ، كە
لەناو خۆياندا جىگىرىيەكى رەھا درووستنەكەن،
زۆربەى ئەندامانى ئەم گروپە تازە لەو نىمچە
دوورگەيەو ھاتوون، كە سەر بە(مارانىيەکان)
بوون⁽²⁾، لە ژيڤرەو ھەولەكە بوون، رقيان لەو
بوو وەك مەسىحى دەر بکەون، ئەگەر چى
ئازاريان زۆر چەشت بەدەست ئەو ھى ئەم ئاينە
بەسەرىدا سەپاندبوون و دەبوايە وەريان بگرتايە،
لە زۆر باردا ئەم ئازارە لەو ھەولەكە نەبوو
كە رۆشنىرى زانكو ئىسپانىيەکان بەسەرياندا
دەيسەپاند، نىشتمانى خۆيان بەجىھىشت تاكو
مومارەسەى باو ھەرى خۆيان بە ئازادى بکەن،
بەلام ھەندىكيان لەو فشارەى ئەو گروپەى
تییچووبوون زۆر بىزار بوون، بەرەو روى
دوو حاخام بوونەو، كە توندیان باس دەكرا،
كە ھەندىجار وەك دادگای پشکين⁽³⁾ ناويان
دەھينان.

به پیچه وانه ی ئه وه ی له ناو کۆمه له جوله کاندایا
 هه بوو، ده ولت له ولاته ی جوله که کان هه ستیان
 ده کرد په ناگه یه که بو ئه وان، ئازادییه کی زۆر
 زیاتری دها به که نیسه کان، له به رامبه ر
 کالفینییه تی فه رمی⁽⁴⁾، کاسۆلیکی رۆمانی هه بوو
 به شیوه یه کی تایبه تی تایه فه پرۆتستانتییه کان:
 له وان ه مژده به خشه کان Remontrants
 یان ئارمینیه به ره له ستکاره کان ی دژی
 گۆمارییه کان⁽⁵⁾، له ناو کالفینییه کاندایا، پاشان
 لۆسه ریه کان⁽⁶⁾، هه روه ها مینۆنیتیۆنه کان⁽⁷⁾،
 (ئه وان ه ی له لاهوت و راهیبیه ت و راکردوو
 له خزمه تی سه ربازی)، کوه یکرزه کان⁽⁸⁾،
 سۆسینۆیه کان⁽⁹⁾، که باسیان له دووباره ته عمید
 ده کرده وه، و ... هتد، دواچار گروپی (ده سته ی
 کاهینه کان)⁽¹⁰⁾، به کۆکردنه وه ی ئه وه هه موو
 جۆره تایه فه یه، جگه له دۆگماتیزمه کان له ناو
 په رستنیکی ناوه کی پوختدا، ئه ویش له پیناوه
 کۆنترۆلکردنی ئه وه هه موو دژبه یه که.

باوه ری ئاینی نه یده توانی پشت به
 ئه مانه تی ته قلید بیه ستیت، به تایبه تی له ناو
 ئه وه هه مه چه شنو و جیاوازیانه دا، به لکو ریک

پيچه وانەى ئەمانە لەخۆدەگریت، لە ھەراوزەنا و گەرەن بەدوای ئاینیکی باشتردا، گفتوگۆکانی نێوان ھەمەجۆر تایفەى مەسیحی ھەمەجۆر بوو، ھەر و ھا لەناو خودی گروپە جولەكەکاندا بەرەو بەخۆداچوونەو ھەر گەرەنەو، ھالەتیک ھەيە پێویستە باسی لیو ەكەین، ئەویش ھالەتی ئارییل داكوستایە Uriel da costa، كە ئەمیان جولەكەيەك بوو لە پورتو، بەپێی مەزھەبی كاتۆلۆکی گەرە بوو، دواتر بەدزیەو ە بۆ ئاینی جولەكە گەرەپایەو، پاش ئەو ەى ھەموو خیزانەكەى گەراندەو ە بۆ سەر دینی خوێ، گەیشتە ئەمستردام و چوو ە ناو گروپیکى جولەكەو، دواتر لەئەرسەدۆكسیەت دووركەوتە جیاوازییەكانی لەگەل كنیست وای لیکرد لەسالی 1640 خوێ بكوژیت⁽¹¹⁾.

ئەو بارودۆخەى وای كرد سپینۆزا لەرووی فكريەو ە ئازادبیت، ناکریت چاو لەو واقە پۆشین كە لەئەمستردام لەقوتابخانەى فرانز فان دین ئاند Franz van Den Ende، ھەیبوو، كە دكتوریک بوو پێشتر مەسیحی بوو، كە یارمەتی كلارا ماریای كچی لە خویندندا دەدا،

كه له پيشبركئيه كدا له بهردهم هاوهليكي دورا،
 كه له و دهوله مه ندرتربوو، ههروهها لوسه ريبهك
 به ناوى كر كيرينگ Kerkering كه دواتر له گهل
 ئەمه دا هاوسه رى گرت و بووه كاتوليک، به لام
 به گویرهى قان دين ئاند به شيويهه كى زور
 تراژيدى گيانى له دهستدا، به هوى ئەوهى له
 پيلانئى كدا له سالى 1674 به شداريكرد له سهه
 ئەمه له سىداره درا، ئەويش له و ئوپه راسيونهى
 له نورمانديا له دژى لويشى شانزه، ئەوهى
 پيوسته به هه ند وه ريبگرين، له م ماويهه ي ژيانى
 سپينوزا، ئەوهيه له خوئىندا گاهه كى قان دين ئاند،
 كه ميک فيرى لاتينى و يونانى بووه، كه ئەوه ونده
 نه بووه راسته وخۆ بتوانيت ئينجىلى پيشيبكات وه،
 كه ئەمه ش سپينوزا خوى داني پيدا ناوه، به لام
 به فيربوونى لاتينى ده روازهيه كى بو تيگه يشتن
 له فهلسه فهى مه سيحى پيڤيربوو له سه ده كانى
 ناوه راست، به تاييه تى فهلسه فهى توماس داكين،
 ههروهها له فهلسه فهى ئەفلاتونيه تى نوپكراوى
 سه دهى رۆشنگه رى

(له وانه فيسين Fisein، برۆنو Bruno،
 ههروهها ده توانين له گهل ئەماندا باسى لۆنى

عبريش بکهين)، هه رهها سه بارهت به فه لسه فه و
 کاره کانی ئه و تافه، هه روهها دانراوه کانی
 بايکون، هۆبز، دیکارت، هه روهها دیکارتييه کان و
 نه یاره کانی، که ئه مانه له ولاتی نشیودا زور
 چالاک بوون، به بی ئه وهی باس له وه بکهين
 که خویندنه وهی بو کاری ئه وانه ی ده یانویست
 جوریک له هه مرایی له نیوان دیکارتيهت و
 سکولاستیکدا بکهين، له نمونه ی هیریپورد له
 Meletemata Philosophica. لاتینی
 ده رگای زانستی نویی و که لتووری فکری
 له خورئاوا له به ردهم سپینۆزادا کرده وه، لاتینی
 زمانیکی ئازاد بوو له به ردهم فکری وابسته
 به نه ریتخوازی جوله که. (ده توانین ئه م حاله ته
 به وهی ئیستامان که ناوی روشنیری جه ماوه ری
 ناوی ده بهین)⁽¹²⁾.

نامۆ نییه به و هه موو خواسته فکرییه ی
 سپینۆزاه له لای سه رکرده کانی کنیست
 گومانلیکراو بیست، که سوورن له سه ر ئه وه ی
 گروپی جوله کان پیکه وه به ستراون بن و
 ده ست له شه ریه ته ی جوله که نه دن، هه روهها
 نامۆ نییه له و کاته ی کۆمه لیک رسته ی هه رته قی

لیۆه دهردهچیت، له گه‌ل مامۆستا کۆنه‌کانیدا بکه‌وێته کیشمه‌کیشه‌وه، که‌به‌ناوبانگ‌ترینیان حاخام‌شاوول لیقی مورتاییرا بوو، ئە‌گه‌ر بپراو به‌و تاوانبارکردنانه‌ی ئاورۆ بیۆ دی کاسترۆ Orobio De Castro مارانی بکه‌ین، که‌سالی 1662 گه‌یشته ئە‌مستردام، ئە‌و نارۆشنیه‌ی که‌وته سهر سپینۆزا به‌هۆی ئە‌و تیکه‌لبوونه‌وه بوو که‌له‌نیاون ئە‌م و ئە‌و دکتۆره‌ جوله‌که‌یه‌دا روویدا له‌ئیسپانیا، که‌ناوی جوان دی برادۆ بوو، که‌گومانی کافر‌بوونی لیده‌کرا، که‌دایالۆگی زۆر مه‌ترسیداری له‌گه‌ل کنیستدا هه‌بوو، که‌دواتر هات و بۆ رزگار بوون له‌و هه‌لۆیسته‌ داوای لیب‌ووردنی کرد، تا‌کو به‌شیوه‌یه‌کی کاتی ئە‌و هه‌رامه‌ی له‌سه‌ری بوو هه‌لبگی‌ریت⁽¹³⁾، به‌لام سپینۆزا ئە‌و ئە‌ستۆپاکیه‌ی ره‌تکرده‌وه، که‌دوای لی‌کرا‌بوو، پینده‌چیت ئە‌و حوکمه‌ی که‌له 17ی ته‌موزی 1656دا بۆی دهرچوو بۆ رزگار‌بوونی وه‌ریگرت، که‌ ده‌ستی به‌وه کرد به‌رپرسیاره‌یه‌تی داپچرانی له‌ کنیست خسته ئە‌ستۆی خۆی، که‌ ئە‌مه له‌ کتیبه‌که‌ی به‌ ناو‌نیشانی (مورافه‌عه‌یه‌ک بۆ پاکانه‌کردن

له جيا بوننه وه له كنيست) نوسى، كه دهقى
 ئەم مورافه عيه وون بوو، له وانه يه جوان دى
 برادۆ ئەو ئەبيكۆريه كافرە بيئمانايه بيت، به لام
 ئارييل داكوستا نمونهى كه سيكى پر دلە راوكيى
 تراژيدى بوو، له بهرئەوه سپينۆزا ناچار بوو
 كه فكر بكاته قه دەرى خۆى و كه رزگار بوونى
 خۆى به دەستى خۆى وەر بگريت، ئەو يش
 به گه پان به دواى هه قيقه تدا.

2- گۆشه گيريه كهى له ريجنسبۆرگ

دەرئەنجاميكي پراكتيكي بوو كه سپينۆزاي
 لاو له هه موو شتيك مه حروم بكریت، كه له كارو
 بارى خيزانه كهى دوور بکه ويته وه، هه روه ها
 له و دوكانه بازرگانيهى له ميچال دى سپينۆزاي
 باوكييه وه بۆى مابو وه وه، كه بهر له دوو سال
 له م رووداوه مرد، واته له سالى 1654 دا،
 ئەبوایه ئيدارهى ئەم شوينهى بۆ گابريلى براى
 به جييهيشتايه، ناوانين هيچ به شيكى له م شوينه
 بۆخۆى به جييهيشتبوو، به دلنيايييه وه بۆ ماوه يه ك
 تووشى گرفتى دارايى بوو، ئەو بوایه ئەو
 كارهى شاره زاي بوو كارايى تيدا پهيدا بكردایه،

که ئه ویش چاککردنی ئاویزه ی چاویلکه بووه،
 ههروهها ئاویزه ی تهلسکۆب و مایکرو سکۆبی
 دروست دهکرد، ئه م کاره له ناوچه یه کی
 قه ره بالغی ئه و شارهدا داهاتیکی باشی بو
 مسوگه ر کردبوو، ههروهها کاتیکی به تالی
 زو ریشی بو هیشتبووه، جگه له مه یارمه تیشی
 له لایه ن هاوړیانیه وه پیده گه یشت، له گه ل هه موو
 ئه مانه شدا سوور بوو له سه ر ئه وه ی ئه مستردام
 به جیهیلایت، که وه زیره پرۆتستانیته کان له گه ل
 حاخامه کاندا هاوپه یمانیان به ستبوو، تا کو ئه وه
 له دادوهری شاره که وه ربگرن، که نیشته جیبوونی
 له و شارهدا لیقه دهغه بکه ن، ماوه یه ک
 له ئۆفه رکوکی ده وروبه ری ئه مستردام مایه وه،
 که گو رستانیکی جوله که کانی لیبوو، له سالی
 1660 له ریجنسبۆرگ له نزیک ی لاید نیشه جی
 بوو، له و گونده ی که شوینگه ی ده سه لاتی
 که هنوتی بوو، له گه ل هاوړیکانی له ئه مستردام
 هه میشه له په یوه ندیدا بوو، له وانه بازرگانی
 وه ک سیمۆن دی فریس، بیار بالینگ جیلیس، و
 دکتۆره کانی وه ک لویس مایه رو جان بو فمیستر،
 تاسالی 1663 له و گونده دا مایه وه، ئه ویش

ئەو سالەيە كەيە كەم كتيبي بەناونيشانى (بەما
فەلسەفەيە كانی رینیە دیکارت» بەشی یە کەم
و دووهم») كە لەرووی ئەندازەییەو لەلایەن
بینوا سپینۆزاه سەلمیندرا بو، كە خاوەنی
بیرکردنەو یەکی میتاییە.

لەم كتيبەدا، كە تەمەنی لە سی سالی
تییەری نەكردبوو، سپینۆزا نایەوئیت باوەرپری
نوی و رەسەن دابمەزرینیت، بە پیشكەشكردنی
بیروپرای فەلسەفی دیکارت دەستی پیکرد وەك
گەنجی كی خویندكاری زانكۆی لاید، كە ناوی جان
سیزار بوو، سپینۆزا بریاری دا بییتە مامۆستای
ئەو، بەلام بەو یە فەلسەفەیی دیکارتی بەشیو یە
ئەندازیارەكان پیشكەشكرد، بەو میتۆدەو
پەیوەست بوو كە دەیهوئیت جیبەجیبكات ئەویش
ئاكارناسیە، بیروپرای میتاییە كانی پشكنی، كە بوو
پاشكۆی كتيبەكە، هەرودها هەموو چەمكە
تەقلیدیە كانی میتاییە كانی پشكنی، بەتاییەتی
چەمكی خەلق، كە ئەم بەشیو یە كی ریشەیی
چاكسازی تیدا كرد، ئەمەش بوو نمونەیی
ئەو یە فەیلەسوفیک بیت كە دوو بارە بیرکردنەو
فەلسەفە میرتگیراوەكان بپشكنیت، هەموو

ههولیشی بۆ ئهوه بوو، تاكو لهكارهكهى خۆى بگات، رهسهنى نووسهر لهو پيشهكیه دريژهى بهشى يه كه مديا، به ئامانجى ههلوه شاندى وهى ئهلقى ديكارتى، بۆ دهربازبوون لهو گومانه قه به كراوه، كه پيوست نيه به لگه بۆ بوونى خوا بهينته وه، به لكو ئه وهنده به سبب بىروكه يه كى روشن و جياوازت له باره يه وه هه بيبت⁽¹⁴⁾.

بلاو كردنه وهى ئه م كتيبه ناوبانگيكي باشى بۆ نووسهره كهى به دهسته هينا، تائه و كاته دهنگى سپينوژا ته نها له ئه له قه به رته سكه كانى نيوان هاوړپياندا نه بيبت نه بيبسترابوو، كه به زمانى لاتينى هيلكاريه كى به رايبى له سه ر ئاكارناسى بۆ كردن، كه له دوو به ش پيكه اتبوو، به لام بىروكهى ئه م هيلكاريه، به شيوه يه كى ئه ندازه يى دانه رپيژرابوو، نه گيسته ده ستمان و به چاپنه كراوى مايه وه، ته نها له و وه رگيژرانه نه زره نديهى سالى 1862 دا نه بيبت، كه له ژيړ ناو نيشانى (نامه يه كى كورت سه باره ت به خوا و مرؤفو به خته وه ريه كانى) بوو.

به نزىكى له هه مان ماوه دا، له و كاتهى سپينوژا له ريجنسبورگ ده ژيا، نامه يه كى تر ده ستيپيكرد

بەناونیشانى ريفۆرمى ئەقل كەبەتەواو
نەكراوھىيى مایەو، لەو كاتەى لەھەولى ئەوھدا
بوو، ئامانچىك بۆ تىرامانى فەلسەفى ديارىبكات،
كەئەویش برىتتە لەزانىنى خىرى پىرۆز،
خەرىكى دانانى ئەو مېتۆدە بوو، كەبىگەئىتتە
ئەم مەبەستە.

3- جىگىربوون لە فۆربۆرگ

سپىنۆزالەسالى 1663 گۆشەگىرىيەكەى خوى
رىجنسبۆرگ كۆتايىيھىنا، رۆيشت لەفۆربۆرگ
لەنزىك لاھى نىشتەجىبوو، ئەم شارە پايتەخى
ولت نەبوو، بەلام ئەو شارەيە كەحكومەتى
لىيە، لەوكاتەو خەرىكى بەرفراوانكردنى
جوغزى پەيوەندىيەكانى بوو، كەپەيوەندى
لەگەل زانايانى وەك كرىستيان ھايجنس گردو
لەگەل ئاولد نبرگ نامەگۆرپىنەوھەكانى بەردەوام
بوو، كەئەمىندارى كۆلىژى پاشايەتى بوو،
كەلەو كاتەى ئەم لەرىجنسبۆرگ بوو سەردانى
كردبوو، دواتر پەيوەندىيەكانى بەناوھندە
سىياسىيەكانەو دەستى پىكرد، پەيوەندى لەگەل
فەرمانبەرىكە گەورە دروستكرد (سەرۆكى

دهسه لاتی جیبه جیکردنی هۆله ندا)، جان دو
 وایت، سه روکی پارتی لیبرالی، که دژی سیاسه تی
 ئاورنجیه کان بوو، که به پالپشتی کالفینییه کان
 دهیانویست دهوسه لاتی کارهکانی شتاتساو در
 بو دهسه لاتی پاشا وهر بگرنه وه، لیره وه سپینۆزا
 دهستی به تیرامانه میتاییهکانی کرد، له سه ر ئه و
 کتیبهی وهستا که ناوی نامه یه ک بو ریفورمی
 ئه قیل بوو، له ئاماده کردنی ئاکارناسیدا زور خاو
 بوو، که ده بیته کاریگه ری سه رکی له سه ر ژیانی
 سپینۆزا، فه یله سوف خه ریکی ژیانی ناوخۆی
 ئه و کاته بووه، (هه ندیک ئه رکی نیشتمانی
 له خو ده گریت)، خو ی ته رخانکرد بو نووسینی
 نامه یه ک سه باره ت لاهوتی سیاسی.

4- نامه ی «لاهوتی-سیاسی»

ئهم کتیبه، وه ک به رگریکردنیک له ئازادی بیرو
 را به رامبه ر ده مارگیری لاهوتیه کان، ده رکرد،
 ئه ویش بو زامنکردنی ئه و ئازادییه، تاده سه لاتی
 ئاینی بخاته ژیر ده سه لاتی مه ده نییه وه، ئه و
 دوو سیمای ئهم مه سه له یه دیاریده کات، ئه و
 له لایه که وه ره خنه گرتن له لاهوت زامن ده کات،

به‌وهی که خواستی‌تی مومارسه‌سی ده‌سه‌لاتی سیاسی له‌ده‌روهی بواری خوی بکات، له‌لایه‌کی تره‌وه تیۆریه‌ک بۆ ده‌سه‌لاتی سیاسی مسۆگه‌ر ده‌کات، بۆ سه‌رچاوه‌ی ئه‌و ده‌سه‌لاته‌و بنه‌ماکانی، له‌رووکاری یه‌که‌مه‌وه نووسه‌ر گوزارشت له‌وه ده‌کات، چۆن کاردانه‌وه‌ی که‌سی سپینۆزا به‌رامبه‌ر ئه‌و ده‌سه‌لاتی حوکمی کردووه، ده‌توانین له‌ویوه ده‌ست له‌مه‌ بده‌ین، ئه‌ویش له‌زایه‌له‌ی ئه‌و مورافه‌عه‌یه‌ی نویویه‌تی، پاش ئه‌وه‌ی له‌کنیست ده‌رده‌کریت، رووکاری دووه‌می له‌نووسه‌ر ئه‌و پالپشتیه‌یه له‌سیاسه‌تی جان دۆ وایت ئه‌یکات، هه‌روه‌ها ئه‌و بیرو رایانه‌ی فه‌رمانبه‌ری گه‌وره ئۆلدنبار نیقلت Oldenbarnevelt به‌رگری لی‌کردو له‌سالی 1619دا حوکمی مه‌رگی له‌سه‌ر وه‌رگرت.

أ—ئهم لی‌کۆلینه‌وه‌یه له‌به‌شی لاهوتیه‌که‌یدا، هه‌راو زه‌نایه‌کی گه‌وره‌ی نایه‌وه، ئه‌ویش له‌به‌رئه‌وه نا که‌سپینۆزا به‌راشکاوانه به‌رگری له‌عه‌قیده‌یه‌ک ده‌کات پێچه‌وانه‌ی عه‌قیده‌ی ئاینیه‌ی، ئه‌و را تایبه‌تیانه روون ناکاته‌وه که‌سه‌باره‌ت به‌خواو خه‌لقو چاره‌نووسی

خودن، ههروهه نایه ویت بیرو پراکانی هاوتای
 بیروپرای باوی ئەو کاته بکات، بهلکه ئەو ههولای
 تیروانینیکی جارسکه رانهی بو سروشتی خود
 ههبوو، ههروهه سه بارهت به عه قیدهی ئاینی،
 به پپی ئەوهی ئەم نووسینه کانی ئاراسته
 ئەو خوینه رانه دهکات، که پپیانوایه کتیبی
 پیروژ سروشیکه خواوه ندانهی تیدایه، واخوی
 ده رخست که ئەمیش به شداری هاوپرایان
 دهکات، ئەویش به خاتری ئەوهی ئەوهیان
 بو روشنبکاته وه، ئەوه چیه که به تیراوانینی
 ئەم دهپوکتیه وه، به دیاریکراوهی ناوه پوکی
 سروش، ئەو ئه رکهی خسته ئەستوی خوئی، که
 ئەبیت عه قیدهی ئاینی کالبکاته وه، له وه رزگاری
 بکات که جوړیک له لادان و دوگمای تیدایه.

ئه گهر ته ورات کتیبیکه سروش نامیز بیت،
 نا کریت پرسیار سه بارهت به راستی شیوهی
 گه یشتنی به ئیمه بکهین، که کتیبه پیروژه کان
 ده بیت له بواری سه رچاوه و دانه ر و ئەوانه
 گواستویانه ته وه پیشکریت، ئەویش به پپی
 میتودی فقهی زمانی به سه ر کتیبه کانی تردا
 ده چه سپیت، به م شیوهیه سپینوزا گه یشته

ئەو ھى نكولى لەدانانى ھەر پىنج سفرەكە لەلايەن موساوە بكات، كە دەبىنيت ئەم پىنج سفرە دواتر لەلايەن عەزراوە دانراوە، (بەشى ھەشتەم)، بەم شىوھىە سپىنۆزا بەرھو رەخنەگرتن لە تەورات ھەنگاوى نا، ئەو رىگايەى رىچارد سىمۆن ئەندامى دەستەى گوتارىيىتى Oratarien گرتىەبەر، بەلام ئەم شوکە چەندە توند بىت، بۆ ھاوچەرخەكانى سپىنۆزا، لە دەرئەنجامى ئەم پىشنيارەو، رەخنەى فقھى زمان، تاكە ھۆكارىك بوو بەدەست سپىنۆزاو، ئامانجىش لەو رەخنەى، شىكردنەوھى كتيبي پىرۆز و ديارىكردنى ماناكانى بوو (بەشى ھەوتەم).

كتيبي پىرۆز لای ھەندىك راقەكار، مانايەكى تەمومژاوى و شاراوى ھەى، بەھوى رىنیشاندانىكى مېتاسروشتىەو نەبىت، ناتوانىن ئاشكرای بكەىن، بەلام ئەگەر مەسەلەكە ئاوا بىت ئەوا مژدەبەخشى پىغەمبەران و پەىمبەران دەبىت مەسەلەىەكى ناتىگەىشتوو، ناسەرکەوتوو، دەلالەتى كتيبي پىرۆز ھاوشىوھى ھەمىشەى ھەقىقەتە، ھەروەھا خوى لەبەردەم مەعريفەى سروشتىداىە، كەئەمەش راى ئىبن مەىمون و

لويس مایه ر بووه، که هاوړی سپینوږا
 بوون له کتیبی Philosophica sacrae
 1674 Scriptuae Interpres به لام
 سپینوږا ئەم هاوشیوهییه کی بریار نه دا، کتیبی
 پیروږ به تیروانینی ئەم هه ندیک شتی تیدایه
 له گه ل مه عریفه ی ئەقلیدا ناگونجیت، هه روه ها
 ده بینیت که نا کریت له ناو کتیبی پیروږ دا گه ران بو
 زانیاری له سه ر سروشت و سروشتی خوا بکه ین،
 به لکو پیویسته ته نها به دوای چه ند ئاماژیه کدا،
 سه باره ت به چونیه تی ژیان به شیوهیه کی
 باشتردا بگه رین، ئەو مژده به خشیه ی پیغه مبه رو
 په یامنیره کان ده که ین ئامانجی هیدایه تدانی دل
 و ریککردنه وه ی هه لس و که وتمان، له به ره وه
 ده بینین مژده به خشی به زمانیکی ساکار
 ده کریت و له به رده ست هه موواندایه، خاوه نی
 مؤرکیکی هزری ئەو تافه دیاریکراوه یه، بو
 گه لیکی دیاریکراو، ته نانه ت مه زاجی نووسه ری
 سروشبه خش، ئەمه شتیکی نامو نییه، له
 چیرۆکی ته وراتیداو له قسه ی پیغه مبه ران و
 په یامنیره کاند هه ندیک چیرۆک بیسین له گه ل
 مه عریفه ی ئەقلیدا یان له گه ل هزری هاوچه ر خدا

هاوڪوڪ نابيٽ، بهدياريڪراوهي ئههه واقعي مهسهله ئهفسانهييه مهبهستدارهكانن، كهبههوي ئهنديشهه گويژهروههكهه وئهانهي گويليدهگرن دهبزويٽ، كهدهچيٽه پيروزي ئيمان و فهزيلهتهوه، بهلام سپينوژا ليهدا وهك لاهوتييهكه ئهوه بههههه وهردهگرٽ، كهورههه خوا بهگويژهه ئهقله بيركهروههكانهوه دردهكهويٽ، بهگويژهه هزاره بيركهروههكانهوه، ئهويش لهچوارچيوهيهكه جيگري سروشتدا، بهشيويههكه باشتر لهچوارچيوهه موعجيزهكاندا دردهكهويٽ، كهدهبيٽه هوي سهرسورمانمان(بهشي شهشهه).

ئهوهه جيگهه تيبييه، مالبراناش كاهيني گروهه گوتاره Oratarien و بيركلي قهشهه ئهنكليكانه، رايهكه هاشيوهه ئهوهه سپينوژايان ههيه، بهلام ئههه ماناگهه درئهجمه نهشيانه موعجيزه، بهلام ئهسپينوژا بهپيچهوانهه ئهمانهويه، هههوه ئهه تيروانينانهه لهئهنديشههه دا جيگههه يان دهبيٽهوه، يان گوزارشتكردن بيت لهلايههه ميژوويهه روشنبيري، لهكتيبي پيروژدا، تهههه

وهك ھۆكارىكى سروس ئەگونجىت، بەلام
 بەشىكى تەواوكەرى كرۆكەى پىكناھىنىت،
 بەم شىۋەيە سىپىنۆزا رىگە لەبەردەم ئەوانەدا
 خۇش دەكات، كەدەيانەوئىت لايەنى خورافى
 لابەرن لەناو باوهرى ئاينىدا، ئەمەش ماناى
 وانىن سىپىنۆزا بىهەوئىت بەلگەكانى ناوكتىبى
 پىرۆز كورتىكاتەوہ بۆ ھەقىقەتتىكى ئەقلى
 پوخت، ئەم نووسىنە بەتېروانىنى ئەو زانىارىيە
 تىۋرىيەكانمان كەخاۋەنى مۆركىكى مەزەھبى
 نىن بۆمان ناگوازىتەوہ، زانىارىيەكانى بەرو
 ئاراستەيەكى كىردەيى دەچن، ئەو تەنھا فىرى
 ئەوہەمان دەكات، چە پىۋىستە بۆ ھەلسوكەوت
 لەگەل ژيانو رزگار كىردنى دەروون، ئەگەر
 باوهرمان بەوہ ھىنا، كىتبى پىرۆز قسەى
 خاى تىدايە، ئەبىت دانبەوہدابىنن ئەو قسانە
 سەرچاۋەكەى شەرىعەتى خاۋەندىيەو لەدلى
 مروۇقدا چاپكراوہ، ھىچ شتىكى تر ئەوہەندە
 بەراشكاۋانە رىنمايمانناكەن، ھەرودھا بەو
 روونىيە تەواو بەشىۋە راستەوخۆيە، ئەم
 ۋەسىيەتە دوانەكىيە، كەلەوہدا كورتدەبىتەوہ،
 ئەوہى پىغەمبەرەكان ھىناۋيانەو بەسەر

په یامنیږه کانیدا دابه شیان کړدووه، ئەمه
هه مان شته مه یسح جهختی لیکردووه ته ووه
په یامنیږه کانی بلاویان کړدووه ته ووه.

سروش وهک له و لیکولینه وه میژووی و
ره خنه یانه دا هاتووه له سهر کتیبی پیروژ، له گهل
مه عریفه ی سروشتی هاوتایه، به وهی ئەمه ی
دوایی، بنه مایه ک نییه بو تیرامانی تیوری، به لکو
بنه مایه که ته نها بو هه لسوکه وت، سروش هیچ
په یوه ندییه کی به ئەقلی تیورییه وه نییه، به لام
به شیوه یه کی ته واو له گهل ئەقلی کرداریدا
دهگونجیت (به شی دوانزه).

به م شیوه یه، له نیو ئازادی فلهسه فییه وه
هه ولی خورزگار کردنی له حوکمی لاهوتی داوه،
له بهر ئەوهی تیرامانی فلهسه فی له دهر وهی
بواری تیرامانی ئاینی کار ده کات، که ته نها
به سهر ئاراسته کردنی هه لسوکه وت و ریگی
رزگار بووندا ده چه سپیت، به لام له وه دلنیا نییه
که ده توانیت تیروانینیکی توکمه به په یوه ندییه
فلهسه فی و باوهره ئاینیه کان ببه خشیت،
ئهو خو ی له پیکدادانی نیوان ئەقل و لاهوت
لاده دات، شه ریه تی خوا وه ندی لای ئهو

له وهدا كورته بئته وه، كه چۆن وهسيه تيكي
دواليزمه يي بۆ خوشه ويستي و نزيكبوونه وه
له خوا پيكيه نيت، كه نه مهش به تيروانيي نه م
بنه ماي سهره كي ئايني هه قيقى كاتولوكيي، واته
گشتگيرو هاوبه شه له نيوان هه موو مروقايه تييدا،
كه مروقي ديندار به ته واوه تي ملكه چي شه ريعه تي
خوايه، نه ويش به پيي چهند باوه ريكي سهره كي،
كه سپينوزا وهك بنه ماكاني باوه ري گشتگير
ته ماشاي دهكات، كه بريتين:

«خوا ناماده يي هه يه، سهره پرستي نه وه هه موو
شتيگ ده گريته وه، ته واوي تواناي هه يه، به فه رماني
نه وه خوشنوودي بۆ چاكه كاران دهه نيت هه روه ها
دهرده سه ريش بۆ به دكاران، رزگار بووني ئيمه
ته نها به به خشنده يي نه وه ده بيت.»

نه م روكنانه هاوتاي روكني ئايني سروشتي
يان خوا وه ندين⁽¹⁵⁾، وهك هيربه رت شيربووري
دايرشتووه، مه به ست لئي به رهنكار بوونه وه ي
ده مارگيري لاهوتيه، به لام نه گه نه م باوه ره
وه ربگرين، نه بيته مه سه له يهك هه ر نه بيت
رووبدات، نابيته هو ي نه وه ري و شوينا نه ي
له دزي بيئايني نه گريته به ر، جگه له مه نه م

باوهره باوهری سپینۆزا نییه، له بهرئهوهی خواوهند لهمدا وهک سهرداریک یان دادوهریک بهرجهسته ده بیته، بهوهی ئهوه لایه نهی که ده بیته ئه ندیشه سپینۆزا دووری ده خاته وه، له ئاکارناسیدا، له بهرئهوهی تیروانینیکی گومرایه⁽¹⁶⁾، ئهم باوهره واله چاکه کار بکات ریگهی خۆی بدۆزیته وه، ئه ویش به ملکه چی بۆ شه ریعته، به لام ئاقلی سپینۆزیی ئه و درک به و چاکه یه ده کات به خۆشه ویستی بۆ ئه و بیرکردنه وهی جهخت له ناسینی هه قیه قه تی خواوهند ده کات، به م شیوه یه ئیمان لای سپینۆزا ته نها رۆلێکی لاه کی ده گێریت، بۆ جه ماوهری به رفراوانی خه لک پێویسته، که ناتوان بگه نه ئاستی مه عریفه ی فکری، یان خۆیان بۆ چاکه کاری ته رخانیکه ن، ئه ویش ته نها له ریگهی ئه قله وه، به بی ده رخستنی کتیبی پیروژ، که پیمانده لیت رزگار بوون شیاه، ته نها به وهی ملکه چی ساده ی شه ریعته سروشیه کان بن، به لام پێویسته له سه رمان، به نیزیکی هه موومان، ئه بیته گومانمان له رزگار بوون بیته (به شی پانزه).

هه موو دادگاییه کانی په یام گریمانه ی ئه وه
ده کهن کتیبی پیروژ سروشیکی خواوهندی
له خو ی ده گریت، له بهرئ ه وه ی بو ئیمانداره
روشن فکره کان ئاراسته کراوه، ئه مانه ئه وانان
سپینوژا ده یه ویت قه ناعه تیان پیبهنیت، به لام
ئایا سپینوژا له لای خو یه وه بر وای به وه هه یه
که خوا ئه مه ی بو پیغه مبه ره کنای ئاراسته
کردوو ه؟، ئه و لانیکه م دان به وه دا ده نیت،
ناتوانیت له چونی ه تی روودانی سروش تی بگات،
که لای ئه و نا کریت ته نها کاریکی میتا سروشتی
بیت، که چاکه کاری و ته قوا وه ک دوو نمونه
له ئه ندیشه ی هه ندیک که سدا دروو ستیکردبن،
به لام ئه مه هاوتای مه عریفه ی فه لسه فی نییه،
له تیروانینی سپینوژا، ته نها بو ئه و که سانه
شیاوه، که ناتوانن درک به م مه عریفه یه بکه ن،
به م شیوه یه سروش ده بیته چاکه کاریه کی
سه رپه رشتی خواوهندی، له گه ل ئه وه ی ناتوانین
له وه تی بگه ین، چو ن ها تو وه ته ناو راستای
رووداوه سروشتی و میژوو یه کانه وه، ئیمان
هاوتای بیرکردنه وه نییه، که لای مه زه بی
سپینوژی ناتوانیت بیجگه له شوینیکی لاوه کی

هیچی تر بیّت. (ههردوو بهشی یه کهم و دووهم).
 بهلام سپینۆزا پیندهچیت بریار له شیوهیهکی
 سروش بدات، بهلام له ئاستیکی بهرزتردا،
 ئەگەر پیغه مبه رهکان وهک خاوهنی تیروانین
 وهسفرابن، سروشی خواوهندیان پیگه یشتیبت،
 ئه ویش له ریگه ی زیندووکردنه وه وه، (که نا کریت
 زیندووکردنه وه بو ئه ندیشه کورت بکریته وه)،
 له م حاله ته دا سپینۆزا ئه وه به هه ند وه رده گریت،
 که موسا له هۆی هه نگاو یکی ده گمه نه وه،
 توانی خواوه ند روو به روو ببینیت، واته خوا
 به شیوه یه کی هه ستی کراو به دیار که وت،
 موساش قسه ی له گه ل کرد، به لام عیسا
 خواوه ندی له ناو هه قیه قه ته وه خوای ناسی،
 له ریگه ی سروشی ناراسته و خو وه، په یوه ندیه کی
 فکری پیوه ی هه بوو، که خوا به خو ی گوزارشتی
 له خو ی کردو وه، ئه ویش به هۆی دهم و زمانی
 مه سیحه وه، سپینۆزا ئه مه شیده کاته وه: « به م
 مانایه ده توانین بلین، حکمه تی خواوه ندی، واته
 حکمه تی سه رو مرویی به مه سیحدا سروشتیکی
 مرویی وه رگرتو وه، (به شی یه کهم 23-24،
 به شی پینجه م 31-32).

بەدلىنبايىيەۋە سىپىنۇزا لەۋ نامەيەي بۇ
 ئۆلدنبۇرگى نارد (نامەي سى و حەوت)، مەسەلەي
 ئەۋەي خوا شىۋەيەكى مۇۋىي ۋەربگىت، لاي
 ئەۋ زۇر ناماقۇلە: ئەمە ۋەك ئەۋە وايە بلېين
 بازنە بۇخۇي شىۋەي چوارگۇشەي ۋەرگرتوۋە،
 بەلام ئەم بەراۋردكارىيە تەۋاونىيە، بەپىي
 تىروانىنى سىپىنۇزايى: بازنەۋ چوارگۇشە دوو
 درىژى ناكۇتان، ئەۋەي دژبەيەكە، كەسروشەت
 يان جەۋەرىكى ديار كراۋو ئالو گۇر بكات، بۇ
 جەۋەرىكى ترو شكىكى تر، بەلام سروشەت
 خوا سروشەتتىكى ناكۇتايە، يان تەۋاو وردتر
 قسە بکەين، ئەۋ نامىشىكى ناكۇتايە، كەناكرىت
 دژ بەيەك بىت، كەئەۋەي ناكۇتايەك گوزارشەت
 لەخۇي لەكۇتاھاتوۋيەكدا بكات، لەمروقىەتى
 مەسىحدا، بەم جۇرە قسانە، سىپىنۇزا بەرۋە
 فەلسەفەيك بۇ ئاين چوۋە، كەئىمان بۇ
 فەيلەسوف عەبىدار نىيە⁽¹⁷⁾.

ب- لە بەشى سىياسىي نامەكەيدا سىپىنۇزا،
 كە لە بەشەكانى كۇتايى پىكھاتوۋە (لە بەشى
 شانزە بۇ بەشى بىست)، ئامانجى رزگاركرىنى
 دەسەلاتى سىياسىيە لەبالادەستىي ئاينى،

ههروهه بهرگریکردن له عهلمانیه تی دهولت،
 ئه ویش به پیی ئه وهی مارسیل دی بادو له
 Defensor Pacis دا ههوللی بو داوه، ئه و
 ده بویه ئه وهی ده رخستایه، که دامه زراوهی
 دهولته تی دامه زراوهیه کی ههقی خواوهندی
 نییه، که نمونه کهی له تیۆکراتییه تی عبریه کاندایه
 ده هیئتیه وه، ههروهه له سه ره ههقی سروشتیش
 پیکنه هاتوه، ئه گه ره به شداری گروتیۆس بکهین
 له وهی مافی سروشتی پیوستیه که ئه قلی
 هه مه کی ده یسه پیئیت و له یاسای مه دنیدا
 گوزارشتی لیوه ده کریت، که مافی نیوده ولته تی
 یان مافی مروف پشتی پنده به ستیت، سپینوزا
 پییویه دهولت بنه ماکانی خوئی نه له ئاینه وه
 نه له ئاکاره وه وهرناگریت، ئه ویش له بهرئه وهی
 ههردووک ئه قلو سروش خواوهنی هیزی یاسایی
 نین، ته نه له ناو دهولته تدا نه بیته، له دهولته تی
 سروشتیدا یاسا له گه ل خواستدا دژبه یه ک نابن،
 هه ق ته نه له توانای هه موو تاکیکدا بوونی هه یه،
 که جیاکاری له نیوان دادپه روه ر و نادادپه روه ردا
 بکات، له نیوان ئه وهی ریگه پیندراوه و ئه وهی
 قه ده غه یه، به هاوتا بوون له گه ل ئه مه دا، له نیوان

چه مکه کانی که موکورتی و نازایی، که تهنها
 له ده وله تی مه ده نیدا بوونی هه یه، یاسا تهنها
 ده توانیت له گه ل ده سه لاتی بالاده ستدا یه کبگریت،
 که توانای فره مه کردنی ریژی یاسای هه بییت،
 ئەو مافه سروشتیه ی هه ر تاکیک خواستیه تی
 زۆر پوچه، له بهر ئەوه ی که س توانای ئەوه ی نییه
 له بهر امبه ر ئەوه ی له خۆی به هیزتره بیپاریزیت،
 بو ده رچوون له م نائامانییه، مروّف به خواستی
 خۆی یان به ناچاری یه کیتیان پیکهیناوه،
 که تیندا هه موو هیزه کانیان له ژیر یه ک ئیراده دا
 کو کردوو ده ته وه، هه روه ها گه یشتوونه ته ئەوه ی
 به لێن بدن که بیپاریزن، ئەو جه سه ته سیاسیه ی
 به م شیوه یه دروو سه ده بییت، ده سه لاتی ته واوی
 به سه ر ئەندامه کانیان ده بییت، ئەویش تهنها به پیی
 ئەو په یمانه ی نیوانیان نا، جائه و پیماننامه یه
 راشکاوانه یان ناوه کیانه بییت، که ئەندامان
 له مافی سروشتی خۆیان بو ده سه لات وازیان
 هیناوه، که ده یانخواست هه قه کانی خۆیانیتیدا
 به ده سه ته یین، به لکو به پیی ئەوه ی ده وله ت
 خاوه نی هیژی ره هایه، هاوولاتیان به شیوه یه ک
 ملکه چ نه بوون، به لام ده کریت ناچار بمیرن بو

ئەم مەبەستە، لەبەرژەوهەندى ئەوان نىيە ملکہ چ
نەبن (بەشى شانزە).

ئەم تىروانىيە بۆ دەولەت و ھەق، پىدەچىت
بەرەو سەرکوگەرى بمانبات، بەلام واقع
بەپىچەوانەى ئەمەوہیە، لەبەرئەوہى دەسلەلاتى
بالا خاوەنى سنورى سروشى خۆیەتى، لەسەر
دەولەتە زامنى ئاسایشى ھەمووان بکات، رینگە
نەدات ھىچ تاکىک بەپىی ھەوہسەکانى خۆى
ھەلسوکەوتبکات، کارى پىدانى ھەق بۆ ئەو
دەگەرپیتەوہ، ئوہو برپار لەسەر ئەوہ دەدات
چى عادلەو چە ناعادل، ھاوولاتى ناتوانیت
بىتتە دادوہرک بۆ ئەوہى پەيوہندى بەمافى
ئەوہوہ ھەيە، ھەرودھا ناتوانیت بەرو رووى
برپارەکانى دەولەت بوہستیتەوہ، بەلام رینگەى
ئەوہى لىناگىریت بەئارەزوى خۆى ئەو ھوکمانە
بەکاربەھىتت، ھوکمەکانى ناوہوہى خۆى
ئازادە ناکریت لى مەحروم بکریت، ھەرودھا
ناکریت ھەقى لىوہرگىریتەوہ، لەدەرئەنجامى
ئەمە دەسلەلاتى بالای دەولەت، مافى ئەوہى
ھەيە بۆ ھەموو ھەلسو و کەوتەکانى ھاوولاتى
پەلبھاوئىتت، بەلام ئەو لەھەورازى وىژداندا

دهه ستيٽ، كه ئازادي بيركردنه وه سروشتيه و
ناكريٽ ليسانريٽه وه، كه ناكريٽ كه سيك
له وه قه دهغه بكرٽ كه چون بيرده كاته وه،
حيكمت له وه دا نيه كه بيركردنه وه يه كتر
گوزار شت كردن ليٽي قه دهغه بكرٽ.

جوله ي بيركردنه وه، كه هاوتاي مافي
سروشتييه، ناكريٽ دستكاري بكرٽ، كه
به مهش سنوريك له بهردهم هيزي بالاي دهوله تدا
داده نيٽ، هه روه ها له بهرژه وهندي ره عيه ته،
به ره ه لستكاري له فه رماني حاكم نه كه ن، له
بهرژه وهندي ئه مه ي دواييه، به ره ه لستكاري
بيركردنه وه ي ئازاد نه كات، له بهردهم
به كار هيناني گشتي ئه قلدا له مپه ر دانه نيٽ،
له بهرئه وه ي به م شيويه به ره ورووي دوژنكاري
بيرمه ندان ده بيته وه، كه به سروشتي ئه مانه ده بنه
باشترين پالپشتي، به به رنگار بوونه وه ي ئازادي
هاوولاتيان، زياد له پيوست بو سه قامگير كردني
رژيمي گشتي، به م شيويه ده سه لاتي تايبه تي
خوي تيكد ه شكينيٽ (به شي بيست).

بيروباوه ري سپينو زايي سه باره ت به هق و
دهوله ت، به ره و سه نته ره يه تي ناوه ندي له نيوان

ئایدیالیستىيەتى ئەقلى گىشتىگىر و واقعيەتى هيز
 ھەنگاودەنىت، لەنيوان گروتيوس و ھوبز، لەنيوان
 روسو و مايكاڧىللى، ئەقلانىيەتى پوخت ناکرىت
 دامەزراوھەکانى دەولەت لە حساباتى خويدا جىگا
 بکاتەو، جا ئەگەر ھەموو مروڧايەتى لە رووى
 فکروھە کاملن، ئەوا دەولەت بيسوود دەبوو،
 ئەگەر مروڧ بگەيشتنايە بە کوپوونەوھەيەكى
 سياسى، ئەوا ئەمە بەھوى بەرژەوھەندى و
 ترسەوھە بوو، ئەويش لەپىناو رزگاربوون بەو
 ھەستەى بيئامانييەى لەناوياندايە، تاكو چيژ
 لەئاشتى و نيعمەت وەر بگرن، ئەوھى لەدەولەتدا
 گوزارشتى بۇ دەدۆزىتەوھە، ئەقلى رەھاو پيروژ
 نييە، ئەوھى قسە لەسەر رواقيەکان دەکات،
 بەلکو ئەو ئەقلەيە کەبەسروشتي پیکھاتوھە،
 لەژيّر فشارى پيويستيدا، کەئاموژگارى ھەموو
 تاکىک دەکات کەخواستە خوپەرستەکانى
 بخەفينيّت، تەنانەت ئەو خواستە ئایدیالیستيانەى
 بۇ مەرجهکانى رژيّمى گشتى ھەيەتى و لەلايەن
 دەولەتەوھە ديارى کراوھە.

ئەم جوړه تيروانىنه بۇ دەولەتى سياسى،
 دەکرىت وەک ئەزمونىكى ئەقلانى جىکارى،

که دولت له هه قدا گوزارشتیکی رهها بۆ
 بنه‌مای پیروزی و میتایی نابینیت، به‌لکو
 وهک هۆکاریکی هاوسه‌نگی نیوان غه‌ریزه
 سروشتیه‌کان و خواسته ئه‌قلانیه‌کانی، مافی باو
 گوزارشت نییه له یاسایی سروشتی و یاسای
 گشتیه‌تی ئه‌قل، به‌لکو ئه‌وه هه‌قی سروشتیه، ئه‌و
 خواسته خۆبه‌خۆیییه‌یه بۆ ئازادی، ئه‌و پیویستییه
 که به‌بی ده‌ستلیدان ده‌یهیلێته‌وه، که‌ته‌نها ئه‌و
 کوتانه قبول ده‌کات، که به‌ئ بوونیان ناتوانین
 موماره‌سه‌ی بکه‌ین (نامه‌ی په‌نجا)، بچۆره‌وه بۆ
 نامه‌ی سیاسی (هه‌ردوو به‌شی سۆ و چوار).
 به‌م تیروانینه سپینۆزا ده‌گاته ئه‌و
 درئه‌نجامه‌ی که مافی هه‌ر تاکیکه بۆ ئازادی
 بیرکردنه‌وه له‌لایه‌ک و عه‌لمانیه‌تی ده‌وله‌ت
 له‌لایه‌کی تره‌وه، ته‌قوا و په‌رستنی ناوه‌کی له‌ناو
 ناخدا بکات، وهک ئه‌وه‌ی له‌ میحرابدا بن و
 ناشیت بیبه‌زینیت، که‌ئه‌میش وهک بیرکردنه‌وه‌ی
 ئازاد ناچنه ژیر رکیقی ده‌سه‌لاتی گشتیه‌وه،
 به‌لام موماره‌سه‌کردنی سروتی په‌رستن و
 موماره‌سه‌ی کاری چاکه، ئه‌مانه کرداری
 دهره‌کین، ده‌وله‌ت مافی ئه‌وه‌ی هه‌یه سانسۆری

لهسه ر دابنیت، لهسه ر دهوله ته به ره و روی
 هه موو ده مارگیریه ک ببیته وه، ئه ویش به خاتری
 زامنکردنی مومارده سه ی هه موو په رسته نه کان،
 ئه ویش له چوارچیوه ی ریزگرتن له ئادابی گشتی،
 نه مانبینی موسا سروتی په رسته ن دیسپلین
 بکات، ته نها له و کاته دا نه بیته، که وه ک حاکم و
 یاسادانه ر وابوو، ته نها دوا ی مردنی نه بیته،
 ده سه لاتی که هنوتی پیکهات، که ئه مه دواتر بووه
 هۆکاری دابه شبوونی ده ولته ت، به لام ئاینی
 هه قیقی ناکریت له گه ل ده وله تدا دژ به یه ک بن
 له و بواره ی پیویسته، ئه ویش پاراستنی ئاشتی
 گشتییه، ئه گه ر ئه م جوړه کارانه بکات له وانیه
 ببیته هۆی تیکدانی ئه م که شه گشتییه، هه روه ها
 ده سته رداری ته قواو کاری چاکه ش بیت (نامه ی
 لاهوتی - سیاسی، به شی نۆزده) (18).

5- دوا سآله کانی له لاهای

نامه ی لاهوتی - سیاسی له سالی 1670
 ده رکه وت، ناوی نوسه ری له سه ر نه بوو،
 هه روه ها ناوی بلاوکه ره وه یه کی وه همی
 له سه ربوو، به ناوی ئابود هنریکوم کونرات،

له هامبۆرگ، له بری کریستۆفەر کونراد، له ئەمستردام، تاكو له گیچەل بەدوور بیټ، له و کاتەوه سپینۆزا چوو له لاهای نیشتەجی بوو، له نزیک بنکهی پارێزگاریی جان دۆ وایت، که پیشتر موچهیهکی بۆ بریبوووه له سهری دهژیا، بۆ ماوهیهکی لای قان فیلیدی بیوهژن مایهوه، دواتر له ژوریک سهرهوهی قان دیر سبیک هونهرمندی شیوهکار مایهوه، تاكو ئەو کاتهی مائاواپی له ژیان کرد.

له سالی 1672دا له شكري لویسی چوارده هۆلندای داگیرکرد، که وهستانی ئەم هیرشه شیاو نهبوو، تاكو بههۆی ئەوهی ئاوی دهریاوه نوومکران، که بهشیکی زۆری ولات ژیر ئاو کهوت، که سیاسهتی جان دۆ وایت بهرامبهه بهم ویرانکارییه تاوانبار کرا، جهماوهری توره لپی ههستان، که پارتی ئال ئۆرهنج خرۆشانیان و ههستان بهکوشتنی ههردوو برا دۆ وایت: جان و کۆرنلیس، سپینۆزا ئەوهی لئقهدهغهکرا که بهیاننامه بهدیوارهکاندا ههلواسیټ و ئیدانهی ئەو کوشتنه بکات، که ئیدانهی بکوژانی دهکردو بهبهربهری لهقهلهمی دان، پاش ماوهیهکی کهم

لهسالی 1673 دا رووی کرده ئاوترخت، ئه ویش لهسه ر داوه تی ئه میر دو کونده، که له گه ل سوپای فهره نسیدا له ویدا بوون، که ئه م که سه رقی له گفتوگو کردن له گه ل بیرمندانای زیره کدا نه بوو ههروه ها به کاریکی نهینی فرمانی پیدرابوو، ده لاین سپینوزا چاوی به ئه میر نه که وتوو، له لایه کی تره وه ده لاین چاوی به ئه میر که وتوو و چه ند پیشنیاریکی خه له تینه رانه ی خستوو ته به رده می ئه ویش ره تیکردوو ته وه، چه ند چه ز ده که یین مانه وه ی سپینوزا له ئاوترخت سه رسورپه ینه ر بیته، وه ک ئه و مانه وه ی ئه فلاتون له سه رکوسه، که ته نها خورافه یه ک بیته، ئه وه ش ئاشکرایه له هه مان کاتدا سپینوزا، به خواستی سه ربه خوئی کورسیه کی زانکوی هایدلبرگ ره تیکردوو ته وه، که له لایه ن ئه وه ی له کوشکی شاهانه هه لبرژیدرا پیدرا⁽¹⁹⁾.

له گه ل هه موو ئه مانه دا، سپینوزا کتیبی ئاکارناسی له کو تایی ته موزی سالی 1675 دا ته واو کرد، گه رایه وه بو ئه مستردام بو چاپکردنی کتیبه که ی، به لام له م مه سه له یه پاشگه زبووه وه، زانی که هاوپه یمانیه تیکی لاهوتییه کان و زانایان خو یان بو بانگه وازکردنی بیدینی ئه م له سه ر

ئەم كتيبە ئامادە كردووه، لەسالی داھتوودا
 چاوی بە لايبنيژ كەوت، كەبۆ ئەلەمانيا گەرايەو،
 ئەویش بە داوھتیکي دوک ھانۆقەر، ئەویش
 پاش ئەوھي چوار سالی لە فەرنسا بەسەر برد،
 لە کاتی گەرانەوھيدا بەھۆلنداو بەریتانیا دا تپپەری،
 كەلەو کاتەي لە فەرنسا بوو شتيکی دەر بارەي
 سپینۆزاي فەیلەسوف بیستبوو، ئەویش
 لەرپگەي ھەندیک گوتەي نالە بەرکراوھو،
 كە یەکیك لە خوینکارە ئەلەمانیەکانی سپینۆزا
 درکاندبووی، كە ئەویش تشرنھاوسە، لايبنيژ
 لە ئەمستردام لە گەل ئەلەمانیەکی تر پەيوەندی
 بەشت، كە ئەویش شیللەرە، كە ئەویش یەکیك بوو
 لە ئەلقەي سپینۆزاي، بەھۆي ئەمەوھ توانی چاوی
 بە سپینۆزا بکەویت، ئەویش لە ژووری سەرھوھي
 بافیلجۆ ئانگراخت، پیدەچیت لە مانگی تشرینی
 دووھمی سالی 1676 دا چەند جاریک چاوی
 پیی كەوتییت، كە توانی متمانەي لا پەیدا بکات و
 چاوی بە دەستنووسی ئاكارناسی بکەویت، لە لای
 خۆیوھ لايبنيژ وتاریکی کورتی نیشاندا، بەدوای
 بوونی بوونەوھریکی پیروژدا دەگەریت، ئەندیشە
 ئەوھندە چیژ لەوھ دەبینیت كە بگەریتەوھ بۆ

چاوپیکه وتنی ئەم دوو فەیلەسوفە گەرەیه (20)،
 بەلام سپینۆزا دواى ئەو تەنھا چەنەم مانگیك ژیا،
 لەبەرئەوێ نهخۆشى سیلی سی درێژخایەنی
 هەبوو، لەرۆژی 21 شوباتی ساڵی 1677 دا
 مرد، ئەویش پاشنیوەرۆیهکی یەکشەممە بوو،
 لەو کاتەى هەردوو میوانەکەى قان دێر سبیکو
 ژنەکەى لەقەداسینکی لۆسەری بوون، تەنھا
 هاوڕێی پزیشکەکەى لابیوو، کەئەویش لویس
 مایەرە، لەوانەیه ئەو کەسە شیللەریش بیّت (22).
 لە هەمان ساڵدا کە سپینۆزای تیدا مرد،
 هاوڕێکانی بەبێ ئەوێ ناوەکەى ئاشکرا
 بکەن، یان ناوی ئەوێ چاپی کردوو، کتیبی
 Opera Posthuma چاپدەکەن، کە ئاکارناسی
 و نامە سیاسەیهکانی (کە تەواونەبوو کە
 پێیدا چوو تەو و لەسەر چەندەها شیوێ
 حوکم جێبەجێ کراو، هەرۆهە ئەوانەى لە
 دوابەشەکانی نامەى لاهوت-سیاسەتدا هاتوو)،
 لەخۆ گرتبوو، جگە لەمانەى هەندیك نامەى تر
 سەبارەت بەریفۆرمى ئەقل (کەئەمانیش تەواو
 نەبوون)، هەرۆهە هەندیك نامەى هەلبژێردراوى
 تر، هەرۆهە کورتەى ریزمانی عبری.

په راویزه کان:

1- Cf. A. Goldenson. Reflexions Sur Quelques doctrines de Spinoza et de Hasdai Crescas, Melanges de Philosophie et de literature juives I-II, 1956-1957-, P95-133-

2- ماروڼیه کان: جوله که کانی ئیسپانیا بوو که ناچار کران بینه کاتولوکی، به لام به نهینی هر له سهر ئاینه که ی خویمان مانه وه.

3- دادگای پشکنین: ئه و دادگایه بوو له لایه ن پاپا کانه وه دانرابوو له سهره تای سده ی دووانزه دا، بو رادوونانی ههرته قه کان، له به ره ئه وه ی له و ماوه یه و دواتریش ههرته قه زور بلاو بو وه، سنوری چالاکی ئه م دادگایه به رفراون بوو، تا کو هه موو ولاتانی مه سیحی گرت وه، ئه و حوکمانه ی له م دادگایه وه درده چوون له نیوان حوکمی هه تاهه تای تا سوتانن له گوره پانی گشتیدا بوو، چالاکی ئه م دادگایه له ئیسپانیا تا کو سده ی شانزه به رده وام بوو، که به تایبه تی به داوی جوله که کان و ماروڼیه کانه وه بوون.

4- کالفینیته: بو یوحنا کالفین ده گه ریته وه، که ریفورمیستیکی پروتستانیته به ناوبانگ بوو، که مه زهه بیکی پروتستانیته جیاوازی له هه موو مه زهه به کانی تر دامه زراند، که زور جه ختی له قه دریه ت ده کرده وه، ئه وه ی کالفینیته جیا ده کاته وه، ئه و بو مه سیحیه تی سهره تا ده گه ریته وه، که سروت و

په‌رستنه‌کانی له‌سه‌ر هه‌ندی‌ک سروتن که‌خاوه‌نی
به‌هایه‌کی ره‌م‌زین

5- غۆ‌ماریه‌کان: بۆ فرانسوا غۆ‌مارۆس ده‌گه‌ریته‌وه،
که‌کالفینیه‌کی که‌له‌شه‌ق بوو، رکه‌به‌ری ئارمینۆس بوو
که‌کالفینیه‌کی میان‌ره‌و بوو.

6- لۆسه‌ریه‌کان: بۆ مارتن لۆسه‌ر ده‌گه‌ریته‌وه، یه‌که‌م
که‌س بوو دروشمی ریفۆرمی که‌نیسه‌ی به‌رزکرده‌وه،
به‌توندی به‌رو رووی ئه‌و پاره‌وه‌رگرتنه‌ی له‌به‌رامبه‌ر
لیخۆشبووندا وه‌رده‌گیرا، بووه‌وه، له‌ناوه‌پاستی
ئه‌وروپادا بانگه‌شه‌که‌ی بۆ

ریفۆرمی که‌نیسه‌ وه‌لامدانه‌وه‌ی زۆری هه‌بوو،
لایه‌نگره‌کانی که‌نیسه‌ی تایبته‌ به‌خۆیان درووست کرد.
7- مینۆنیتییه‌کان: بۆ مینۆ سیمۆنز ده‌گه‌ریته‌وه،
که‌له‌سه‌ده‌ی شانزه‌دا تایه‌فه‌یه‌ک پیکهات ده‌یانووت
ئه‌بیت بۆ ته‌عمید بگه‌ریتینه‌وه

8- کۆیکرز: تایه‌فه‌یه‌کی ئاینی بوون، له‌سه‌ده‌ی حه‌قه‌دا
سه‌ریان هه‌لدا، لایه‌نگرانی ده‌لین
ئیمه‌ راسته‌وخۆ له‌رۆحی قودسه‌وه‌ سروش وه‌رده‌گرین،
دژی هه‌لگرتنی چه‌کن، دان به‌هیچ پله‌داریه‌ک له‌که‌نیسه‌دا
ناین.

9- سوسینییه‌کان: لایه‌نگرانی ئه‌م مه‌زه‌به‌ به‌ره‌ه‌لستکاره
باوه‌ریان به‌سیکوچکه‌ی پیروۆز نییه، ئه‌م مه‌زه‌به‌ له‌لایه‌ن
سۆسینه‌وه‌ دروستکرا

10- کۆمه‌لگای که‌هنوتی: ده‌سته‌یه‌ک بوون له‌کاهینه
یاساییه‌کان که‌خاوه‌نی کورسی ئه‌سقه‌فی نه‌بوون.

11- Cf. Die Schriften des Costa, edites par

C. Gebhardt (Bibliotheca Spinozanum, t. II.)
Amsterdam- Heidelberg, 1922.

12- روشنبیری جه ماوهری: essam ed erutluC
کومه له ئایدو لوژی ته تیکی باوه له لای کومه لیک خه لک،
به بی جیاکایه بوونیا ده کومه لایه تییه که یان ته ماشایان
ده کریت، ئەم روشنبیری یان له ریگه ی ته کنه لوژی ی
پیشه سازیه وه پیده گات.

13- Cf I. S Revah Spinoza et le Dr. juan de
Pardo Psris Lu Haye 1959.

14- Cf. E. Gilson, Spinoza interprete de
Descartes Chronicon Spinozanum III, 1923, P.
6887-

15- خواوه ندبوونیه تی، مه زهه بیکه باوهری به بوونی
خواهیه، به لام وه حی و ئە دنیا ره تده کاته وه.

16- لیکچواندن سیفه تی مرویی به سه ر خوادا، یان
هه و لدان بو وه سفکردنی خوا به ه مان پتوانه ی بو
وه سفکردنی مروف به کار دیت، ئەم بیرکردنه وه یه له ناو
فکری عه ره بی ته قلیدیدا هه بووه، که له سه ده ی دووه می
هجریدا بوون و لایه نگرانی
به ناوی لیکچواندن ناسرابوون.

17- Cf. S. Zac, Spinoza et L'interpretation de
l'Écritique paris 1965; A. MALET Le traite
theologico- Politique de Spinoza et la pensee
biblique, Paris 1966.

18- سه باره ت به فه لسه فه ی سپینۆزا ته ماشای
Preporite, Spinoza et la liberte des homes.

Paris 1967. A. MATHERON. Individu et
Communaute chez Spinoza. Paris 1969.

19- له چیرۆکی فەلسەفەیی نویدا -بەشی یەكەم-
كه له نووسینی ئەحمەد ئەمەین و زەکی نجیب مەحمودە،
كه سەركردهی فەرنسی بامگی سپینۆزای كردووە بۆ
سەربازگاکەیی تاكو ئەو موچەییەیی بداتی كه پاشای
فەرەنسا بۆی ناردووە، سپینۆزا بەیئ هیچ دوودلیك
وەرێگرتووە، له بەرئەوهی ئەو خۆی بەفەیلەسوف
زانووە، هەقی بەسەر كیشەیی

نیوان دەولەتەكانەوه نییە، خەلكی زۆر له دواي
گەرانەوهی لای سەركرده فەرنسیه كه كۆببونهوه و
ئەیانویست ئازاری بدن، ئەوهندهی نه برد بەبێدەنگی
هەموو ئەو ناوهیان چۆلكرد، ئەویش پاش ئەوهی
زانیان ئەمفەیلەسوفە خۆی ناخاتە ناو گێژاوی ركه بەرو
دوژمنەوه.

20- Cf. L. Stein. Leibniz und Spinoza, Berlin
1890, chap. IV, notamment, P. 5557-.

21- Cf. J. Freudentment, Spinoza Sein Leben
und Seins Lehre, I. Das Liben Spinoza.
annotation a lap. 303, 1. 9 ou 289 de la 2eme
ed.

22- بۆ زیاتر له ژبانی سپینۆزا گەیشتن بگەرێرهوه بۆ:
St. Von DUNIN-BORKOESKI Spinoza, 4 vol.
Munster, 1933-1936-. et en langue feancaise:
Madeleine FRANCES. Spinoza dans les pays

سروشتی دهولت لاى سپینوؤزا

وهرگیړانى: شاسوار کهمال مهحمود

تېگە يىشتنەكانى سېينۆزا بۆ ئاين
دەرئەنجامىكى سىياسيان لىدەكە ویتەو، بە
رادەيەك زۆربەي لىكۆلەرەوان لە كارەكانى
سېينۆزا پېيانوايه لە نوسىنى كىتېي (رىكەوتن-
Treatise) سېينۆزا ئەجندايەكەي سىياسى
هەبوو، چونكە لەو كىتېبەدا سېينۆزا رەخنەي
توند ئاراستەي دەسەلاتە ئاينىيەكان دەكات،
بۆ دەستخستنه ناو كاروبارى سىياسىيەو.
لەم كىتېبەدا سېينۆزا زۆر بە قوولې چەمكى
دەولەت شىدەكاتەو، لەكاتىكدا زۆر بە سادەيى
لە كىتېي ئەخلاق (Ethic)-دا پىشتەر باسى
كردبوو. ئاگاداربوون لە سروشتى راستەقىنەي
كۆمەلگەي سىياسى گرنگە بۆ ئاشنابوون بە
ئارگومىنتەكانى سېينۆزا دەربارەي ئازادىي
رۆشنىرى و ئازادى ئاين، چونكە بە بۆچوونى
سېينۆزا ئازادىي نەك هاوسەنگى (سىياسەتى
باش) دەپارىزىت، بەلكو بناغەيەكى پتەوى ئەو
سىياسەتەيە.

خۆپەرستى ئەخلاقى تاك دەكە ویتە دەرەوى
دەقى بەر لە سىياسەتەو كە بە دەولەتى سروشت
ناسراو: ئەو دەولەتەي كە هېچ ياسا و ئاين و

مۆرالیک تیايدا بالادەست نىيە تاك ئازادە لەوہى
چى دەكات و چۆن خۆى پەرودە دەكات، لەم
جۆرە دەولەتەدا تاك تەنھا لەژىر كۆنترۆلى
سروشتدايە و سەربەستە لەوہى چۆن دەگاتە
ئامانج و مەبەستەكانى لە رىگەى عەقلەوہ يان لە
رىگەى سۆز و ئارەزووہوہ. مروّف ھەولەدات
بۆ بەدەستھێنانى سودمەندىەكانى ژيانى بەھەر
رىگايەك بىت: بەرىگە (راست و دروست) يان
(ھىز و تەلەكە و درۆ) يان بە ھەر رىگايەك
كە بۆ خۆى بە گونجاوى دەزانىت، لە ھەمان
كاتدا ئەو مروّفە بۆ خۆى بىريار دەدات. (كى و
چى) رىگر و دوژمنە لە بەرامبەر گەيشتن بە
ئامانجەكانى، بەلام لە راستىدا ئەم جۆرە حالەتە
لە ژياندا ترسناكە و سەلامەت نىيە. ھۆبز پىي
وايە -ھاوكات (سپىنۆزا)ش كە بەتوندى كەوتوتە
ژىر ئەم خويندەوہىوہ:- دەولەتى سروشتى
(دەولەتىكى تەمەن كورت، تاكرەو، ھەژار،
دەندە)يە. وەك كائىنىكى عاقل (ئىمەى مروّف)
زوو ھەستدەكەين پىويستە واز لەم جۆرە
ژيانە بەين و بگەينە رىكەوتن و تىگەيشتنىكى

ھاوبەش لەنیوانماندا بۆ ریگرتن لە خەون و
 حەزە (خۆپەرستییهکانی تاک) بۆ ژیان لەژێر
 سایەیی یاسادا نەک لەژێر سایەیی سروشتدا.
 بەم ھەنگاوەش دەتوانین ژیان و سەلامەتی
 و بەرژەوہندیەکانمان بەیەکەوہ بپاریزین.
 دەولەت ئەگەر (پادشایی) بیّت. یان (حوکمی
 کەمینە) بیّت یان دەولەتی (دیموکراسی) بیّت،
 دەتوانیت پارێزگاری لە ھیز و دەسەلاتی خۆی
 بکات. ھەرکاتیک سەرچەم تاکەکانی کۆمەلگە
 (ریکەوتنی ھاوبەشی) نیوانیان پاراست ئەویش
 لە ریگای نەشکاندن (پەیمانێ کۆمەلایەتی)
 کۆمەلگەکەیان. ملکەچبوون و گوێپرایەلبوونی
 دەولەت پیچەوانەیی ئازادیەکانی ژیانمان نییە،
 لەکاتیکیدا ئەگەر ئەوانەیی فەرمانرەواییمان
 دەکەن، ئازادانە ھەڵمانبژاردین و ھاوکات فەرمان
 و داواکارییەکانیشیان پیچەوانەیی بەرژەوہندییە
 بالاکانمان نەبن. لەسەر دەولەت پێویستە ئەو
 ئازادییە بپاریزیت و ھەر یاسایەکیش دەربکات
 دەبیّت ببیتە ھۆی پتەوکردنی جەستەیی
 دیموکراسی لە کۆمەلگەدا. ئەم شیوہیە فۆرمی

(سروشستی) حکومت ته که له هه ناوی (پهیمانی کومه لایه تی) کومه لگه گه شه ده کات، له دهوله تی دیموکراسیدا که خه لکی ته نها گویرایه لی یاسا ده بن، نه و یاسایانه ی له بهر ژه وه ندی بالای کومه لگه دایه و دژی خراپ به کار هی نانی ده سه لاتی شه له لایه ن دهوله ته وه. له دهوله تی دیموکراسیدا دیموکراسیه ت حوکمی گه ل و دهوله تی ن آزادی و سه لامه تیبه، له کاتی کدا دهوله تی پادشایی حوکمی تاکه که سی دهوله تی چه وساندنه وه و پیشیلکاریه.

له کاتی کدا ناین رولیکی گرنگی هه یه له ری کخستنی په یوه ندیه کانی نیوان هاو ولاتیان، به لام پیویسته له سه ر دهوله ت کونترولی سه رجه م لایه نه (دینی و دنیا) ییه کانی کومه لگه بکات، نابیت کلیسا له دامه زراوه دینی و دهوله تی هکان جیا بکریتته وه، چونکه به م هه نگاوه ریگه له تایفه گه ری و مملانی نی ناینی ده گیریت. سه باره ت به تقوس و سروته ناینیه ده ره کیه کولیه کانیش، پیویسته له ژیر ده سه لاتی دهوله تدا بن، چونکه نه مه له بهر ژه وه ندی هه موو که سینکدایه چونکه

لەم کاتەدا دەولەت ھەستدەکات جیئەجکردنی ئەم سروتانە تەریبە لەگەڵ ئاشتی و سەلامەتی کۆمەلگە. دەولەت پێویستە بە شیوەیەک کۆمەلگە بەرپۆهبات، کە جیئەجکردنی فەرمانەکانی دەبیئە ھۆی سەپاندنی یاساکانی خودا: پشتیوانی دەولەت لە دادگەری و چاکەکاری ھیز دەبەخشیئە کۆمەلگەیی مەدەنی. سەبارەت بە بیروباوەر و قەناعەتە زاتییەکان ئەوانە مافی تاییبەتی تاکەکەسن و دەولەت ناتوانیئ کۆنترۆلیان بکات و یاسایان بۆ دابنیت، ھێچ کەسیک ناتوانیئ بیرکردنەوہ و بیروباوەری کەسیکی دی کۆنترۆلبکات، ئەگەر دەولەت ھەولێکی لەو شیوەیە بدات، ئەوا کارەساتێکی وێرانەکەری لێدەکەوێتەوہ، چونکە ھەموو تاکیک مافی تاییبەتی خۆیەتی بە چی شیوازیک بیردەکاتەوہ و ئازادیشە لەوہی چی جوۆرە قەناعەتیکی ھەیە. ھاوکات ھەولدان بۆ سیستماتیزەکردنی قەناعەتەکانی تاکەکانی وەک ئەوہی دەولەت دەیەوئ کاریکی حەتمییە و زیان رەفاهیەتی گشتی کۆمەلگە دەگەییەنیت، چونکە مروۆقیەکان لە یەکتەر جیاوازن و حەزو خولیا

جودایان هه‌یه و ناکریت له‌قالبدرین. سپینۆزا
پییوایه ره‌فتار و گو‌فتاره‌رکانی تاک سنوردار
ناکرین ته‌نهما له‌و کاته‌دا نه‌بیت که ئەو ره‌فتار و
گو‌فتارانە دەبنه‌هۆی هه‌ره‌س پیهینانی (په‌یمانی
کۆمه‌لایه‌تی) گۆمه‌لکه.

سه‌ره‌نجام ده‌گه‌ینه ئەو تیگه‌یشتنه‌ی که
باشترین ده‌ولت ئەو ده‌وله‌ته‌یه ئازادی
بیرکردنه‌وه‌و ئازادی بیرو باوه‌ر دابین بکات به
دنیاییه‌وه‌هه‌ندیک جار له‌هه‌ناوی ئەو ئازادیه‌دا
سو‌کایه‌تی و پیشیلکاری رووده‌دن، به‌لام
هه‌ولدان بۆ کۆنترۆلکردنی سه‌رجه‌م لایه‌نه‌کانی
ژیانی کۆمه‌لگه‌ له‌ ریگای یاسایه‌وه‌ وه‌ک
قوولکردنه‌وه‌ی گرفته‌کانه‌نه‌ک چاره‌سه‌رکردنیان.
سپینۆزا پییوایه‌ فراوان بوونی مه‌ودا‌کانی ئازادی
ده‌بیته‌هۆی گه‌شه‌پیدانی زانست و هونه‌ر.

(سپینۆزا) زیاتر روونی ده‌کاته‌وه‌و ئەلێت:
ئەو شوین و که‌سانه‌ی ده‌سه‌لاتدارانیان ئازادن
له‌سه‌رجه‌م لایه‌نه‌کانی ژياندا سه‌رکه‌وتوون.
له‌کۆتایی وتاره‌که‌مدا ده‌گه‌نه ئەو قه‌ناعه‌ته‌ی
مه‌حاله‌ بتوانین باس له‌ ئازادی و لی‌بورده‌یی
بکه‌ین به‌پێ سپینۆزا.

سەرچاوه: ئىنتەرنىت

Stanford Encyclopedia of Philosophy

لیبوردہیی و راقہ کردنی کتیبی پیروژ

وہرگیپرائی: ئارام جہمال سابیر

**بوغزی لاهوتی (له: نامهیهك سهبارت به لاهوت
و سیاست، بهشی حهوتهم، نوسینی سپینۆزا¹)**

ناونیشانی لاهوتیانهی «نامهیهك سهبارت به لاهوت و سیاست» دهرخهری ئامانجیكه، سپینۆزا به نوسین ئهوهی له بهرچا و گرتوو: دهیهویتی بیسهلمینیت كه «ئازادیی فهلسهفه نهك ههر مهترسی نییه بۆ سهر تهقوا (ئاین) یان بۆ سهر هیمنی و سهقامگیری ولات، بهلكو به له ناوچوونی ئه و ئازادییه هیمنی ولات، ته نانهت تهقواش له یهك كاتدا له ناودهچن»، له بهرئهوه له پینا و ئازادیی فهلسهفه دا ده بیت داکۆکی له دوو لایهن بكریت: یهكێکیان له پرووی پیاوانی ئاینیهوه، بکۆلریتهوه لهوهی كه ئاخۆ ئهم ئازادییه پیچهوانه ی ئیمان نییه؟ ئهوی تریشیان له پرووی سیاسییهوهیه، كه پیویسته بزانیته ئاخۆ ئازادیی فهلسهفه زیان به بهرژهوهندی دهولت ناگهیهنیت؟ بهلام یهكهمین راستیهك كه سپینۆزا پیندهگات، په یوهندی به بوغزی لاهوتهوه هیه، یان به واتایهکی تر په یوهندی به شیواندنی دهقی کتیبه پیروژهکان و ههروهها

ره شه خه لکیکه وه هه یه که که سانیکي تر هه ن
 ده یانه ویت ناچار یان بکه ن گوپرایه لی خو یان بن.
 ئاشکرایه لیره دا سپینوزا مه بهستی له پیاوانی
 ئاینی سه ره به ری بازی کالون² و دژه ریمونترانتسه³
 که چه ندین دوگمایان بو لاهوت زیاد کردوه –
 که له خودی لاهوت خویدا بوونیان نییه – له گه ل
 هینانی چه ندین «بیدعه» و «حوکم و داوهریی
 کویرانه»، که بهرگیکي ئیلاهییان دده نی و
 لاهوت و ئازادی بیرکردنه وه پیکه وه له ناوده به ن
 و دوگما داتا شر او هکانی خو یان، وهک ئه وه ی
 قسه و گوته ی خودا بیت، دسه پینن. شان و
 شکویه ک که لای خه لک هه یانه و دسه لاتیک
 که به و شیوه یه به دسه ستیده هینن، جگه له
 توور هیی لاهوتی راسته قینه و گنده لبوو هیچی
 تریان تیدا نییه: کاری سپینوزا شیته لکردنه وه
 و لیکو لینه وه ی پرۆسه یه که، که دهبیته مایه ی
 ئه و سه ره و ژیر بوونه ی لاهوت: هه ربویه ئه و
 نیشانده ری ئه وه یه، که چۆن پیاوانی ئاینی ئه و
 دسه لاته یان به دسه ته یناوه، چۆن مروقه کان
 چوونه ته ژیر رکیفیانه وه و چۆن ئه و جیگور کئییه
 واتای کتیبی پیروزی شیواندوه.

پیاوانی ئاینی بۆ شیواندنی کتیبی پیروژ،
 دەست بۆ ئەم جوړه لیکدانه وانه دەبەن.
 باشه ئەگەر باوه‌ریان به‌وه‌یه «کتیبی پیروژ،
 کتیبی خودایه و له ئاسمانه‌وه بۆ مروّقه‌کان
 دابه‌زیوه»⁴، ئە‌ی بۆچی ستایشی و ته‌کانی
 ئە‌و ده‌کەن، که‌چی هه‌ریه‌که‌یان خوی به‌ تاکه
 زانا ده‌زانیت له لیکدانه‌وه‌ی واتای ده‌قه‌کاندا و
 هه‌رچی لیکدانه‌وه‌کانی تره به‌ تاوان ده‌زانیت،
 یاخود چه‌ند په‌ره‌گرافیک له کتیبی پیروژ
 له‌رووی لیکدانه‌وه‌ی وشه‌وه به‌ لی‌ل و ناکوک
 ده‌زانیت، که‌چی پیاوانی ئاینی له هه‌مان ئە‌و
 په‌ره‌گرافانه چه‌ندین سیمبول و نه‌ینی ده‌خولقینن
 و به‌مه‌ش یه‌که‌مین کاریک که ئە‌وان ده‌یکه‌ن
 شیواندنی عه‌قل و مافی سروشتیه. ئە‌وان
 له‌پیناو که‌شفکردنی چه‌ند نه‌ینییه‌ک، که له کتیبی
 پیروژدا دۆزیویانه‌ته‌وه‌و له‌پیناو گونجاندنی
 ئە‌و نه‌ینیانه له‌گه‌ل پێشداوه‌رییه‌کانی خۆیاندا
 چه‌ند دۆگمایه‌کی تازه داده‌هینن و هه‌ولده‌دن
 کتیبی پیروژ له‌گه‌ل قوتابخانه‌ فه‌لسه‌فیه‌کاندا
 بسازینن، به‌مه‌ش نه‌ک ته‌نها فه‌لسه‌فه‌و لاهوت،
 به‌لکو ئازادیی بیرکردنه‌وه‌و قسه‌کردنیش

له ناوبه رن. به مشیوهیه «په رستگا⁵ ده بیته شانووی نواندنیکو و که سه کانی تر له ویدا گوئیان له گوتهی ناینپه روه ران نابیت، به لکو ئه وهی ده بیستن گوتهی پیاوانی کلئسایه، که هیچ یه کیک له وان نه یانویستوو هه لک فیروی شتیکی بکه ن، به لکو ویستویانه ههستی ستایشکردنیان بیزوینزو له ویشه وه په یوهندی خویمان له گه ل لادهران «دهسته بازان» دا ئاشکرا بکه ن و جگه له چه ند شتیکی تازهو نائاسایی، که هۆکاره کانی سه رسورمانی خه لکی ره شوکه هیچی تریان فیرو نه که ن»⁶. مافی سروشتی، وهک سه رچاوهی نائیمانداریی، به زیویوی و بیده کانی مرووف، وهک رینوما ییه کانی ئیلاهی ده ناسریت، ئیمان به ساویلکه یی و خورافه ده ژمیردریت و نا کوکییه مه زهه بییه کان له ناو ده ولته و کلئسادا دنه ی توندترین ههستی دووبه ره کی و شوړش ده دن. به لام هه رچی خه لکی ره شوکه، یان ئه و که سانه ی شوینکه و تووی پیشداوهرییه کانی پیاوانی ناینین، کراونه ته دیلی دهستی خورافه یه ک که «دهسه لاتی به سه ر دهروونه کانداهیه».

هه رچه نده پیاوانی ئاینی «ریگرن له به رده م

ئەوھى مروۋقەكان دىل و دەروونى خۇيان لەگەل
 فەلسەفەدا نەرمبەكەن»⁷ و پېئانوايە لەتوانا ياندايە
 ھاوولالتيانىش بخەنە ژىر بارى داخوازىي و
 داوھرىيەكانى خۇيانەوھو خەلك لە ژىر بارى
 فەرمانەكانى خۇيانداقە تىسبەكەن، بەلام دەبىت ئەوھ
 وەبىر بەھىننەوھو كە گوپرايەلى خەلكە رەشوكەكە
 ئەنجامى كاريگەرىي پياوانى ئاينى يان نەبوونى
 ئازادىي بىر كەردنەوھو نىيە لەولاتدا. سېپىنۆزا
 ئەوھ دەسەلمىنىت، كە پىكەوھەھەلكەردن لەگەل
 دەسەلاتى پياوانى ئاينىدا رەگورپىشەي لەماھىەتى
 مروۋق خۇي، يان بەواتايەكى تر رەگورپىشەي
 لەبونىادى ھەست و سۆزەكانى مروۋق خۇيدا
 ھەيە. ئەي كەواتە لەبنەرەتدا خورافە چىيە؟ چەقى
 راگرتنى خورافە، نائاگاييە لەھۆكارەكانى پشت
 كاروبارە سروشتىيەكان و حەزو ئارەزووھەكانى
 مروۋق و سوودخوازىيەكەي. سېپىنۆزا پېئوايە
 مروۋقەكان لەماھىەتدا خورافىن، چونكە «بىئاگان
 لەو ھۆكارانەي لەپشت شتەكانەوھو ئامادەگىيان
 ھەيەو بەو بىئاگاييەوھو لەدايكەدەبن و ھەر
 ھەمووشيان بەشويئ ئەو شتەوھن، كەسوودى
 بوئەوان تىدا بىت و ئەوھ بەشتىكى باش دەزانن».

ئاكامى ئەو نائاگايىيە ئەۋەيە كەگەران بەدۋايى
 ئامانجا جىگەي ناسىنى ھۆكارەكان دەگرىتەۋە
 (ۋاتە ئامانجەكان ھۆكارەكانيان لەبىردەباتەۋە
 - و. كوردى): بەدەستەينانى سودو قازانچ
 دەبنە ئامانچو خەلك نائاگايى خۆي بەرامبەر
 ھۆكارەكان ۋەك ئەۋە لىكدەداتەۋە كە خۇدى
 ھۆكارەكە خۆي بوونى نىيە. خولقاندنى خورافە
 پىشداۋەرىيەكى ئامانجەرا دەھىنيتە ئاراۋە كە
 نەك تەنھا بەسەر مرقۇدا (كەپىيوايە ئەو ئازادىي
 ئىرادەي ھەيە) پىادەدەكرىت بەلكو بەسەر
 سروشتىشدا (كەگوايە سىستەمەكەيان بەشوین
 ئامانجىكەۋەيەۋ ئەمەش بەئىرادەي خۇدايەكى
 داھىنەر يان «بالادەستى سروش»⁸ دەسورپىت،
 ۋەكئەۋەي بلىيت «سروشتو خۇداكان دووچارى
 ھەمان شپرزەيى مروىي ھاتوون». ئەۋان رەنگە
 بەم بىرکردنەۋەيە شتىكى بەسوود لەدەستبەدن،
 كەئەمە زىاتر بەزادەي سروش دەزانن تا ھىزى
 خۇدىي، تووشى ترسو ھەلچوونە رۇحىيەكان
 دەبن⁹، ۋاتە تووشى ھەژاندن و ناسەقامگىرىي
 دىن و لەۋ روۋەۋە ئىمكانى ئەگەرى ھەرچۆرە
 داۋەرىيەكى ئازادانە لەدەستدەدن. لەبەرئەۋە

خورافه ئامرازیکی عاتیفییه، که مروّقه کان هر کاریکی ناعهقلانی (نائاگایی بهرامبهر هوکارهکانی سروشت یان «شاراوهترین نهینی»یه که لهکتیبی پیروژدا شاراوهیه) به شیوهیهکی بان-عهقلانی و بان-سروشتی لیکدهدهنهوه: لهنیوان و ترسو ئومیددا جولانه دهکهنو بههوی ئەمهوه تهسلیمی ئەو دهسهلاتانه دهن، که بهلای ئەوانهوه، بههوی ئەو ئامرازانهی ههیانه ئیمکانی ئەوهیان ههیه دهستبهسه چاره‌نوس و کهشفکردنی نهینییهکان و گوزاره و اتای کتیبی پیروژدا بگرن و بهمهش لههه‌مووان بههیزترن. جله‌به‌رئه‌وه، به‌رگریکردن له‌ئازادیی فلهسه‌فه پیویستی به‌ئازادییه له‌چنگ پێشداوه‌رییه‌کانی پیاوانی ئاینی و کاریگه‌رییخورافه. ئەم ئازادییه، به‌هه‌مان هوکار، مه‌رجداره به‌لیکدانه‌وه‌ی کتیبی پیروژ به «شیوازی راسته‌قینه»، که‌واته ده‌شیت پێش هر شتیکی، کتیبی پیروژ وه‌ک بابه‌تیکی بناسین که‌ده‌کریت ده‌ستی تیوه‌ر‌بدریت تاب‌توانین ماهیه‌ت و واتای لاهوتی راسته‌قینه ده‌ربخه‌ین و ببینین که ئاخۆ له‌گه‌ڵ فۆرمی کارو شیوه‌ی مامه‌له‌کردنی پیاوانی ئاینیدا گونجاوه؟

دهق

هه مووان ده لاین کتیبی پیروژ وتە ی
خودایه و به خته وه ریی راسته قینه، یان ریگه ی
رزگار بوون فیروی مروّقه کان ده کات. که چی
شیوه هه لسوکه وتی مروّقه کان شتیکی تر
نیشانده دات، چونکه خه لکی عه وام به روا له تدا
به شتیکی که متر له ژیانیک، که له سه ر بنه مای
رینوما ییه کانی کتیبی پیروژ بیت، دلخوش نابن،
به لام ئاگاداری ئه وهین که تاراده یه ک هه مووان،
بیدعه کانی خو یان ده خه نه جیگه ی قسه و
گوته کانی خودا و ته نها ده یانه ویت له ژیر په رده ی
لاهو تدا که سانی تر نا چاری ئه وه بکه ن، وه ک
ئه وان بیربکه نه وه. ئاگامان له وه یه که پیاوانی
ئاین له هه ولی شیواندنی کتیبه پیروژه کاندان،
بیدعه و داوه ریی سه ربه خو کانیان له و کتیبانه وه
ده رده هینن و ده یانخه نه پال قودره تی ئیلاهی.
که مترین دوودلی و زورترین گوشلری ئه وانه
ته نها له لیکدانه وه ی کتیبی پیروژدایه، واته
له لیکدانه وه ی بیرۆکه روّحی پیروژدایه، ترسیان
نییه له وه ی که له و میانه یه دا چند تیوره یه کی
پووچ بخه نه پال روّحی پیروژو له ریگه ی
رزگابوون دووربکه ونه وه. که چی ترسیان

ههيه له وهيكه كه سانی تر به گوناهاكاریان
بزانو له ئاكامدا نابودی دهسه لاتی خویان
له لایهن نه یارانوه ببینو له چاوی كه سانی
تردا سووكو و ریسوا بن. به دلنیا یییه وه،
ئه گهر مروقه كان گه واهی راستگو یان له گهل
كتیبه پیرۆزا بدایه، ئه وا ریگه یه کی تریان
له ژياندا ده گرت بهر، باری دهروونیان به هوی
جیاوازیه كانه وه هه لئه ده چوو، جگه له هه موو
ئه مانه ش، بوغز له ئاست یه كتردا به شه ری
نه ده دان، مروقیکی نابینا و ئازا كه ده یه ویت
كتیبه پیرۆز لیکبدا ته وه و له رییه وه چه ند شتیکی
تاوه له لاهوتدا كه شفبكات، ناچیت ئه وان بخاته
خزمه تی خوییه وه، به لكو به پیچه وان وه، ئه وان
جه ساره تیان نه كردو وه جگه له فیركردنه ساده و
ئاشكراكانی ئه و كتیبه وه ك ئاین كتیبه پیرۆز
په سه ند بکه ن، سه ره نجام ئه و بیحورمه تیکردنه
به موقه ده سات و نه ترسانیان له شیواندنی
كتیبه پیرۆز، له زور باب ته گه لی تردا، ئه و
تاوانه یان ئه نجام نه داوه و خویان ئالوده ی ئه و
بیحورمه تیکردنه به موقه ده سات نه كردو وه.
هه لپه و چاوچنوکی تاوانكارانه بو ته هوی

ئەوھى كە لاهوت زياتر لەوھى گوپرايەلى
 بىت بۆ وانەكانى رۆحى پيرۆز داكۆككار
 بىت لەبيدەكانى مرۆف و لەوھى خراپتر،
 لەبرى تەروىجدان بۆ جورى دۆستايەتى نيوان
 مرۆفەكانلە بەرگى غيرەتى ئىلاھى و دەمارگيرى
 توندا برەو بە سامناكترين دوورويى و بوغز
 دەدەن. لەسەر و ھەموو ئەم بەدىي و خراپيانەوھ،
 خورافەشى ھاتۆتە سەر، كە بەچاويكى خراپەوھ
 سەيرى سروشت و عەقل دەكات و ستايشى ھەر
 شتىك دەكات بەچاكى كە پىچەوانەى سروشت و
 عەقل بىت

شتىكى سەرسورھينەر نىيە كە مرۆفەكان
 بەمەبەستى چاكردن و ستايشى زياترى
 كتيبى پيرۆز بيانەويت بە شيوھىەك گوزارشت
 لەمە بكنە كە تا ئەوپەرى لە كتيبى پيرۆزدا
 شاراوھىە.

ھەموو ھيزو تواناي خوڤشان
 لەپيناوكە شەفكردى ئەوھدا
 دەخەنەگەر و سوودمەندبوون
 دەكەنە قوربانى بىھوودەيى. ئەوانەى كە
 بەو وړينەيەوھ داھينان دەكەن دەگەرپنەوھ

سەر رۆحی پیرۆزو هەولدهدن بههه موو
هیزو برستیانه وهو بهئحساساتیکی گهرمه وه
داکۆکی لیبکه ن. به راستی مروقه کان
به مجۆره ن: ئەوهی له ریگهی په ییردنی په تییه وه
به ده ستیده هینن ته نها به یارمه تی تیگه یشتن و
عه قل داکۆکی لیده که ن، سه باره ت به بوچوونه
ناعه قلانییه کانیش، که چه ندین کاریگه ری
دهروونیان به سه ردا ده سه پینیت، به هه ست و
سوژو ئحساساته کانه وه خو یان ده خه نه
راستای داکۆکی کردنه وه. له پیناو دۆزینه وهی
خۆماندا، بوئه وهی بیروکه کانی خۆمان له چنگ
پیشداوه رییه کانی پیاوانی ئاینی ئازاد بکه ی ن و
یه ئاسانی له وه تیگه ی ن که بیده کانی مروف
وه ک گوته کانی خودا نین و په یوه ست نه بین
پییانه وه، ده بی ت کتیبی پیرۆز به شیوازی
راسته قینه شوو قه بکریت و بگه ی نه ئەو جیگه یه ی
که دیدیکی روون له باره یه وه
به ده ستبه یینن: تا ئەو ناسینه مان بو ی نه بی ت
ناتوانین ئەو شته ی کتیبی پیرۆزو رۆحی پیرۆز
ده یانه ویت فیرمانی بکه ن، شتیکی یه قینمان
چنگبکه ویت.

سپینۆزا، شیوازی راسته‌قینه بو راقه‌کردنی دهقه‌کان، (له: نامه‌یه‌ک سه‌باره‌ت به لاهوت و سیاسه‌ت، به‌شی‌حه‌وته‌م، نویسنی سپینۆزا)

ره‌خه‌گرتن و راقه‌کردنی کتیبی پیروژ، که سپینۆزا گۆرانی زۆری به‌سه‌ردا هیناوه، له‌و گفتوگۆیان‌ه‌ی سه‌باره‌ت به‌بیروکه‌ی لییوردنن جیگه‌یه‌کی ناوه‌ندی هه‌یه. شیوازی راقه‌کردنی کتیبی پیروژ په‌یوه‌ندی خوینەر به‌شیوه‌یه‌کی یه‌کسان له‌گه‌ل ده‌قی کتیب و ئیعتباره‌که‌ی و ناوه‌رۆکه مه‌عریفیه‌کانیدا ئاشکرا ده‌کات. ره‌خه‌ی سپینۆزا له‌لاهوتیه‌ت و پیناسه‌کردنی دینخواری و ته‌قوا و ئیمانداریی، وه‌ک په‌یوه‌ندییه‌کانی نیوان فه‌لسه‌فه و لاهوت و مه‌زه‌ه‌ب، وه‌ستاوه‌ته‌ سه‌ر ئه‌و شیوازه، له‌به‌رئه‌وه نه‌ک ته‌نها فه‌رمانکردنی کتیبی پیروژ، به‌لکو ته‌نانه‌ت ئه‌وه‌ی که له‌و کتیبه‌شدا نه‌هی لیده‌کریت جیگه‌ی باس و لیکۆلینه‌وه‌یه. مه‌سه‌له‌ی ئازادیی بیرکردنه‌وه‌و ئازادیی کاری فه‌لسه‌فی له‌ناو دلی شیوازی راقه‌کردنی

سپینۆزادایه: چیدی کتیبی پیروژ نابیتته بابته تیکی تایبته به لاهوتیهته به لکو ده کریتته مه سه له یه کی سیاسیش.

شیوازی راقه کردنی سپینۆزا له گه ل شیوازی راقه کردنی سروشتدا، جیاوازی نییه: ئه و شیوازه بریتیه له گردکردنه وه ی چه ندین دراوی ورد و گه یشتنه چه ند پیناسه یه ک لییه وه. ئه مه چ مانایه ک ده گه یه نیته؟ واته ده بیت له کاتی خویندنه وه ی کتیبی پیروژدا، ره گه زه میژوو یه کانی پیکهاته ی واتای ده قه کان: زمانیک که پیی نوسراوه، چو نیته کاریگه ریی وه رگه یه کانی، فره واتای واژه کان، ئه وخه لکانه ی لایه نگری گوتار بوون، ره وش و حال و بیرو باوه ره کانی نوسه ره کان، هه موو ئه مانه له به رچا و گیرا ون. ئیلهام و سروشه کانیش له گه ل باوه ره کان و خووره وشته په یامبه راندا گونجا ون و په یوه سته به خه یالی ئه وانه وه نه ک به بیرکردنه وه یه کی کاملتره وه¹⁰، که واته زانینی واتای په یامبه ران پیویستی به هوشیاریه له باره ی خه یالی په یامبه رانه وه. ئه وه ی

له‌ریسای یه‌که‌مدا جی‌گه‌ی سه‌رنجدانه دوو لایه‌ن له‌خۆده‌گریت: له‌لایه‌که‌وه نیشانیده‌دات که سپینۆزا سروشت له‌به‌رامبه‌ر کتیبی پیرۆزدا راناگریت و خولقاندنی خورافه‌ش، که خوارکردنی عه‌قل و سروشته‌و ته‌نها ستایشی ده‌قی کتیبی پیرۆز ده‌کات، له‌یه‌کتر هه‌لده‌وه‌شینیت. کتیبی پیرۆز به‌کۆمه‌لیک حیکایه‌ت ده‌زانیت نه‌ک شتیکی میتافیزیکی. «سه‌یرکردنی سروشت به‌چاوی میژوونوسه‌وه» ئه‌وه نیشانده‌دات که کاری ئه‌و، وه‌ک فرانسیس باکۆن¹¹، سروشت‌گه‌رایانه‌یه: ده‌قی کتیبی پیرۆز وه‌ک سروشت یان وه‌ک باب‌ه‌تیک سه‌یره‌ده‌کات. ئه‌م ده‌قه‌ حاله‌تی یه‌ک سه‌نه‌دی غه‌یره‌ لاهوتی، یان کۆمه‌له‌ گه‌واهییه‌کی هه‌یه‌ که به‌هۆی ئه‌وانه‌وه ده‌توانریت مه‌به‌سته‌کانی کتیبی پیرۆز بدۆزریته‌وه. له‌و رووه‌وه کتیبی پیرۆز ته‌نها باب‌ه‌تیک نابیت قابیلی ناسین بیت، به‌لکو چیت له‌سه‌ر پیاوانی ئاینی تاپۆ ناکریت و هه‌مووان ده‌ستیان پیی‌را‌ده‌گات. له‌لایه‌کی تره‌وه سپینۆزا ده‌سه‌لمینیت که نابیت بونیادی یاسای کتیبی

پیرۆز سه‌رپۆشیک بیټ بو کارى میژووناس، چونکه به‌مه نکۆلى له‌پیرۆزى ده‌ق ده‌کریت: ئه‌و به‌ په‌نجه‌دانان له‌سه‌ر نا‌هه‌ما‌هه‌نگییه‌کان، دووباره‌کردنه‌وه‌کان، هه‌له‌کانى ره‌چه‌ته‌نوسان یان هه‌له‌ میژووییه‌کان، باوه‌ری به‌که‌مالی وینه‌ی کتیبى پیرۆز به‌پوچ ده‌زانیت. ئه‌و کتیبه‌ یاسایه‌کى نییه‌ که‌ یه‌کتى سروشنوسان و قه‌شه‌و به‌خوایبوونیان نیشانبات. به‌هوى ره‌سه‌نى نوسه‌ره‌کانه‌وه‌ کتیبى پیرۆز دوودل ده‌کریت (سپینۆزا هه‌شتا ده‌ریده‌خات که‌ {حه‌زه‌ت}ى موسا پینج ئه‌سفاره‌که‌ی نه‌نوسیوه‌. مه‌به‌ست، شتىكى تازه‌ی تیدا نییه‌ به‌لام جه‌جالانه‌ ده‌بزویت). سپینۆزا باوه‌رى به‌بوونى چه‌ندین لوغزى شاراوه‌ هه‌یه‌ له‌ کتیبى پیرۆزو له‌ستایشى واتای وشه‌کان و ده‌ستىخستنى پیاوانى ئاینى له‌رافه‌یه‌کدا که‌ ده‌توانریت تیدا بکریت و ئه‌مه‌ش به‌کارىکى ناپه‌سه‌ند ده‌زانیت.

مه‌سه‌له‌ی سه‌ره‌کى له‌ رافه‌کردنى کتیبى پیرۆزا، مه‌سه‌له‌ی «ته‌نها نوسراوه‌ و

بەسە»یە¹²: دەبیّت لە خودی کتیبی پیروژ
 خۆیەو کتیبی پیروژ بناسریّت. نابیّت
 کتیبی پیروژ بە پالپشتی داناکانی دەرەوہی
 خۆی لیکبدریّتەوہ. راقەکردنی کتیبی پیروژ
 ئەوہ نیە کە تییدا بۆ «ہەقیقەت» بگەرپین،
 کەہەندیکجار ئەو ہەقیقەتە عەقل پەسەندبکات و
 ہەندیکجاریش پەسەندی نەکات، بەلکو
 دۆزینەوہی «واتا»ی ئەوہ، تەنانەت ئەگەر ئەو
 واتایە لەگەڵ عەقڵیشدا نەگونجیّت. ئەنجامەکانی
 ئەو راقانەیی سپینۆزا لەم راستایەدان: کتیبی
 پیروژ چەند لیکۆلینەوہیەکی تیوریی بەرزى
 لەخۆنەگرتووە، بەلکو تەنہا چەند رینمایییەکی
 لەخۆگرتووە کە زۆر سادەن بەجۆریک ہەمووان
 تییەدەگەن. کتیبی پیروژ جگە لەگوپرایەلی، ہەقی
 بەسەر تەقواو عەدالەت و دۆستایەتییەوہ نییە.
 رینمایییەکانی فەلسەفی نین، بەلکو ئەخلاقین.
 ئەوہی مەحکومی دەکات تەنہا بەگوینەکردنە،
 نەک نەفامی، لەبەرئەوہ لەپانتایی دۆگماکان و
 باوہرە لاہوتییەکاندا، ئەنجامدانى تاوان
 واتایەکی نییە، بەلکو تەنہا لەکاروکردەوہکاندا،

واته ئەنجامدانی تاوان لە رووکاری پراکتیکیانەى دینداریی و تەقوادا ئەگەرى بوونی هەیه، هەربۆیه سپینۆزا فەلسەفە لە لاهوت جیادەکاتەو. لاهوت لەخزمەتی عەقڵدا نییه و عەقلیش لەخزمەت لاهوتدا نییه. لەروویەکەو هەقیقەت و حکمەت ئامانجیەتی، لەروویەکی تریشەو ئامانجەکی ئیمان و تەقوای گۆیپرایەلییه. لەبەرئەو لاهوت شیوازی هەلپینجانی داوهرییه جازیمەکان بەعەقڵ دەسپیریّت و بەمەش ئازادی بیرکردنەو دابیندەکات.

دهق

بۆ ئەوێ قسەکە کورتبکەمەو، بەکورتی باسی ئەو شیوازه دەکەم و دەلیم، که هیچ جیاوازییهکی لەگەڵ شیوازی راقەکردنی سروشتدا نییه، بەلکو لە هەموو روویەکەو لەگەڵیدا گونجاو. ئەوێ راستی بیت هەرچۆن راقەکردنی سروشت لەسەر بناغەى ئەوێه که سەرەتا لە دیدی میژونوسەو سەیری سروشت بکەین، دواى ئەوێ که دراوہ راست و بەلگەنەویستەکان گەرددەکەینەو، ئینجا

پیناسه‌ی کاروباری سروشتی دهرده‌هینین،
 به‌ه‌مانشیوه بو راقه‌کردنی کتیبی پیروژیش
 پیویسته شاره‌زاییه‌کی میژوویی وردمان
 له‌باره‌یه‌وه هه‌بیّت، دواي ئه‌وه‌ی که ئه‌و
 شاره‌زاییه، واته دراوه‌کان و شته بنه‌ره‌تییه
 ورده‌کانمان ده‌سته‌که‌ویت ده‌توانین به‌چاکی
 په‌ی به‌بیرکردنه‌وه‌ی نوسه‌رانی کتیبی پیروژ
 به‌رین. به‌مجوره (ده‌خوایم بلیم ئه‌گه‌ر هیچ بنه‌ماو
 دراویکی ترمان، جگه له‌وه‌ی له‌خودی کتیبی
 پیروژو ره‌خنه میژوویییه‌که‌یه‌وه دهرده‌که‌ویت،
 له راقه‌کردن و رونا‌ککردنه‌وه‌ی ناوه‌رپوکه‌کانیدا
 په‌سهند نه‌کرد) هه‌رکه‌سیک ده‌توانیت، دوور
 له‌ئه‌گه‌ری هه‌ر هه‌له‌یه‌ک، ریگه‌ی خوی
 بگریته‌به‌رو به‌ه‌مان ئه‌و دلنیا‌یییه‌ی که رووناکی
 سروشت دیارده‌کانمان بو روشنده‌کاته‌وه،
 خوی له‌باره‌ی خواسته‌کانی دوور له‌تیگه‌یشتن،
 سه‌یرییکات، له‌پیناو ئه‌وه‌یکه به‌روشنی نیشانی
 بده‌م که ئه‌و ریگه‌یه نه‌ک ته‌ن‌ها ریگه‌یه‌کی
 دلنیا‌که‌ره به‌لکو ته‌ن‌ها ریگه‌یه‌و له‌گه‌ل شیوازی
 راقه‌کردنی سروشتدا گونجاوه، پیویسته ئه‌وه

بیربهنمه وه که کتیبی پیروژ عاده تهن له و شتانه
دهدویت که له بنه ما ناسراوه کانی سروشت
نییه، رووداوه میژووییه کان و سروشه کان
به شی سه ره کی کتیبه که پیکده هین به لام
رووداوه کانی میژووی زیاتر موعجیزه کان
(ههروه که له به شی پیشتردا نیشانمدان) واته
ئه و داستانه له خوده گریت که باسی رووداوی
نااسایی سروشتی دهکن، که به هوی باوه پرو
داوه رییه کانی میژوونوسانیانه وه گونجینراوه.
ههروه ها وه حیش له گهل باوه ره کانی په یامبه راندا
به جوریک گونجاوه که به راستی (وه کئه وهی
له به شی پیشتردا نیشانمدان) له تیگه یشتنی
مروّف تیده په ریت، هه ربویه ناسینی ئه و شتانه،
واته تاراده یه ک ته و اوای ناوه رپوکی کتیبی
پیروژ ده بیت له خودی ئه و کتیبه وه به ده سبتیت.
به هه مانشیوه ناسینی سروشتیش له خودی
سروشت خو یه وه دهسته بهر ده کری. به لام
رینماییه ئاکارییه کانی کتیبی پیروژ، ئه گه رچی
ده توانریت به شیوه بیروه زره باوه کان
بسه لمینریت، به لام ناتوانریت به و ته رزه فیکریانه

رینماییه‌کانی کتیبی پیروژ بسه‌لمینریت و
ئه‌مه‌ش تهنه‌ها به‌خودی کتیبی پیروژ ده‌کریت.
ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر بمانه‌ویت به‌خواییبونی کتیبی
پیروژمان به‌دوور له‌داوه‌رییه‌ پیشوه‌خته‌کان
بو‌ئاشکرا بی‌ت، ده‌بی‌ت ئه‌وه‌ له‌خودی
کتیبی پیروژ خو‌یه‌وه‌ پی‌یگه‌ین که‌ئه‌خالاقی
راسته‌قینه‌مان فی‌رده‌کات و تهنه‌ها به‌م ریگه‌یه
ده‌توانین به‌خواییبونه‌که‌ی بسه‌لمینین، چونکه
ئه‌وه‌مان نیشاندا که‌بنه‌مای یه‌قینی په‌یامبه‌ران
دادخوازی و چاکخوازیانه. به‌هه‌مووانیش
ده‌بی‌ت خودی خو‌مان به‌ده‌سته‌بهنین، تا بتوانین
ئیمانان پی‌بهنین. پیش ئه‌وه‌ نیشانماندا که
خوداییبونی خودا ناتوانریت به‌موعجیزه
بسه‌لمینریت. ئه‌وه‌ی که‌ منناخو‌ازم قسه‌ له‌و
باره‌یه‌وه‌ بکه‌م، که‌ هه‌ر په‌یامبه‌ریکی دروژنیش
ده‌توانیت موعجیزه‌یه‌کی خو‌ی نیشانبدات.
خوداییبونی کتیبی پیروژ تهنه‌ها ده‌بی‌ت له‌و
شوینه‌دا رووبدات، که‌ دینداری و ته‌قوای
راسته‌قینه‌ فی‌ریت. ئه‌و کرده‌ی به‌ده‌سته‌بهنانه
روونادات تهنه‌ها له‌ریگه‌ی خودی کتیبی پیروژ

خۆیەو نەبیت، کە ئەگەر بە دەستنهات تەنها بە هاوکاری پێشداوهرییهکی گرنگەو هیه کەرەنگە خۆدی ئەو هەمان چنگبکەو ویت و گەواهی لەسەر ئەو خۆداییبوونە بدەین. کەواتە سەرلەبەری زانینهکانی ئیمە لەبارەدی کتیبی پیرۆزەو دەبیت لەخود ئەو کتیبەو دەربچیت. سەرەنجام، کتیبی پیرۆزیش وەک «سروش» وەک شتگەلیک کە قسە هەلدهگرن، پینایەکی نادات بە دەستهو. هەر وه کچۆن ناسینی هەر شتیکی سروشتی دەبیت لەرووداو جیاوازهکانی سروشتهو پێیگەین، ئەو پیناسانهشی کە

کتیبی پیرۆز دەریناخت، دەبیت لە داستانە جۆر بە جۆرەکان پێیگەین، کە لەبارەدی مەسهله جیاوازهکانەو لە کتیبی پیرۆزدا دەبینریت. کەواتە دەبیت لەرافەکردنی کتیبی پیرۆزدا ئەو رێسا گشتییه لەبەرچاوبگیریت کەهیچ ئامۆژگارییهک، بەدەرلهو هی لیکۆلینهو میژوووییهکان بەروشنی سەلماندبیتیان، لەو کتیبە نەزانین.

پهراویزهکان:

1. 1632-1677 Brauch Spinoza) فەیلەسوفی
هۆلەندی.

2. کالۆنییهکان یان دژە ریمۆنترانسەکان: نەیارانی
ریمۆنترانسەکان و کالوینیستە توندپەوهکانن کە
لەئەمستردام چالاکییان دەنواند.

3. Remonstrants (هۆشمەنداران) گروپییکی سەر بە
مەسیحییانی ئامی نین (شوینکەوتوانی ئارمی نیوس)
، کە لەسەرەتای قوناعی هەق دەهەم لەهۆلەندە چالاک
بوون و لەبەرامبەر بزوووتنەوهی توندپەوهی کالوینیدا
بەتوندی وەستان. بارەگایان لەشاری رۆتردام بوو.

4. نامەیهک سەبارەت بەلاھوت و سیاسەت.

5. Temple (پەرستگا) وێرایی واتای ئەسلی لەرووی
زمانەوانییەوه، زاراوەیهکە پڕۆستانییهکان بۆ جیگەیی
پەستنی خۆیان بەکاریانھێناوه. لێرەشدا سپینۆزاش
مەبەستی لەھەمان ئەم واتایەیه.

7. سیھەمین نامەیی گوتار بەئۆلڈنیۆرگ، نامەیی سیاسی،
نامەکان.

8. *rectors naturae*.

9. *fluctuatio animi*.

10. نامەیهک سەبارەت بەلاھوت و سیاسەت.

11. Francis Bacon (1561-1626) گهوره

پيشه‌نگو و فهيله‌سوفى ئينگليزى.

12. Scriptura Sola

سه‌رچاوه:

-تساهل در تاريخ اندیشه و غرب - ژولى سادا- ژاندرن

- نشر نى - ل-85 93

تیۆری ئاكار لاى سپینۆزا

د. فواد زهكەریا
وه‌رگیړانی: حسین له‌تيف

گرنگترین فۆرم كه تيورى ئەخلاق لای
 سپینۆزا نوینەرایەتی دەكات، ئەو وتەیه
 كه پینوایە مروّف ناتوانیت له سروشت و
 یاساكانی دوورەپەریزبیت. سپینۆزا بە توندی
 رەخنە لەوانە دەگریت كه پینانویە مروّف لەناو
 سروشتدا، وەك ولاتیک لەناو ولاتیکى تردا،
 گومان لەو دەكەن، دەسەلاتی رەهای بەسەر
 كردهوەكانی خۆیدا هەبیت، هیچ شتیک لەودا
 حكوم ناكات خۆی نەبیت»¹. خالی سەرەتا و
 بنەرەتی لەم تیورى ئەخلاقییەدا دركکردنیکى
 زانستییە بە پەيوەندی نیوان مروّف و سروشت
 بە شیۆهیهكى گشتى، پاشان دڵنیاپوونەوه له
 سەرۆهیری هزرى پینووستى له بواری مروّف
 و رۆل گێرانیدا. مەحاله مروّف بەشیک نەبیت
 له سروشت، یان نەكەوێتە ژیر کاریگەرى ئەو
 گۆرانكاریانەوه، كه دەشیت لى تیبگات بەو
 سیفەتەى ھۆیهك بیت بوى»².

گرنگترین شت كه له ئەنجامى ئەم تیروانینەوه
 بو مروّف سپینۆزا خولقاندی، دەمامكى سۆفیهتی
 و ئالۆزی له جیهانی ناوہوہی مروّف دامالی،
 كه ئەوانەى پيشوو خویان پیدەشاردەوه، پاشان

له نيو ۽ ۽ ديارده زانستيانه دا پله به ندى كرد،
 كه ملكه چده بن بو ليكولينه وه و شيكر دنه وه،
 له هه مانكاتدا ليكولينه وه، هه روه كو له پيشه كي
 به ندى سيهه مي كتبي ۽ خلاقدا ده لئيت: وهك چون
 له هيل و روه كان و ته نه كان ده كولئته وه». به و
 شيويه جه ختده كاته وه ئامانجي زانستي ۽ خلاق
 ته ميكر دن و ئيرشادي نيه، به لكو ليكولينه وه و
 تيگه يشتنه، به و جوره ۽ خلاق له بواريكه وه كه
 پيوسته ببئت ده گويزرئته وه، بو بواريك كه
 په يدا بو وه، جهخت له وه ده كاته وه، ۽ ركي ۽ و
 وهك ليكولينه وه يه كي ۽ خلاق ره قليبونه وه، يان
 رهخه ليگرتن نيه، به لكو له سروشتي مروئي
 به و شيوه ي كه هه يه تئده گات. به و شيويه
 سپينوزا ئاسته ننگه كانى نيوان واقع و نمونه ي
 بالا، له نيوان ۽ وه ي كرده يه و ۽ وه شي پيوه ري
 بالا يه، نكولي له خيرى ره ها دهكات، به تاييه تي
 جيهانى نياز ه كان، كه ۽ خلاقى نمونه يي چاوى
 برپوه ته سهر. ۽ هم سيفه ته بنه ره تيه، ۽ و شه قله
 ده گم نه راقه دهكات، كه لاي سپينوزا ۽ خلاقى
 پي جيا ده كرئته وه، ۽ خلاق له گوشه نيگايه كي
 تاييه تدا له ميتودي ۽ ودا مه حاله، له گوشه

نیگایه کی تره وه بنه مای ئه و میتوده ره گه زیکی گه وه ره، تیایدا راقه کردنی ئه و دووفاقیه نامویه مه حاله، مه گهر له میانه ی په یوه ندی توکمه ی نیوان بابته تی ئه خلاقه وه بیت، که مروقه و له نیوان پیوستبوونی سروشت له هه موویدا، هه روه کو هفدنچ ده لیت: مه حاله ئه خلاق له میتودیکا سهیری بوون بکات له میانه ی وینه ی ئه زه له وه»³.

له وه ها میتودیکا پیوستی ره ها تا راده یه ک ده گریته وه، که له توانایی هزر مه نددا، نابیت هیچ بابته تیک چاره سه ر بکات، له گوشه نیگای ته نیا مروقه وه، که گوشه نیگایه کی پیوسته له ئه خلاقدا، به لام هفدنچ به جیاکاری له نیوان گوشه نیگای ئه زه لی و گوشه نیگای کرده یی ئه و ئاسته نگه تیده په ریئی، ده وتریت قسه کردن له ئه خلاق چاره سه ری سروشت ده کات به و پییه ی که شه قل له سه ر دانراوه نه ک شه قل دانره، یان به و پییه ی بوونه وه ره به شیانه ی ره فتاری کرده یی کوتاداریان هیه له گه لیاندا یه کده گریته وه، له گه ل ئه وه شدا ئه سته مه له گوشه نیگایه کی ئه وه ها وه، ریئوینی بو جیگایه ک

بکریّت که ئەخلاق له میتۆدیکدا له رووه ئەزەلیه‌که‌وه بروانیته بوون، دەشی له گوشه نیگایه‌کی تره‌وه بوتریّت، ئەخلاق بابەتیکی بنه‌رته‌یه، له هه‌موو ئەو فەلسەفانه‌دا، که‌س هه‌رگیز سه‌ری سوڤنه‌میڤی که‌ئسپینۆزا ناوی ئەخلاق، له‌سه‌ره‌کیتترین کتیبی ده‌بیّت، له‌کاتی‌کدا له‌هه‌ردوو به‌ندی یه‌که‌میدا، بابەتگه‌لیکی میتافیزیکی چاره‌سه‌رده‌کات، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئاستی جیا‌کردنه‌وه له‌نیوان لیکۆلینه‌وه له‌سروش‌ت، له‌رووه فراوانه‌که‌یه‌وه‌و لیکۆلینه‌وه له‌ مروّف، به‌ته‌واوی لای سپینۆزا خۆی ده‌شاریته‌وه.

ئاماژه‌ی روونی لیکۆلینه‌وه میتافیزیکی سه‌ره‌کییه‌کان، له‌کتیبی بابەتی ئەخلاقدا ئەوه‌یه، سپینۆزا گوڤرانیکی بنه‌رته‌ی له‌تیروانینی فەلسەفی بو بواوی ئەخلاقدا کرد، ئەو به‌ته‌واوی جیاکاری له‌نیوان فەیه‌سوفه‌سوننه‌تیه‌کان له‌بواوی مه‌عریفه‌ی تیوری په‌تی که‌میتافیزیکیه‌ده‌کات، له‌گه‌ل بواوی مه‌عریفه‌ی کرده‌یی، که‌ئەخلاقه‌.(به‌و شیوه‌یه‌روونده‌بیته‌وه‌جیاکاریه‌که‌ی ه‌فدنچ، که‌پیشتر ئاماژه‌مان بو کرد، وه‌لامی ته‌ندروست بو کیشه‌که‌ناخاته

رپو) ۽ ڊلنيامانده کاته وه، هرچهنده زياتر
 قووتلبيينه وه له تيگه يشتن له ياسا سروسثيه
 فراوانه کاندا، تواناي تيگه يشتنمان له رهفتاري
 مروڦدا زياتر دهبيت، يان بواري ۽ خلاق جگه
 له سهنتره رپک که تيايدا تيشکه کاني مه عريفه ي
 مروڦيه تيکرايي لقه کانيه وه به يه کده گهن، تيايدا
 زانستي مروڦي به هه موو ۽ نهجامه کانيه وه
 پراکتیکه کريت، هه موو ۽ وه ي که پڻويسته
 له سهر تو، بو ۽ وه ي قول روچيت له تيگه يشتن
 له رهفتاري مروڦي و په يوه ندي نالوگور له نيوان
 خه لکدا، پڻويسته تيروانينت بو سروسث
 تيکرايدا تيروانينکي ته ندروست بيت و تيکه ل
 به ۽ فسانه و پيگه کاني و خورافاته کاني. له و
 کاته دا هه موو شتيکي په يوه ست به مروقت له
 بهر تيشکه ته ندروسته که يدا بو ي روونده بيته وه
 و له په يوه نديدا به هه موو ۽ گشافه وه، ته نها له م
 ميانه يه وه نه بيت، ناتوانين تيگه يشتن مان مه حاله.
 هه روه کو چوڻ پڻويسته بوتريت، له
 گوشه نيگايه کي ۽ وه او، ۽ خلاق مه عريفه يه کي
 تيوريه و به گشتي حالي وه ک حالي عه قلي
 زانستي وه هايه، هه روه ها مه حاله بوتريت

زانست مۆركيكي كردهيى ئەخلاقى ھەيە،
 زانست و مەعريفە پيگەوہ دەرگاكانى ئەخلاقمان
 بۇ دەكەنەوہ، ھەرودەكو چۆن ئەخلاق ريگا بۇ
 مەعريفە خۆشدهكات. گرنگ ئەوہيە ئەخلاقىكى
 پەتى دابراو، لە ريپرەوى گشتى زانستى مرويدا
 لەئارادا نيبە. بەو جۆرە سپينۆزا، بەو واتايە
 جياكارى نيوان واقع و ئەركدا تىپەردهكات،
 لەنيوان زانستى تيورى و بينينى كردهيى و، لە
 نيوان ئەخلاق و زانستدا.

سروش و بەھاي ئەخلاقى

دەتوانين بلين روالەتى سەرەكى جياوازى
 لەنيوان گوشەنيگاي سپينۆزا و گوشەنيگاي
 تەقليدى بۇ ئەخلاق ئەوہيە، كە بەھاي ئەخلاقى
 لاي سپينۆزا جيگايەكى نيبە لە ريپرەوى كردهيى
 سروشتدا، ئەمە لەكاتىكدا بەھاي ئەخلاقى
 لەديدگاي فەيلەسوفە تەقليديهكاندا ئەوہيە، نيازى
 كۆتايى تىكرپاي رەفتارى سروشتە. ئەم جياكارى
 سەرەكايە، جياوازى لە نيوان ديدگاي زانستى
 يەكلاكەرەوہ، لاي سپينۆزا و ديدگا نيازيبە
 باوہكانى پيش ئەو دەكات و سروشت لاي

سپینۆزا به ته‌واوی خالیه له‌به‌های مرویی (من سیفه‌تی جوانی و سلیم و به‌ریه‌ککه‌وتن ناده‌مه پال سروشت، مروّف ناتوانیت بلیت شته‌کان جوانه، یان ناشیرین، ریکخراوه، یان تیکچوووه، ته‌نها له دیدگای خه‌یاله‌وه نه‌بیّت»⁴ خیر و شه‌پ ته‌نها له‌بیری ئیمه نه‌بیّت بوونیان نییه، ته‌نانه‌ت له سروشتیشدا، هیچ ئاماژه‌یه‌کی میتافیزیکیان نییه، به‌لکو ئەوان ته‌نها به‌ستراون به‌دیدگای مروّفه‌وه»⁵، به‌گوزاره‌شیکی تر خیروشه‌پ ئاماژه‌ناکه‌ن، سیفه‌تی چاکه له‌خودی خویانه‌وه لییان پروانریّت، به‌لکو ئەوان دوّخی فیکر، یان بابه‌ت گه‌لێکی فیکرین له‌به‌راوردکردنی هه‌ندیک له‌شته‌کان به‌یه‌کتر، ئیمه دروستیان ده‌که‌ین، به‌و شیوه‌یه ده‌شیّت شتیک له‌یه‌ککاتدا خیروشه‌پ بیّت چاک بیّت له‌به‌رانبه‌ر ئەو ئە‌ویتردا»⁶، بو نمونه دابه‌زینی نرخ‌ی کالاً، ده‌شیّت له‌دید‌ی ک‌ریاردا خیر بیّت، و له‌دید‌ی فرۆشیاردا شه‌پ بیّت، به‌لام له‌دید‌ی که‌سیکی تردا، که نه‌ک‌ریاربیّت و نه‌فرۆشیار، په‌یوه‌ندی پیوه نه‌بیّت، ئەو رووداوه، هیچ به‌هاو واتایه‌کی نییه، ئە‌گه‌ر پاش ئە‌وه پرسیار ده‌ر‌باره‌ی رووداوه‌که بکه‌ین، واته

دابەزینی نرخی ئەم کالاً، وەک ئەوەی لەخۆیادایە،
وہلام ئەوہ دەبیت رووداوہکە لەخۆیدا لەسەر
بەهاو ئاماژە ی ئەخلاق ی پیکنا یەت، بەلکو ئەم
ئاماژە یە لەدیدگای ئیمەوہ وەر دەگریت، بەرہەمی
بەراورد کردنی ئیمە، دەبیت بە رووداویکی تر
لەژیانماندا.

بەم ئاراستە یە سپینۆزا ہزری خۆ ی بو
چارەسەر کردنی پرسیکی دیرین دەقوزیتەوہ!
پرسی بوونی شەر لە جیہاندا، تەبابوون لەنیوان
بوونی شەر و لەنیوان کارایی خودایدا، دەتوانین
بڵین ریگە ی تاییە تی سپینۆزا لە چارەسەر کردنی
ئەم کیشە یەدا، نمونە یەکی روونە لە نمونەکانی
میتۆدە تاییە تەکە ی، مەبەستم میتۆدی
هاوکیشەکانە، کە تیدایە پرسە تەقلیدیہکان
بەدەر برینیک، کە لە روالەت و رۆلە کەیدا
تەقلیدیہ، چارەسەر دەکات، بەلام لە ئاماژە
راستە قینە کەیدا زۆر نوییە، دەر باز بوونیک ی
بنەرەتی لە کلتور دەنوین ی.

دوو روو بو چارەسەر کردنی پرس ی شەر
پە یوہست بە کارایی خودای یەوہ ہە یە، کە
سپینۆزا ہیناویە تی:

أ- له رووی یه که مدا، سپینوزا جهخت له وه دهکاته وه، شهر نه بوون (privation-عدم) له و په یوه ندی به چیه تی شته کانه وه نییه، ئه وه ئه م عه ده مه له نامه ی ژماره (21) راقه دهکات، به وه ی (پینگه یه کی عه قلییه-etrederaison) ریگه یه ک له بیر کردنه وه ماندا، کاتی به راوردیک ده که یین. پاشان سپینوزا نمونه به که سیک ده هینیته وه که ئیمه پیی ده لین کویره، چونکه به راوردمان کردوه به ئه وانی تر که ده بینن، به لام له دیدگایه کی خوداییه وه، ئه وه ناکریت، ناکریت به به رد بلین کویره (چونکه ئه وه پیاوه ناتوانیت خاوه نی شتیک بیت، جگه له وه ی که عه قلی خودایی و ئیراده یی خوادایی پییه خشیوه، هه روه کو چۆن خودا هۆی نه بیننی چاوی ئه وه پیاوه نییه، ئه وه هاش مایه ی نه بیننی بهر ده که نییه، به لکو حاله ته که په یوه سته رووته وه».

له نامه ی ژماره 23 دا سپینوزا زیاتر هزره که ی روونده کاته وه کاتیک ده لیت: له پرنسیپه کانی بیر کردنه وه ی مندا، خودا هۆی ره ها و حه قیقییه بو هه موو شتیک، که چیه تی بدریته پال، به بی هه لاواردن. ئه گه ر له توانا تدایه بیسه لمینی

كه شه‌پرو هه‌له و تاوان و ...هتد، گوزارشت له
 چيه‌تي يه‌كده‌كه‌ن، ئه‌وا به‌بئى مشتومر خۆم
 به‌ده‌سته‌وه ده‌ده‌م، له‌گه‌لت ده‌بم، خودا هۆكارى
 شه‌پرو هه‌له‌و تاوانه، به‌لام گومانده‌كه‌م بتوانم،
 بيسه‌لمينم، ئه‌وه‌ى بو شه‌پرو هه‌له‌و تاوان زياد
 ده‌كرىت، شه‌قله‌ تايبه‌ته‌كه‌ى، هه‌رگيز شتيك نيبه
 گوزارش له‌چيه‌تي يه‌ك بكات، له‌ويوه ناكريت
 بو‌ترىت، خودا هۆكاره‌كه‌يه‌تي، نيرون داىكى
 خۆى ده‌كوژىت، ئيمه‌ له‌پيناويدا سه‌رزه‌نشته‌ى
 ده‌كه‌ين، تاوانىك نيبه‌ له‌ مۆركى چاكى ئه‌و
 كاردا، كه‌ئه‌نجامى داوه. له‌هه‌مان شيوه‌ كرده‌ى
 ئورست *oreste* به‌ديوه رواله‌تية‌كه‌وه له‌و
 ده‌چىت، كه‌ به‌ختوخۆرا داىكى خۆى ده‌كوژىت،
 به‌ بيئه‌وه‌ى شيانى ئه‌وه‌بىت ئه‌و سه‌رزه‌نشته‌ى
 به‌سه‌ردابىرپىت، ئه‌ى تاوانى نيرون، كه‌واته
 له‌چيدا ته‌وق ده‌بىت؟ ته‌نها له‌وه‌دا ته‌وق ده‌بىت،
 كه‌به‌وكوشته‌ سپله‌يى و دلره‌قى و كه‌له‌يى خۆى
 سه‌لمينى، ئه‌وانه‌ش سيفاتگه‌لىكى گوزارش
 له‌هيچ چيه‌تية‌كه‌، ناكه‌ن، خوداش هۆكاره‌كه‌ى
 نيبه، ئه‌وه‌ى هۆكارى كرده‌وه‌كه‌يه‌ نيرون و
 نيازه‌كه‌يه‌تي.

ليرەوۈ دابەشكردنە زانراوۈكەى ھۆكارە
 و بۆ بكەر و نياز دەردەكەوئت، ھۆكارى
 بكەرى تاكە حەقىقەتتەكە لەخۆئيدا لەسەر
 بەھايەك دانامەزئت، بەلكو تەنھا كردهى چاك
 دەخولقئئت، بەلام ھۆكارى نيازى بەھاي خوى،
 لەدئدگايەكى مرؤببەوۈ دەخاتە سەر كردهوۈكان،
 بەلام لەدەرەوۈى ئەم گۆشە نئگايەوۈ، ھئچ
 پئگەيەكى نئبە، ئەگەر لەگۆشەنئگايەكى ئەزلى
 و پئوئستئبەوۈ لە سروسئتا سەئرى ئئشەكان
 بكەئن حەقىقەتئ نئبە، دەشئت كردهيەك بە
 جۆرەھا نيازو بەھا ئارائشت بكرئت، بەبئ ئەوۈى
 ھئچ كارئگەرببەك لەسەر چئەتئ دروست بكات،
 بەو پئبئەى بەرھەمئ ھۆبەكى كارايە، بەو جۆرە
 سئبئئوزا دابەشكردنئكى دوانەئبئ دئدگان بۆ
 شتەكان دەكات! دئدگايەكى خوادئبئ، تەنھا
 بەچئەتئ راستەقئنەو ھۆكارى كارائى و
 پەئوۈستە بە دئدگايەكى مرؤقانەوۈ، كەنئازو
 بەھاي درئژكراوۈى بەراوردكردنئ شتەكانمان
 بەگؤبئرەى ئامانجە تائبەتەكانمانكردوۈ، دەخاتە
 سەر چئەتئ بەپئئشوۈكان، شەرپوونئ نئبە،
 تەنھا لەدئدگائى دووۈمەوۈ نەبئت، لەسەر

ئەوھش ناکریت بووتریت ئەوھ بەرھەمی کارایی
خوداییه.

ب- رووی دووھمی چارەسەرکردنەکە
سپینۆزا بۆ گەرفتی پەیوھندی شەر لە کارایی
خوداییه، پەیوھندییەکی تۆکمەیی بە رووی
بنەرەتییە کە مەوھەییە، ئەگەر شەر گوزارشت
لە چیبەتییەکی چاکە نەکات، بە لکو عەدەمیکی
پەتی بیت، درێژکراوھە بەراوردکردنی
رووداوھەکان بیت، کە بە گوێرەیی ئامانجەکان
خۆمان کردومانە، ئەوا خیر بە سروشتی حال
دێژکراوھە بەھا کۆمەلایەتیەکانە، کە بەرھەمی
ھەندیک خەلکە بە ھەندیکی ترەوھ، بەوپییەیی
ئەگەر وینای دۆخی سروشتی خەلکمان کرد، تیدا
کاریگەری بەھا کۆمەلایەتیەکان دەرناکەویت،
مەحالە شەر تیدا بوونی ھەبیت (لە دۆخی
سروشتیدا، کە واتە ویناکردنی ھەلە مەحالە، ھیچ
بوونی نییە، تەنھا لە دۆخی کدا نەبیت، کە ھەندیک
خەلک لە سەر مانای خیر و شەر کۆک بن و لە سەر
ھەموو کەسیک دیاریکرا بیت دەولەت پەرسەتی،
لە حالەتی سروشتیدا، ناتوانین وینای ئارەزووی
بەخشینی ھەموو مافیک بە خواوھنەکەیی بکەین،

به گوزاره شیکی تر له حاله تی سروشتیدا، شتیکی نییه هاوچه شنی دادو سته م بیټ، هزرگه لیکی ئەوه ها له دهوله تیکی کومه لایه تیدا نه بیټ دروست نابیت، له هه موو ئەوانه دادوسته م روونده بیته وه، هه له و چاکه، هزرگه لیکی دهره کین، سیفاتگه لیک نین له سروشتی عه قله وه په بیان پیبرابیت»⁷.

ئهو چاره سه رکردنه روویه کی تری زمانی سپینۆزای لاهوتیمان بو ئاشکرا دهکات، که بو گوزارشتکردن له ماناگه لیک به کاربراهه، که هه رگیز په یوهندی به بواری لاهوته وه نییه، دیدگای خودایی که واتای شه ری تیدا نییه، له سیسته می پیویستی بو شته کان زیاتر نییه، دهوتریت خودا ناکریت هوکاری شه پ بیټ، چونکه خودا به ته نها هوکاری چیه تیه چاکه کان نابیت به ته نها، له دهر برینیکی قوتابخانه یی به ولاره زیاتر نییه، له باره ی ئەوه ی دهوتریت، ئەگه ر سه یری سروشتمان له پیویستیه فراوانه که یدا کرد، به ها به مانا مروقانه که ی نانسیت، به لکو ئەو مروقاکانی له ریره وی پیویستی سروشتی رووداوه دیاره کاندان دهر پ و له به رژه ندییه تایبه تیه کانی خو یانه وه سه یریده که ی و خیره شه پ ده بین.

له رواله تدا زمانی به کاربراو، لیكچونیکی
 روونی تیدایه له نیوان سپینوزا و فهیله سوفی
 قوتابخانه ییه كاندا، ئه و به رۆلی خوئی، دهیه ویت
 راقه یه ک بو دیاردهی شه پ له جیهانیکدا بکات، که
 خواوهندیی تیدا بالادهسته، به لام ئه م لیكچوونه
 رووکesh و فریوده رانه یه، ئه نجامی راسته قینه،
 بیرکردنه وه جیاوازه له هه موو حاله تیکدا، له وی
 تر و دوا جار له هه موو جیاوازییه کیش، چونکه
 قوتابخانه ییه کان و لاهوتیه کان هه ولیانداوه،
 هزری شه پ له کارایی خودایی دووربخه نه وه،
 بو ئه وهی ئه م بکه ره شه قله خیره که ی بمینیتته وه،
 ئه گهر شه پ له دیدگای ئه واندا، وه همیکی دوور
 له راستی بیت، ئه و خیر راستییه کی هه لئه گره و
 ده لاله تی میتافیزیکی، یان ئه نتۆلۆجی بنه ره تی
 هه یه، ئه وه ش ئامانجی دووره، که هه موو
 کرده وه یه کی خودایی دهیه ویت بیپیکیت، به لام
 ریگای تایبه تی سپینوزا له دورخستنه وهی
 هزری شه پ له کارایی خودایی، یان
 له ریره وی پیویستی شته کان، له هه مانکاتا
 دوورخستنه وهی خیریش ده گریته وه و هه موو
 به ها لیكچوو هه کان، له هه مان ئه و بواره دا، ئه و

به پيچه وانەى قوتابخانە يىهە كان نكۆلى لە شەپ
 ناكات بۆ ئەوەى خيەر بە تەنھا لە گۆرەپانە كەدا
 بمينيته وە، بەلكو گۆرەپانە كە لە هەموو بەهەيهەكى
 گونجاوو نەگونجاو لە يەككاتدا چۆلده كات. بە
 سروشتى حال ئەمە ئامانجىكى تەواو جياوازه
 لەوەى قوتابخانە يىهە كان دەيانە وييت، بەلكو
 لە واقيعدا بنەماى هەموو بىر كردنە وەيهەكى
 قوتابخانە يى تىكده دات، بەو پييه خيەر دوور
 دەخاتە وە، لەو سيفه تەى نيازى ريەرەوى روو
 داوگە ليكە، لەگەردووندا نكۆليكردى ئەم جۆرە
 لە ئامانج، لەگەل نكۆلى كردنى شەپ-دەگات بە
 نكۆليكردى ويستى چاوديريكردى خودايى لە
 جيهاندا، بەو پييه سبەينى ريەرەوى روودا وە كان،
 بە بيباكى دەروات و قورسايى لەسەر مرؤف
 ناييت. لەم جۆرە حالە تەدا تەنانەت، ئەگەر
 مرؤف قسە لەسەر پرەنسيپى خوداي يەكەم
 بكات، ئەوا بوون و نەبوونى لە دیدگای مرؤفدا،
 يەكسان دەبييت، هەر چەند ئەو وەلامى مرؤف،
 بەهيچ شيۆه يەك نەداتە وە. بەو جۆرە مەوداي
 جياوازي گەورەى نيوان ئەنجامگيرى سپينوزا،
 ئەنجامگيرى قوتابخانە يىهە كان ئاشكرا دەبييت،

سەرەرای ئەوێ بەئەنجامگەلیک دەگات،
لەرێگەێ کۆمەلە دێیاچەیه کەو، لە زمانە کەیدا
تارادەیه کی زۆر لە زمانی ئەوان دەچیت.

رهخنه کردنی فیکری ئازادی ئیراده

ناوکۆیی ئاراسته ی هه تیمی ئه خلاقى سپینۆزا
به روونی له رهخنه کردنیدا له فیکری ئازادی
ئیراده دا درده که ویت، به پینچه وانە ی زۆر به ی
مه زه به به فله سه فییه کانه وه، ناتوانن وینای
ئەخلاق به بی ئیراده ی ئازاد بکن، سپینۆزا
جهخت له وه ده کاته وه، باوهر به ئیراده ی ئازاد،
وه همیکی بۆشه، جیکه وتیکه، له جیکه وه ته کان
جه هل به هوکاره راسته قینه کانه وه، ئیمه
ناتوانین له حه قیقه تی مروّف بگهین، به تایبه تی له
سروشتی رهفتاری، له کاتیکدا گریمانی فیکریکی
بۆش، له م جوهرمان پیشه کی کردوه، له نامه ی
ژماره (58) دا سپینۆزا رێگه ی تایبه تیه که ی
خوی روونده کاته وه، له تیگه یشتن له ئازادی
ده لیت: (شتیک له دیدی مندا ئازاد ده بیت، که
هه بیت و به گویره ی پیویستی سروشتی رهفتار
ده کات، ههروه ها بیزراو ده بیت که شتیکی

تر ھەلسورپىنىت و بەگوپىرەى رىساھەكى ديارىكراو رەفتارىكات) سپىنوزا باوهرى مروڤ بە ئازادى ئىرادەى خوى لە رىگەى لىكچوونىكى وەك ئەمەى خوارەوہ دەكات، بەردىك ناجوولت، ئەگەر ھۆيەكى دەرەكى پالى پىوہ نەنىت، باواى وينا بكەين، ئەو بەردە باوهرىوايە لەكاتى جوولانىدا ھەولى خۆيەتى، واى لىدەكات بجوولت، ئەگەر جگە لەھەولى خوى ھۆشمەندى لەبارەى شتىكى ترەوہ نەنىت، لەكاتىدا ھۆكارە دەرەكەكان نازانىت، كە رولى لە جوولانىدا ھەيە، بەو شىوہيە ويناى خوى بە ئازاد دەكات.

ئازادى مروڤىش ھەر ھەمان حالەتە، ئەوہى لە پىناسەى سپىنوزادا بو ئازادى تىبىنى دەكرىت ئەوہيە، لەگەل پىويستىدا ناكوك نىيە، بەلكو لەگەل تەحەكوم، يان ناچاركردى دەرەكىشدا ئازادى پىويستىيەكى ناوہكىيە، يان بوونەوهرىك ئازاد دەبىت، ئەگەر شتىك لە دەرەوہى خوى ناچار، يان بىزارى نەكات، بەلكو رەفتارى لەگەل پىويستى ناوہكى سروشتى خويدا كۆكە، ئاشكرايە ئازادى بەمانا راستەقىنەكەى، لەم

حاله ته دا به مانا گشتگیریه که ی دورناکه ویتته وه
که شتیک ته حه کومی پیوه نه کات و شتیک له
دهر وه ی نه بیت، تابوتریت ئه و بیزاری ده کات،
ئه وه ش مانای گوزاره یه کی در یژراوه به زمانی
لا هوتی، که ده لیت ته نها خودا خوی نازاده.

ئه نجامی دو وه می ئه م تیگه شتنه تایبه تیبیه ی،
ئازادی و په یوه سترکدرنه وه ی به ئازادی
ناوه کی، په یوه سترکدرنه له نیوان باوه ری به تال
به ئازادی ئیراده ی مروّف و له نیوان جهل
به هویه کانیه وه. (خه لک هه لده که ن، له کاتیکدا
واگومانده که ی ئازادن، ئه و باوه ریان په رچ
ده بیتته وه بو هه ستیان به کرده وه تایبه ته کانیان،
که واته هزری ئه وان دهر باره ی ئازادی شتیک
نییه، جگه له جهلی خو یان، به هر هویه ک
بیت بو کرده وه کانیان که واته بیر کردنه وه ی
ئه وان دهر باره ی ئازادی، جگه له جهلی خو یان
به هر هویه ک بیت بو کرده وه کانیان زیاتر
نییه، به لام ئه و وته یان که پیوایه، کرده وه کانی
مروّقایه تی له سهر ئیراده ده وه ستیت، جگه له
گوزارش ی که له گه ل هیچ هزری کدا نایه ته وه،
زیاتر نییه، هیچ یه کیک له وان، نازانیت ئیراده

چىيە، چۆن جەستە دەجۈوليت، بەلام ھەموو ئەوانە شانازى بەم جۆرە مەعرفەيەو دەكەن، خەياللا بەجىگايەكەو دەكەن، كە نەفس تىدا نىشتەجىيە، جگە لەپىكەننن و گالته جارى ھىچى تر ناوروژيىن)»⁸، كەواتە مەحالە مروڤ بتوانيت ئازاد بيت، بەو واتايەى كە ريگەيەك يان ئىرادەيەك لە بينىنى خۇيدا بىگرىتەبەر، بەبى ئەوەى ھىچ ھۆكارىكى دەرەكى رۆلى تىدا ھەبيت، ئەگەر مروڤ لە پەيوەندىەكى بەردەوام بيت، بەو ھۆكارە ناكۆتايانەو كە دەوريانداو، مەحالە ريگايەك بگرىتەبەر، ئەگەر ئەم ھۆكارانە بەھەند وەرنەگرىت.

(بىر ئىرادەى رەھا، يان ئازادى نىيە، بەلكو لە ئارەزوى لەم شت، يان لەو شتدا، ھۆيەك حوكمدەكات بەرۆلى ھۆيەكى تر، كە رۆلى ھوى سىئەمى دەبيت، بەوشىئوہيە ھەتا كۆتايى)»⁹.

سەررەپاي ئەم پىويستىە رەھايە، ھەستىكى دۇنياكەرانە بە ئازادى لاي مروڤ ھەيە، ھەرودھا ئارەزوى بەسەر شتەكاندا ھەرچەندە مروڤ لە بوارە تايبەتەكەى خۇيدا نكۆليكەر بيت. بەوشىئوہيە سىپىنۆزا سەررەپاي ئەوہى

باوهری فیکر پیویست ههیه، جیاوازی له نیوان یاسا سروشتیهکان و ئەو یاسانهدا دهکات که هاوته مەنی مرۆڤه، باوهر به جۆری دووهم له یاسا که ملکه چی ئیرادهی مرۆڤه، راقه دهکات به وهی دهگه پیته وه بۆ جههلی ئیمه به هۆکاره کۆتایی کورتهکان و گفتوگۆ وروژاندن له بارهی هۆکاری نزیکه وه، به پهسه ندردنی بیروکهی خستنه رووی شته دهکات، بۆ ئەوهی سه بارهت به ئیمه ژیان بکریت»¹⁰.

ئەوهی روون و ئاشکرایه، له م بیروکهی دوایدا، سپینوزا ئایدیای ئازادی له سه ر ئاسته جیاوازهکان راقه دهکات، له سه ر ئاستی رهها هه موو شتیک پیویست ده بیته، به لام له ئاستی ریژهیدا، هه ندیک له شتهکان ته نها خستنه پروو ده بن، ئەگه ر به هۆکانیه وه مه عریفه مان له ئاستی پیویستدا نه بوو، ئەگه ر ئاره زوومان به هیز بوو له گرته به ری ریگایه کدا، هه رچه نده به فیعلی به ریوهی به رین، به و شیوه یه لای سپینوزا پیویستی ده بیته نمونه ی بالای مه عریفه، ئەگه ر له گۆشه نیگایه کی مه عریفی ته وا وه له شتهکان رابمیین، یان وینا کردنیکی ته واو مه ر عریفیمان

بهوردی له سروشت هه‌بوو، ئه‌وکاته باوه‌ر
 به ئازادی، ئیراده ده‌بیت شاردریته‌وه، هه‌موو
 شتیک ده‌بیت په‌یوه‌ندییه‌کی پته‌وی پیوستی
 به‌هویه زانراوه‌کانی هه‌بیت، به‌لام هه‌لویستی
 مرو‌قانه‌مان ریگای به‌و مه‌عریفه‌ته‌واوه
 پیناده‌ن که هه‌موو رووداو‌یک له‌سایه‌یدا
 ده‌بن، به پیوستی مه‌عریفه‌مان، به سروشتی
 کورتیه‌وه نا‌کریت هه‌موو شتیک هه‌زم بکات،
 ئه‌و جه‌له‌ش که ئیمه به‌پله‌ی جیاکه‌ی تیایدا
 ده‌ژین، واده‌کات بیرو‌که‌ی ئازادی ئیراده
 به‌رده‌وام جیگه‌یه‌ک له‌بیرکردنه‌وه‌ی ئیمه‌دا
 داگیر بکات، که‌واته بیرو‌که‌ی ئازادی ئیراده
 واقعیه‌یه، به‌لام بیرو‌که‌ی پیوستی، گوزارشته
 له‌نمونه‌ی بالای زانستی، هه‌ردوو بیرو‌که
 ده‌چنه‌ناو دوو دیدگای جیاوازه‌وه، دیدگای
 کرده‌یی ژیان له‌لایه‌ک و دیدگای نمونه‌ی
 بالای مه‌عریفه‌ی زانستی له‌لایه‌کی تره‌وه،
 ئاشکرایه‌ سپینۆزا نیازیکی تری نییه‌ جگه‌ له
 رزگارکردن ئه‌م ده‌رئه‌نجامه، یان که ده‌لێت
 ئیوه‌ ده‌توانن واییر بکه‌نه‌وه ئیراده‌تان ئازاده،
 هه‌رچه‌نده هۆکاری راسته‌قینه‌ی دیارده‌کات

فەرامۆش بکەن، لەو ھەدا من رەخنەتان لێناگرم،
 بەلام ئەو ھەي لە ئیو ھەم دەوێت ئەو ھەيە دان
 بەو ھەدا بنین، کە مەعریفەي تەواو دەر بارەي ئەم
 ھۆکارانە زامنی تێپەراندنی ئەو بێرکردنەو ھەي
 ئیستاتانە دەر بارەي ئیرادە، تێرامان لەشتەکان
 لەدیدکی گشتگیرەو ھە دەکات، بەسەر ھەو ھەي
 ھەزری پێوێست نکوێکردن لە ئازادی ئیرادە
 و جەختکردن لەسەر ھەو ھەي پێوێست، تەنانەت
 لەسەر ئاستی نمونەي بالای مەعریفە-ھەتمەن
 پرسیار لە بارەي لێپرسراویتی و پاداشتەو ھە
 دەورژینیت. بەلای کەمەو ھە ئیمە دوونوینەي
 سپینۆزا ئولدنبرج و بلینبرج دەبینین، ھەمان
 نارەزایی دەردەبەرن، ئەگەر پاداشتی خودای
 بریتی بێت لە سنراو چاکەدانەو ھە، ئەو کاتە
 ھێچ مانایەک نامینیتەو ھە، ئەگەر ھەموو بخریتە
 ئەستۆی خودا بەو سیفەتەي ئەو ھۆیەکەيەتی
 بەدەر برینی تر، ئەگەر پێوێستی رۆلی لە
 بەرێو بەردنی ھەموو کردەو ھەکانماندا ھەبیت،
 ئەو کات ھەموو گوناھەکان رێگە پێدراو دەبن،
 ھەموو شەرێک بیانووی خۆی ھەيە.
 سپینۆزا لە وەلامی نارەزایەتیە کەدا لە نامەي

ژماره 57 دا، دهلیت پیویسته یاساکانی خواوهند و یاسا مروییه کان تیپه ر نه کات. هه میسه ئه خلاف سودی خوئی هه یه هه رچه نده فه رمانکردن تییدا، وینه ی یاساکان، یاخود شه ریه تی خودایی، یان هه ر وینه یه کی تر له خو بگریت، نه خواسه ئه گه ر روانیمان نه وه ک ئه وی گشت ده یکه ن.

بو یاسا ئه خلاقیه کان وابوون به و پییه ی که خودا قازییه و له وه وه ده رده چن، یاخود ئه گه ر وه ها لیمانروانی له پیویستی سروشته وه ده رده چییت، له هه موو دوخی کدا بو ئیمه سودبه خش ده بییت، هه روه ها شه ره کانیش له هه لچوونی ئیمه وه سه رچاوه ده گرن، له باره ی ئه م بیروکه وه سپینوزا له و پرسیاره وه، وه لام ده داته وه، که نکولی له وه ده کات، مروف سزای خراپه کانی بدریت، له کاتی کدا گوناچه کانی له سروشتیان ه وه سه رچاوه ی گرتییت، ده لییت: ئه گه ر سزای ئیمه کورتبیته وه، بو ئه وان ه ی به له باربردنی ئیراده یان و هه لبژاردنی نازاریان، بوچی ماری ژه هرریژ له ناوبه رین، که به سروشت گونا هباره وه، له وه ش زیاتر هیچ نییه؟»¹¹. به و شیوه یه سزادانی گونا هبار

دهگه پټه وه، بو ئه وهی زیان به ئه وانی تر
دهگه یه نی، یان سروشتی ئه و زیان به ئه وانی
تر دهگه یه نیټ.

سزدان- و بهرپرسیاریتی به شیوه یه کی
گشتی- ئامانج لییان بهرژوهندیی کومه لگه یه،
به ته نها ئه نجامی خودی کردار نییه، ئه گه ر
خودی کردار، پیشتر جاریک جهختی له سه ر
کرایه وه، نه هه له یه و نه شه ره ته نها له روانگه ی
مروقه وه نه بیټ، به لام له وینه پیویسته
ئه زه لیه که دا، هیچ به هایه کی له و جوړه ی نییه،
شتیک به ناوی یاخیوون له ئارادا نییه، که ئیمه
له باره ی یاسا سروشتیه کانی گه ردوونه وه
قسه ده که ین، یان به زمانی لاهوتیه کان- هیچ
کرده وه یه ک پیچه وانه ی ویستی خودا نییه.
له باره ی چاکه دانه وه، یان پاداشتدانه وه
ده لیت: چاکه شایانی پاداشت نییه، ئه گه ر له
خویدا نیاز بیټ، وهک له کوټایی هه ردوو به ندی
دووهم پینجه مده ده لیت: پاداشت دانه وه ی له
وازیکردنیدا ته وق ده بیټ، نهک له و ئه نجامه ی
به دوا ی خویدا ده یه نیټ.

هه‌لچونه‌کان و هوکاري زالبوون به‌سه‌ريدا

له پيشه‌کي به‌ندي سئيه‌مي کتبي ئه‌خلاقدا،
وينه‌ي ميتودیک بۆ ليکولينه‌وه له هه‌لچونه‌کان
و ئامرازي زالبوون به‌سه‌ريدا ده‌کيشيت. جه‌خت
له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌کاته‌وه ده‌ستپيکردي له‌و بواره
مرويه‌ي تيدا ماناي ده‌رچوون له‌ پرهنسيبي
حه‌تمی دامه‌زراو له‌ سروشتدا نيه‌، به‌لکو
هه‌له‌ي سه‌رجه‌م تويزه‌ره‌وه‌کانی به‌ر له‌ ئه‌و
ئه‌وه‌بوو، ئه‌و پرهنيسپانه‌يان به‌سه‌ر سروشتدا
پراکتيزه‌ ده‌کرد، هه‌مان پرهنيسپيشان به‌سه‌ر
مروفا پراکتيزه‌ ده‌کرد به‌شيوه‌يه‌کي گشتي.
تيروانيني ئه‌وان بۆ مروفا وه‌ک هه‌لاويرديک
له‌ ره‌وشي گشتي سروشت و دانانی له‌ چه‌قيکا،
که‌ تيدا ره‌فتاري له‌سه‌ر رووتی تیکرای ديارده
سروشتيه‌کانه‌وه بوو له‌ ئه‌نجامی ئه‌وه‌دا،
سروشتی مروفا لای ئه‌وان به‌نادياری مایه‌وه.
له‌به‌رگرنگی گه‌وره له‌ روونکردنه‌وه‌ي ميتودي
سپينوزا، له‌ چاره‌کردنی تيودی ئه‌خلاقه‌که‌يدا،
ده‌قيکی دريژ له‌م پيشه‌کيه وه‌رده‌گریت، هه‌نديک
له‌وانه‌ي له‌باره‌ي هه‌لچونه‌کان رفتاوی مروفا‌وه
ده‌نوسن، وه‌ک ئه‌وه‌ي له‌ باره‌ي شتيکه‌وه
بنوسن، له‌ده‌ره‌وه‌ي سروشت بيت، زياتر

لهوهی بیانهویت چارهسه‌ری دیارده‌گه‌لیک
بکه‌ن به گویره‌ی یاسا گشتیه‌کانی سورش‌ت
به‌ریوه ده‌چیت، به‌و شیوه‌یه ئه‌وان وا وینای
مروّف ده‌که‌ن، وه‌ک چوّن هه‌رچه‌ند له‌سروش‌تدا
سه‌نته‌ری ولاتیک له‌ناو ولاتیکی تر‌دا داگیربکات!
ئه‌گه‌ر گومانی وا ده‌به‌ن له‌ده‌ره‌وه‌ی سیستمی
سروش‌ته، زیاتر له‌وه‌ی ره‌خنه‌لیگراوی ئه‌و بیت،
باوه‌ریانوايه دسه‌لاتی ته‌واوی به‌سه‌کرده‌وه‌کانی
خویدا هه‌یه، جگه له‌خوی ملکه‌چی هیچ نابیت،
هینده‌ی ئه‌وه‌ی من ده‌یزانم که‌س پیناسه‌ی
سروش‌ت و هیزی هه‌لچوونی نه‌کردوه، توانای
بیرله به‌ره‌نگاربوونه‌وه و سه‌رکو‌تکردنیدا.

به‌لام پلانی من ئه‌مه‌یه! شتیک نییه له
سروش‌تدا رووبدات و وه‌ها راقه‌ بکریت،
ده‌رچوونه له‌سروش‌ت، که‌سروش‌ت هه‌میشه
له‌کارکردنایه، هه‌میشه، له‌گه‌ل حکومه‌ته‌کانی
و توانای له‌کرداردا وه‌ک یه‌کن، یاساکانی
سروش‌ت و فه‌رمانه‌کانی که‌هه‌موو شتیک
له‌سروش‌تدا به‌هوییه‌وه رووده‌دات و له
وینه‌یه‌که‌وه ده‌گوریت بو‌یه‌کی تر، هه‌ریه‌کیک
له‌هه‌موو شتیک و له‌هه‌موو سه‌رده‌میکدا، به‌و

پئیه پئویسته میتۆدیک هه بی بۆ تیگه‌یشتن له
 سروشتی هه مووشته‌کان، مه‌به‌ستم له‌میان
 یاساو ریساگه‌لیکی به‌وشیوه‌یه هه‌لچونه‌کانی
 رق و تورپیی و ئیره‌یی و هاوشیوه‌کانیان،
 ئەگەر له‌خۆیه‌وه سه‌یر بکریت، ئەوا به‌گویره‌ی
 هه‌مان پئویستی و ئەحکام له‌سروشتدا
 به‌رپۆه ده‌چیت و ده‌گه‌رینه‌وه بۆهۆکارگه‌لیکی
 دیاریکراو له‌میان‌یه‌وه تئیده‌گه‌ین، تایبه‌تمه‌ندی
 گه‌لیکی زانراوی هه‌یه‌و شایانی ئەوه‌یه بیانزانین،
 گرنگی ئەو وه‌ک گرنگی تایبه‌تمه‌ندی هه‌رشتیکی
 تره‌ تیرامان له‌ خۆی ده‌مانگه‌یه‌نیت، به‌رازی
 بوونمان، له‌به‌رئه‌وه‌ش سورشتی هه‌لچونه‌کان
 و هیزه‌که‌شی به‌گویره‌ی ئەو میتۆده‌ چاره‌سه‌ر
 ده‌که‌م، که پیشتر له‌ لیکۆلینه‌وه‌کانمدا ده‌رباره‌ی
 خوا و عه‌قل به‌کارم‌بردووه، پاشان ده‌روانم
 کرده‌وه‌کان و ئاره‌زوه‌ مرۆپیه‌کان ته‌واو،
 هه‌روه‌کو چۆن له‌ هیله‌کان و روه‌کان و ته‌نه‌کان
 بکۆلمه‌وه). ئەم تیروانینه‌ بۆ مرڤ و هه‌لچونه‌کانی
 به‌شیکی دانه‌ب‌راه‌وه له‌ سروشت، هه‌مان یاسای
 به‌سه‌ردا تئپه‌ر ده‌بیت که‌به‌سه‌ریدا تئده‌په‌ریت،
 سپینۆزا چاره‌سه‌رکردنی هه‌لچونه‌کانی کرد،

به‌دیاردەگەلیکی سروشتی پەتی و دایمالی
 لەهەموو ئەو شانازییانەیی لەسەردەستی
 فەیلەسوفەو نەریتگەراکان دراو بە پالی، کە
 لەهۆکاری هەلاواردنی هەلپەسێردراو، تەنها بە
 بواری مەوقەو، بەم جۆرە لە پیشەکی بەندی
 سێهەمدا ئەم پێناسەییە بۆ هەلچوون دەکات،
 (هەلچوون کە بەخرایی دەروون ناودەبریت،
 بیروکەییەکی، یان ئالۆزە، هۆش بەهۆیەو،
 دەربارەیی جەستەیان هەر بەشیکی تری.
 جەخت لەتوانی بوون زۆر، یان کەم لەوەی
 کەپێشتر هەبیبوو دەکاتەو، لەبوونی ئەودا
 حوکم لەهۆشیدا دەکات، بەو شیوەی بیر لە
 شتیکی دیاریکراو بکاتەو لەبریتی شتیکی
 تر» پاش کەمیک سپینۆزا ئەو پێناسەییە زیاتر
 رووندەکاتەو دەلیت: مەبەستم لەهەلچوون ئەو
 گۆرانی کتوپرانیە بەسەر جەستەییە کدا دیت،
 کە هیزی کارایی ئەو جەستە زیاد، یان کەم
 دەکاتەو، پەکیدەخات، یان گەشەیی پێدەدات،
 هەروەها بیروکەیی گۆرانکاریەکانیش»¹²
 پێناسەیی لەو جۆرە بۆ هەلچوون هەموو
 ئامازەییە ک بۆ بەهای خێروشەر دووردهخاتەو،

به لکو هه موو جياکاريه کي چلونايه تي، له نيوان هه لچونیک و يه کيکي تردا دوورده خاته وه، بنه ماي جياوازي له نيوان هه لچونه کاندا دهکات، به وهی که له هه موو زيادکردنيک يان، که مکردنه وهی توانای بوونه وهر له پاراستنی خوئی، يان کۆمه ککردن به بهرده وام بوونی له بووندایه ن شيکردنه وهی به بيئه وه له سهر ئه و پرهنسيپه سهره کيه به ته واوی ميتۆدی ئه خلاق بوونيد ده نيټ، به بي له بهرچاوگرتنی يان چۆنيه تي تيايدا.

له بهندی چواره می کتیبی ئه خلاقدا سپينۆزا کلیشهی دريژی هه لچونه مرۆبیه کان ده خاته پروو، هه موویان له میانهی ئه م پرهنسيپه سهره کيه وه پیناسه کراون، پرهنسيپی زيادهی توانای مرۆف له پاراستنی خوئی و بهرده وامي له بوونيدا، يان که مکردنه وهی ئه م توانايه سهرساميه کي گه ورهی تيدايه، که بيگومان لايه نيکی گرنگ له تيوری ئه خلاقی سپينۆزا پيکده هيټ، که بهروونی ئاماژه بو، رهسه نايه تي ئه م تيوره دهکات، که پیناسه زانستيه يه کلاکه ره وه کانی بو هه لچوونه کان به ته واوی جياوازه له پیناسه ی

فهيله سوفه ئەخلاقىي نهرىتگه راکان به ههموو
 مانا ته قويمىيه کانى (تاييه تمه ندىيه چوانيه تيانه وه
 له نىوان هه لچونه کاندا ههيه، له خو ده گرىت،
 کلئشهى سپىنوزا سه بارهت به هه لچونه کان،
 هه وليکى تاقانه يه له نيو ميوته ده نهرىتگه راکان
 ئەخلاقدا، بو ره تکرده وهى ئەو بوچوونانهى
 که هه لچونه کان مروف ده گه رپته وه، بويه ئەسل
 که تاييدا سروشتى مروف په يوه ست ده بىت
 به سروشتى ههموو بونه وه رىکى زىندوى
 تره وه، وا سه يرى ناکات، که ئەو له گه ردوندا
 چه قى ده وله تىک له ناو ده وله تىک داگر ده کات،
 له گه ل ئەوه شدا، سه ره راي ئەو بايه خانهى ئەم
 کلئشه يه له م باره يه وه هه يه تى، به درىژى له سه ر
 ناو ره روکە کهى قسه ناکه ين، ده شىت ناو ره روکە که،
 ئەم کتیبانه بخوینرپته وه به بى يارمه تيه کى
 زورى کتیبه کانه خودى سپىنوزا»¹³. به هه ر حال
 بواریکى گه وره بو راقه کار به جىناهيلىت، که
 ئەوه تاراده يه ک روونه به پىوانهى زورىک له
 به شه کانى ترى فه لسه فه کهى، له م لىکولینه وه يه دا،
 جهخت له سه ر خستنه پرووى پرهنسىيه
 گشتىيه کان له فه لسه فهى سپىنوزادا بکه ينه وه،

پیوسته ئه‌وه به هه‌موو ورده‌کاریه‌کانیه‌وه
 بکه‌ین، پاشان به‌هه‌لبژاردنی هه‌ندی‌ک نمونه
 له‌ریگا چاره‌ی ئه‌و بو هه‌لچونه جیاوازه‌کان
 له‌میانه‌ی پرهنسییه سه‌ره‌کیه‌که‌یه‌وه، که‌پیشتر
 ئاماژه‌مان بو کرد رازی ده‌بین. سپینو‌زا
 زه‌مینه‌سازی بو پیناسه‌کردنی چیژو ئازار
 ئه‌م پرسه ده‌کات (هه‌موو زیادبوونی‌ک یان
 که‌مکبوونی‌ک، یارمه‌تیده‌ر، یاخود په‌کخه‌ری
 هیزیکی کارایه له‌جه‌سته‌ماندا، هزری خو‌ی زیاد،
 یان که‌م ده‌کاته‌وه، هه‌روه‌ها یارمه‌تیده‌ر، یاخود
 په‌کخه‌ری توانای هزریه له‌زه‌نیماندا»¹⁴). له
 تیبینی‌کردنی ئه‌م پرسه‌دا ده‌لیت: زه‌ین تیده‌په‌ریت،
 به‌م ئاراسته‌یه‌دا تیده‌په‌ریت، به‌دوخی که‌مالی
 زیاتر یان که‌متردا، له‌مه‌وه شروشتی چیژو ئازار
 چرده‌بیتته‌وه، مه‌به‌ست له‌چیژ دوخیکی نیگه‌تیغه،
 که‌ تیدا زه‌ین ده‌گو‌یزریتته‌وه بو که‌مالی مه‌زنتر
 و مه‌به‌ستیش له‌ئازار دوخیکی نیگه‌تیغه، که
 تیدا زه‌ین ده‌گو‌یزریتته‌وه بو که‌مالی که‌متر. ئه‌م
 پیناسانه له‌کو‌تایی به‌ندی سیه‌مه‌دا، تا راده‌یه‌ک
 وینه‌یه‌کی له‌فزی جیاواز وهرده‌گریت (چیژ
 گواستنه‌وه‌ی مرو‌ف له‌که‌مالی، که‌مه‌وه بو

که مالی مه زن) (پیناسه‌ی دوهم)، و (ئازاریش
 گواستنه‌وه‌ی مروّف له‌که مالی مه‌زنه‌وه بو
 که مالی که متر)، (پیناسه‌ی سیهه‌م)، چیژ و ئازار
 ده‌بیته گواستنه‌وه ئه‌و ئاماژیه، بو ئه‌وه‌ی که
 دوو هه‌لژون که په‌یوه‌ست به‌هه‌ژاری و که می
 که مالّه‌وه لای مروّف، که شروشتی مروّف
 له‌پله‌ی که مالیدا به‌دوخی جیاوازا تیده‌په‌ریت،
 له‌پروسه‌ی گواستنه‌وه خویدا ده‌بیت به‌چیژ،
 یان به ئازار، ئه‌و بو ئه‌م دوو جوړه هه‌لچوونه
 سه‌ره‌کیه هه‌لچوونی سیهه‌م زیاد ده‌کات که
 ئه‌ویش ئاره‌زوه، که گوزارشتیکی راسته‌وخویه
 له مه‌یلی مروّف بو پاراستنی خو‌ی و بوونی
 هوشمه‌ندی له‌باره‌ی ئه‌م مه‌یله‌وه»¹⁵. ئه‌و
 پیناسه‌ی ئاره‌زوو ده‌کات به‌وه‌ی (چیه‌تی
 مروّف خو‌یه‌تی، هینده‌ی ئه‌وه‌ی که وینا ده‌کریت
 به‌ریوه‌براه، له‌ریگه‌ی کارلینکردنه‌وه، یا خود بو
 ریککردنه‌وه‌ی، بو کرده‌ی شتیک)، ئه‌وه‌ش هه‌موو
 هه‌ولّی مروّف و به‌رگریه‌کانی و ئاره‌زوه‌کانی و
 داخوازیه‌کانی ده‌گریته‌وه، که به‌هویه‌وه هه‌ولّی
 به‌دییه‌نانه شتیک ده‌دات، لیره‌شه‌وه په‌یوه‌ندیه‌کی
 توکمه‌ی به‌چیه‌تی مروّفه‌وه هه‌یه»¹⁶. سپینوزا

جگه له، چيژوئازارو ئارەزوو، دان بە هيچ
 ئارەزوويه كي رەسەندا نانیت، كەلتيه وه هەموو
 هەلچونەكانی تر هەلئەهينجی و لەريگه يه وه
 راقه ی دەكات، نمونە ی ئەو هەش (خۆشه ويستی
 جگه له چيژيكي هاوہلی به بيريوكه ی هويه كي
 دەرەكي، هەمان حالەت لەرقيشدا هەر هەيه به و
 شيويه دەبينن ئەو هەي خۆشه ويستی دەكات، به
 پيويست هەولدهات ببیت بەخانە وەن و بابەت
 خۆشه ويستی يه كه ی بمنيته وه، لەكاتيكد كەسيك
 كەرق دەكات هەولدهات بۆ دووردخستنه وه و
 تپه راندن»¹⁷ له خۆشه ويستی و رق سپينوزا
 پيناسەگەليكي گەورە بۆ هەلچونەكان
 هەلدهينجی، ئەو هەش لە ريگه ی گيرانه وه ی بۆ
 سنی هەلچونە سەرەكیه كه، كه بریتين لە چيژو
 ئازارو ئارەزوو، ئەم هەلچونە سەرەكیه يانە
 دەگەرینه وه بۆ نەزمە بنەرەتیه كانی (conatus)
 بونە وەر بۆ پاراستنی خۆی، ئاشكرايه جياوازی
 لەنيوان ئەم تيروانينه ی ئسپينوزا، بۆ په يوه ندى
 هەنديك له هەلچونەكان به يه كتره وه و به
 سروشتی مروقه وه، و لەنيوان تيروانيني
 باوی فهيله سوفه كاندا يه كسانه به جياوازی

له نيوان تيروانيني زاناو تيروانيني جاهل بو
 پيکھاتهي سروشتي جهستهکان بو نمونه،
 که سيک پسيور نييه، له زانستدا پيوايه له نيوان
 پيکھاتهي جهستهکاندا جياوازي بنه رهي له
 چونايه تيه دايه، ئەمه له کاتيکدا که سي پسيور
 و زانا ئەم جياوازييه چوناييه تي دهگه رينيته وه
 بو چه ندايه تي، به و پييه که جهسته له رواله تدا
 زه قترين جياوازيه کانه ده رده که وييت، له راستيدا
 جگه له جياوازيه کي چه ندايه تي ساده له کيشي
 به شي که رهسته که يدا زياتر نييه، ههروه کو چون
 جيهان به شتيکي ديار يکراو له کومه له رهگه زيکي
 ديار يکراو دهستپيده کات.

له ميانهي پيکھاته جياوازه کانيه وه هه موو
 دروستبوونه ئالوزه کان له سروشتدا راقه ده کات،
 به و جوړه سپينو زاش به رسه تيه کي سنوردار له
 هه لچوونه کان دهستپيده کات و جيهاني ههستي
 دهرووني به هه موو ئالوزيه کانيه وه دهگه رپيته وه
 بو.

پيوسته به رله وه ي قسه له سه ر ئامرازي
 زالبون به سه ر هه لچوونه کاندا لاي سپينو زاش
 بکهين، تيبيني ئەوه بکهين ئەو هه لچوونه کان

بهو جوړه هه لئاگریت که هه یه، ئەو له ریزی
 هه موو ئەو فهیله سوفانه ی تردانییه که هه موو
 هه لچوونه کان هه لده گرن و وهک رواله تیک
 له رواله ته کانی لاوازی دهر وونی مرویی
 ئاماده سازیده کهن، ئەو به تایبه تی هه لچوونه
 پۆزه تیقیه کان هه لئاگریت، که په یوه ستن
 به وه دیهینانی سروشتی مروف خویه وه،
 یه کیک بووه له وه فهیله سوفانه ی بانگه شه ی
 بو سه ودا ی دنیا نه ویستی، یاخود نکولیکردن
 له جهسته و داخوازیه کان کردوه. زور به ی
 سه ودا ی دنیانه ویستی که دهریته پالا سپینوزا
 له و دیدگایه وه، که باوه ری وابووه فهیله سوف
 و سو فیش بووه، به مانا پیشه ییه که، بانگه شه ی
 له پیناوی مه عریفه ی (حدس) ی سوفیانه دا
 به وشووه یه واسه یرکراوه له ئاراسته گشتیه که ی
 ئەخلاقی خویدا له که له پوری ئەفلاتونی مه سیحی
 له هزری روژئاوا دا جیا نابیته وه، ئەگه ر چی
 دیار بیت زمانی ئیلهامی به وجوره له زور به ی
 بابته کاندایه خشیت، ئەوا راقه کردنیکی وه ها
 به ته واوی دووره له ئاراسته ی حه قیقی سپینوزا
 وه. یه کیک له وشتانه ی که میژوونوسانی

ژیانی سپینوڙا له سهري ته بان ئه وهيه كه
 هه رگيز تامي چيژه هه ستيه كاني نه كرده،
 بهلكو هه ميشه خوځي له تيوه گلاني پاراستوه،
 بهلام له فلهسهفه تيوريه كهيدا بوو، چونه
 له راسته قينه كاني له پرسگه ليكدا درده كهون بو
 نمونه: (چيژ له خويدا شه رنييه، بهلكو خيره،
 بهلام نازار شه ره»¹⁹. له نمونه يه كي تر دا ده لئيت:
 (شادي هه رگيز زيده روڼابيت، بهلكو هه ميشه
 خير، بهلام دلا تهنگي هه ميشه شه ره»²⁰. ئه و
 بههيز جهخت له سروشتي مروبي ده كاته وه،
 ئه و هه لچوون و ئاره زووانه ي پي به پي،
 له گه ل ئه م سروشته دا درون جيا ده كاته وه و
 هاوكاري پاراستني جهسته ي مروف ده دات،
 له كاتي كدا ئه و نازارانه ش هه لده گريت كه
 به زه زه ر به جهسته ي مروف ده گه ريته وه ئه و
 له ئه خلاقى دنيا نه وستي كدا ئه وه هه لده گريت و
 ده لئيت: (بیرکردنه وه يه كي پرو پوچ.. پنيوايه
 ئه وه ي كه به نازار به سه ر مروفا ده شكيتته وه
 ئه نجامه كه ي خيره، ئه وه ش كه چيژي بو ده يني
 ئه نجامه كه ي شه ره»²¹. جهخت ده كاته وه كه
 هه ولدان بو چيژ وه رگرتن به راستي سودمان

پیدەگەيەنیت لە زیاتر کاملبوونماندا، ھەر ھەروھا
 بۆ زیاتر پشکداریمیان لە سروشتی خوداییدا
 (یان، لەم ناو کۆییەدا، بە گوێرەي سیستمی
 ھەمەکی سروشت بەرپۆدەچیت). وە ئاستیکی
 جیاکردنەو لەنیوان ئەو ھەلچونانەدادەنیت کە
 پێویستە ھەولیان بۆ بدریت و ھەموو ئەوانەشی
 کە پێویستە دوورە پەریزیان لیبکریت، یەکەمیان
 لەگەل عەقلدا تەبایەو دووھەمیان لەگەلیدا
 ناکۆکە. عەقل لەم دۆخدا پەرسپیکی جیاوازی
 لەھیزی سروشتی مرۆف یاخود سەودای ئەو
 بۆ پاراستنی خۆی نییە، بەلکو بە پێچەوانەو
 ھیزیکی پێ بەپی، لەگەل سروشتی راستەقینەي
 مرۆفدا دەروا و ھەمانگەھي لەنیوان ئەو
 لەنیوان سیستمی ھەمەکی شتەکاندا ھەيە،
 ئەگەر عەقل بەلگەیدا پیمان لەسەر ھەلچونیک
 کە لەبەردەوامی بوون و پاراستنی خۆماندا
 کۆمەکمان دەکات، ئەوا پێویستە ھەولێ بۆ
 بەدەین، بەلام ئەگەر ئاستەنگي بۆ بوونمان
 دروستکرد ئەوا بەھەر نرخیک بیت پێویستە
 خۆمانی لیبەدووربگرین.

سپینۆزا دان بەویدا دەنیت ئەو جیاکارییە

کاریکی ئاسان نییه، چونکه هه‌لچونه به‌هیزه‌کان
 ده‌سه‌لاتی ته‌واویان به‌سه‌ر مروّدا هه‌یه،
 له‌وه‌شدا کار ده‌گاته ئه‌و راده‌یه که ئاره‌زوو
 له‌ شتی خو‌ش و ویستراو ئاماده‌یه پاشه‌کشه
 به‌ ئاره‌زووی سه‌ره‌له‌دراو له‌باره‌ی مه‌عریفه
 له‌سه‌ر خیر و شه‌ر و هه‌ر شتیکی په‌یوه‌ست
 به‌ پیشتره‌وه ده‌کات»²². له‌هیزی ئه‌م جو‌ره
 هه‌لچونانه‌دا کویلا‌یه‌تی مروّف دروست ده‌ییت،
 له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ئه‌گه‌ر هه‌لچوون به‌هیزبوو
 ئه‌وا له‌توانادا هه‌یه به‌هه‌لچوونیکی له‌و به‌هیزتر
 پاشه‌کشه‌ی پیبکریت، به‌لکو ئیمه‌ ده‌توانین
 وابروانینه مه‌عریفه‌ی خیر و شه‌رو که ئامرازیکه
 بو‌ پاشه‌کشه‌کردن به‌هه‌لچوونه‌کان، به‌و پییه‌ی له
 خویدا (هه‌لچون چیژو ئازاره، هینده‌ی ئه‌وه ئیمه
 هو‌شیاریمان له‌و باره‌یه‌وه هه‌یه»²³. به‌و جو‌ره
 سپینۆزا ده‌گاته ئه‌وه‌ی که (مه‌عریفه‌ی دروست
 له‌ باره‌ی خیر و شه‌ره‌وه، له‌توانادا نییه هیچ
 هه‌لچوونیک پاشه‌کشه‌ی پیبکات والیی بروانریت
 که خو‌ی ته‌ندروسته، به‌لکو هینده‌ی ئه‌وه‌ی که
 خو‌ هه‌لچوونیک پیکده‌هینی»²⁴. ئه‌وه به‌روونی
 وینه‌ی ریگای زالبوون به‌سه‌ر هه‌لچوونه‌کاندا

لای سپینۆزا دهکات: هه لچوون نابیتته سته مکار
 تهنه له بهرئه وهی ئیمه بیرۆکه یه کی روون و
 تاییه تمه ند له باره یه وه بونیاد ده نیتت»²⁵.
 هه ژموونی عه قل به سه ر هه لچووندا زیاد
 دهکات، وه ک چۆن ملکه چبوونی بو ی که مده بیتته
 ئه وه ش هینده ی ئه وه ی له تیکرای شته کان
 تیده گات به و پئییه ی که پئیویسته»²⁶، کاری
 ئه م جو ره بیرکردنه وه یه له هه لچوونه کان
 تیپه راندنی شه قله نیگه تیغه که یه تی، که تیایدا
 هه لچوونه کان ده بن به گه رده لولویکی په یوه ست
 به هزرگه لیک ی ته م مژاوییه وه و هه واله ی دهکات
 بو هه لچوونگه لیک ی تر که له سه ر کومه له هزریکی
 روون و تاییه تمه ند بوونیاد نراوه، جیاکاری
 له نیوان هه لچوون و هوکاری راسته وخوی
 دهره کییه وه دهکات، بوئه وه ی په یوه سستی بکات
 به هزرگه لیک ی عه قلی ته ندروسته وه، به وه ش
 نه فس له بهر روشنایی عه قلیکی دره وشاوه
 له ریگای تیرامانه وه له کو یلایه تی هه لچوون
 رزگاری ده بیتت»²⁷. به و جو ره سپینۆزا له سه ر
 ئه و بوچوونه ی سوقرات هه مانه نگ ده بیتت که
 پییویه چاکه کاری زانسته و چروکی جه هله،

به لّام به ریگای تایبتهی خوی هزره که دهخاته
 روو-مه عریفه سی جوری ههیه که بریتیه له
 گومان و باوهرو مه عریفه ی روون یه که میان
 ئەسلی ئەو هه لچوونانه یه که به عه قل ناکۆکه،
 دووهمیان ئەسلی ئاره زوو چاکه کانه، سیههم
 ئەسلی خۆشه ویستی حه قیفه یه. بهو جوره
 وته که ی سوکرات راسته دکاته وهو دهیکات
 به: چروکی مه عریفه یه کی پووچه یان گومان
 له بهردهم هه له دایه و چاکه کاری مه عریفه یه کی
 ته ندروسته «28. ئەمهش مانای ئەوه نییه
 مروّف دهستبهرداری سودی خوی ببیت
 له پیناوی شیکردنه وهیه یه قلی و لوجیکی
 هه موو هه لچوونه کاند، بیرکردنه وهو مه عریفه،
 له گه ل به دیهیتانی سودی مروّفدا، به لکوبه
 پیچه وانه وه هاوکاری دهبن له وهدا به لکو
 دژایه تی ئەو بوچوونه دهکات که پیناویه هه ولی
 مروّف بو به یهیتانی سودی خوی چروکیه، له
 پرسگه لیک دا دهیسه لمینی که هه ولی مروّف بو
 به دیهیتانی سودی خوی، ئەگه ر عه قل رابه ری
 بیت له خۆیدا ده بیته بونیادنانی چاکه کاری.
 له بهندی چواره مداو له پرسی (19) دا ده لیت

هه موو كهس به سروشت هه رچی خیری خوی
تیدابیت ههز به بینینی دهكات و هه رچی شه ری
تیدا به پیچه وانه وه. له پرسى (20) دا دهلیت:
چا كه كارى مروّف له هه ولدان بو سوډى خوی
دروست ده بیّت، یا خود له پاراستنى قه واره ی
خویدا. و له پرسى (22) دا دیت مه حاله بتوانین
وینای چا كه كارى بكهین له پیش هه ولى مروّف
بو پاراستنى بوونى خوی، پاشان رولى عه قّل
وتیگه یشتن له پرسى 23 دا راقه دهكات و
دهلیت مروّف به گویره ی چا كه ی خوی
رهفتار ناكات مه گه ر ئه وكاته ی له كرده وه ی
خوی تیگات له پرسى 24 دا بوچوونه كه ی
چرده كاته وه به ووته یی كه رهفتارى مرّف
به گویره ی چا كه كه ی هاوتای رهفتارى مروّف
و ژیانى و پاراستنى بوونیه تی (ئه وانه هه موو
وتراو گه لیكى هاوشانى، به گویره ی ئه وه ی
عه قّل هه واداریه تی له سه ر پره نسپی هه ولدان
بو ئه وه ی به رژه وه ندی تایبه تی خوی تیدانییه.
زیاتر له وه گوزارشت دهكات و له پرسى 30 دا
دهلیت: (شتیک تا ئه ورا ده خیره كه یه پیویست،
له گه ل سروشتی ئیمه دا بگونجیت. هه رچه نده

چاکه کاری په یوه ست بیټ به تیگه یشتنه وه، نه وا سروشتی ده بیټ هه رچه ند بواری تیگه یشت له شته کان فراوانتر بیټ مروّف زیاتر لئی نژیک بیته وه، ته نانه ت، نه گهر بگاتبه تیرامان له سیستمی هه رهمه کی شته کان له پیویستی به گشتی یه که یدا به وهش به رزترین چاکه کاری به دیده هیئت که له توانادا هه یه مروّف پنی بگات و توانای زال بوونی به سهر هه لچوونه کانی داده بیټ به هوئی په یوه ست کردنییه وه به پیویستییه کی گشتگیری گهر دونییه وه. ئسپینوزا به شیوازیکی وانه ویزانه گوزارشتی له وه کرده که ده لیت: (به رزترین خیر بو مروّف ناسینی خودایه، به رزترین چاکه بو زهین نه وه یه خودا بنا سیت)²⁹. واتای راسته قینه ی ئم جوړه دهر برینانه له وته که یدا دهر ده که ویت که ده لیت) هه رکه س به راستی په ی به وه بیات شته کان یه ک له دوای یه ک له پیویستی سروشتی خودایه، به گویره ی یاسا سروشتیه کان و ریساگه لیکی نه زهلی روو دهن نه وا شتیک نابینیته وه شیواوی رق لیبوونه وه و به سوک سهیرکردن و به که م زانین بیټ، وه به هیچ

شتیکدا هه‌لنادا، به‌لکو ئه‌وه‌نده‌ی چاکه‌کاری
 مرف رینگا بدات، ره‌فتاری چاک بگریته‌به‌ر،
 چیژی لیوهر بگریته، وه‌ک نمونه‌که ده‌لیته³⁰.
 له‌به‌ندی یه‌که‌م له‌پرسیکدا ده‌باره‌ی پیویستی
 سروشتی خودایی ده‌دویته، ئه‌وه‌ی مه‌به‌ستیته
 روونده‌کاته‌وه‌ له‌کاتیکدا پیوه‌نده‌ ده‌کات به
 قسه‌کردن له‌باره‌ی یاساگه‌لیکی سروشتی و
 ریساگه‌لیکی ئه‌زه‌لییه‌وه.

به‌وجۆره‌ هه‌ردوو ده‌برینه‌که لای ئه‌و هاوتا
 ده‌بن. له‌سه‌ر بنه‌مای ئه‌و هاوتای یه‌ به‌روونی
 په‌ی به‌ ده‌لاله‌تی راسته‌قینه‌ی ئه‌م پرسه‌که
 رواله‌تیکی سوفیگه‌ری هه‌یه‌ ببه‌ین: (ئه‌وه‌ی
 به‌روونی له‌هه‌لچوونه‌کانی خۆی بگات، خودای
 خۆش ده‌ویته، هینده‌ی زیادبوونی تیگه‌یشتن
 له‌خۆی و هه‌لچوونه‌کانی خۆشه‌ویستی بۆ
 خودا زیادده‌کات)³¹. ئه‌گه‌ر ئه‌و گوزاره‌ی لای
 سپینۆزا هه‌یه‌ بگۆرین به‌گوزاره‌ی خۆشه‌ویستی
 خودایی، که تیگه‌یشتن سیستمی هه‌مووه‌کی
 یاخود پیویستی گه‌ردونه، ئه‌وا ماناکه زیاتر
 رون ده‌بیته‌وه‌و چه‌ند مرۆف مه‌عریفه‌ی
 ده‌باره‌ی خۆی و هه‌لچوونه‌کانی زیاد بگات

تیگەیشتنی لەوەی دوايش زیاتر دەبیت. لەسەر
 ئەو بنەمایە لە (پرسی ژمارە 18 لە بەندی
 پینجەمدا) وتەکەى سپینۆزا زیاتر راقە دەکریت
 کەس ناتوانی رقی لە خودا بیتهوه: لەبەرئەوەی
 مەعریفی سیستمی گشتی لەبارەى گەردون و
 سروشتی پێویست و باو تیدا، هیچ بواریک بۆ
 هەستی بەشەکی دیاریکراوی وەکو رق ناهیلی
 ئەوەی هەستی پێدەکەن، ئەگەر گەشتین بەم
 مەعریفەیه پەبیردنه بە پەيوەندی تۆکمەمان
 بەو سیستمه فراوانەوه، نمونەى ئەو جوړه
 پەبیردنه، ئەگەر بەراوردی بکەین بە هەلچوون،
 ئەوا هەلچوونی خۆشەویستی دەبیت نەک رق
 لەدیدى ئێمەدا ئەو چارەسەرەى ئیسپینۆزا بۆ
 زال بوون بەسەر هەلچوونەکاندا دەیخاتە روو
 لە ریگای هەولدانەوه نییه بۆ رزگاربوون لەم
 هەلچوونانە بەریگەیهکی راستەوخۆ، بەلکو لەر
 یگەى ناسینی و بیرکردنەوهى عەقلى تیداو
 پەيوەست کردنەوهى بە سیاقى گشتى هەل
 و مەرجى دەرەکی و ناوەکی مەوقەوهیه-
 ئەم چارەسەرکردنە لەهەندیک روویهوه
 پێچراوہتەوه، لەگەل شیکردنەوهى دەروونی

(ههروهه ئه گهر نه مانتوانی تپه رین له ویستی
ئه م روو له یه کچوانه دوورترده بیت له وهی
پیویسته). له رۆلی شیکردنه وهی دهروونیدا
دهوتریت له توانادا ههیه گرفتیکه دهروونی
تپه پینریت ئه ویش له ریگای ده رچوون
له جیهانی نا ئاگاییه وه بۆ جیهانی ئاگایی، وه له
ریگای په ببردنی هۆشمه ندانه شه وه ده بیت.

ره گه زی هاوبهش له نیوان ههردوو
جه مسهردا وتیکچوونی هاوسهنگی دهروونی،
هه رچهند بهردهوامیش بیت، گرفته که ی ریگای
خۆی به رهو زهینی هۆشیارمان ناگریته بهر،
و ریگای دووباره بونیادنانه وهی هاوسهنگی
دروست، په ببردنه بهو تیکچون له ریگای هۆش
و دانانی له سیاقی سروشتی خۆیدا، نه خواسه له
حاله تی یه که مدا له ریگای مه عریفه ی عه قلی یه وه
بیت، له حالی دووه مدا له ریگای ته نها هۆشه وهو
له ههردوو حاله ته که دا بۆ رزگار بوونی مرۆف
لهو تیکچوونه ئه وهنده بهسه تیشک برخیته
سه ری، لهو تاریکی یه ده ربهینریت که تیدا
نغرو بووه له میانهیدا گیربوونمان له گه لیدا و
گواستنه وهی له بیرکردنه وهی هۆشیارانه له

بواره بەرتەسکەکەى و لە ھەلومەرجى ئالۆزى
سنورداردا کە کارىگەرى خۆى تىدا وازى
دەکات.

سەرئەنجام پىويستە ئاماژەىەکى تايبەت بەو
ئەنجامە کۆمەلایەتییە روونە بکەين، کە سپینۆزا
لە تىۆرەکەيدا چرپىدەکاتەو ە لە دامرکاندەو ەى
ھەلچوونەکاندا. ئەم ئەنجامانە لەو ەدا چر
دەبنەو ە کە ھەلچوونەکان مایەى ئاژاوەى نىوان
خەلکە، و ەقلیش مایەى لىک نزیکوونەو ەيان،
ئەگەر ەقل ئامرازمان بوو لە دامرکاندەو ەى
ھەلچوونەکاندا، ئەوا پىويستە مرۆف ھەولبەت
بۆ زالبوون بەسەر ھەلچوونەکانیدا و خۆى
دەگات بە دلىابوون لە مانای کۆمەلایەتى
لە دەروونى مرۆفدا بۆچوونەکانى سپینۆزا
لەوبارەىەو ە بەشەقلیكى دووفاقى ناو دەبریت،
پەيوەستدەکریت بەشەقلی دووفاقى تىروانين
لە چارەسەرئىکدا، کە بۆ زالبوون بەسەر
ھەلچوونەکاندا دایناو ە. ئەو لەسەرئیکەو ە دەلیت
ھەلچون دانامرکیتەو ە مەگەر بەھەلچونىكى
لەخۆى بەھىزتر، لەسەرئىكى ترەو ە دەلیت
بىرکردنەو ە لە ھەلچوونەکان و گرىدانیان بە

سیستمی پیویستی شته‌کانه‌وه ده‌سته‌به‌ری تیپه‌راندنی ده‌کات. راسته‌گریدانیک له‌نیوان، ئەو دوو ئامرازەدا دروست ده‌کات که ده‌لێت، ناسینی خێرو شەر هه‌لچونی چیژو ئازار، هینده‌ی ئەوه‌ی هۆشیاریمان له‌ باره‌یان‌وه هه‌یه، به‌لام له‌گه‌ل ئەوه‌شدا جو‌ره‌جیاکاریه‌ک له‌ نیوان ئەو دوو ئامرازەدا هه‌یه: ئامرازی یه‌که‌م، به‌کاربردنی هه‌لچونیک‌ی به‌هیزتره‌، هه‌رچونیک‌ بیت‌جو‌ریکی تر له‌ هه‌لچوون‌ده‌هیلێته‌وه، به‌لام ئامرازی دووهم له‌توانادا هه‌یه، ئەگه‌ر تا دوا قوناغی برۆین، ده‌گاته‌حاله‌تیک‌ بوار بو‌هیچ هه‌لچوونیک‌ ناهیلێته‌وه، تیدا هه‌موو شتیک‌ به‌ پیویستی ره‌ها ئارایشته‌ده‌کریت ده‌توانین ئامرازی یه‌که‌م وه‌ک قوناغیک‌ی ره‌خسینراو بو‌ ئەویتر له‌به‌رچاو بگرین، واته‌ زالبون‌به‌سه‌ر هه‌لچووندا به‌ هه‌لچوونیک‌ی له‌خۆی به‌هیزتر ده‌بیت، ئەوه‌ش ئاسانترین و نزیکترین ئامرازه‌، ده‌شیت ته‌واو‌بیت له‌ ریگای تیگه‌یشته‌نی کامله‌وه بو‌جیگه‌ی هه‌موو رووداوێک له‌ سیستمی هه‌مووه‌کی شته‌کاندا ئەوه‌ش دوو ئامرازی گرانب، خه‌لک ده‌ستی پێیان راناگات.

بۆ دامرکاندهوی هه‌لچوونه‌کان ئامرازی
 یه‌که‌م یان دووهم به‌کاربه‌رین، له‌هه‌ردوو
 حاله‌ته‌که‌دا ئیمه‌ به‌هیزترین هۆی ئاژاوه‌ له‌نیوان
 خه‌لکدا تیده‌په‌رینین، ئە‌گه‌ر به‌سه‌ر هه‌لچوونه‌کاندا
 زال بووین: (هینده‌ی ئە‌وه‌ی مرۆف هه‌لچوونی
 خراپ وه‌رده‌گریت، ناشیت بووتریت، هینده‌ش
 به‌ سه‌روشت گونجاون»³². ئە‌گه‌ر مرۆف
 هۆکاری یه‌که‌می گرتبه‌ر، ئە‌وه‌ گه‌رانه‌ به‌دوای
 هه‌لچوونیکێ به‌هیزتردا، پاشان بیگومان ده‌گات
 به‌ نزیکبوونه‌وه‌ له‌ نیوان خۆی و خه‌لکی تردا،
 ئە‌گه‌ر هه‌لچوون ترسیک بیت و بنریت به
 مرۆقه‌وه‌، ئە‌گه‌ر هه‌ولیک بیت بۆ زیانگه‌یاندن
 به‌ ئە‌وانی تر، زیانیک له‌سه‌رووی ئە‌وه‌ ده‌بیت
 له‌وانی تر بدریت، ده‌یگه‌یه‌نیت به‌ده‌ست
 به‌سه‌رداربوون له‌ ئاره‌وه‌وه‌ غه‌ریزییه‌که‌ی
 له‌به‌دییه‌تانی سوودی خۆی له‌سه‌ر زیانگه‌یاندن
 به‌وانی تر. (له‌سه‌ر بنه‌مای ئە‌و یاسایه‌ دشیته‌
 کۆمه‌لگه‌ بونیاد بنریت، له‌کاتی‌کدا کۆمه‌لگه‌ی خۆی
 بپاریزیت به‌و مافه‌ی که‌هه‌مووکه‌س هه‌یه‌تی له
 تۆله‌کردنه‌وه‌ بۆ خۆی له‌ ئازار پیگه‌یشتنیدا، و
 خۆی بپاریبات له‌سه‌ر خێرو شه‌ری خۆ چیه‌،

هه‌رچه‌نده کۆمه‌لگه‌ توانای دانانی ریساگه‌لیکی
 گشتی بۆ ره‌فتار هه‌بیّت، و یاسا گه‌لیک
 ده‌ربکات، که هه‌ره‌شه‌ کۆمه‌کی بکات، نه‌ک ئه‌و
 عه‌قله‌ی ده‌سته‌وه‌هه‌ستانه‌ له‌ دامرکاندنه‌وه‌ی
 هه‌لچوندا. کۆمه‌لگه‌یه‌کی له‌و جووره‌ له‌سه‌ر
 یاسا بونیاده‌نریّت و له‌سه‌ر هیژیکی به‌توانا بۆ
 پاراستنی به‌ده‌وله‌ت ناوده‌بریّت، ئه‌وانه‌شی له
 پاراستنیدا ده‌ژین ناوده‌بریّت به‌شوانه‌کان»³³،
 به‌لام ئه‌گه‌ر سپینۆزا له‌ده‌قی پێشتوتردا جه‌ختی
 له‌دۆش دامانی عه‌قل له‌ دامرکاندنه‌وه‌ی توپه‌یدا
 کرد- با ئه‌وه‌ به‌یادبه‌ئینه‌وه‌ له‌ تییینیکردنی
 پرسى ژماره‌ 17دا له‌ هه‌مان بووندا- دۆزه‌که
 له‌گۆشه‌ نیگای لاوازی مروّی و کۆیلایه‌تی
 مروّقه‌وه‌ ده‌کات له‌ویشه‌وه‌ دیدگایه‌کی ترو له
 ئاستیکی به‌رزتردا هه‌یه، دیدگای رزگاربوونی
 مروّقه‌ (مه‌به‌ستم له‌هه‌موو ئه‌وه‌یه‌ که‌عه‌قل تیدا
 توانای رزگارکردنی مروّقی له‌هه‌لچونه‌کانی
 هه‌یه‌ ئه‌ویش به‌ بیرکردنه‌وه‌ لێ، هه‌روه‌ها
 له‌م دۆخه‌دا هه‌ولێ مروّف بۆ دامرکاندنه‌وه‌ی
 هه‌لچوونه‌کانی ده‌گات به‌نزیکبوونه‌وه‌ له‌نیوان
 خه‌لکداو دلتیابوونه‌وه‌ له‌به‌ها کۆمه‌لایه‌تیه‌کان

له دەر وونی مروڤایه تی دا، به لام له ئاستیکی بهرتر له ئاستی ترسی ئالوگور دهگات به ئامرازی یه که م. عه قل بنه مای گونجا له نیوان خه لکدا (ئه وهنده ی خه لکی شوینه که وته ی عه قل ده ژین هه میشه به ناچاری سروشتیان یه کانگیر ده بیټ»³⁴. هه رچه نده بواری وازیکردن مروڤ بو عه قلی فراوان بیټ، و مه عریفه ش بو سروشتی شته کان فراوان بیټ، ئاستهنگی نیوان خوی ئه وانی تر به ره و نه مان ده چن. به و پینه یه ئه گه ر که سیک دوا ی چاکه کاری خو بکه وه یټ، ئه و بو خه لکیشی به ره و ده زانیټ، چه ند مه عریفه ی له باره ی خودا وه زیاد بکات ئه وهنده ش ئه و ئاره زو وه ی خوی ده په رستیټ»³⁵.

به و جو ره ئه وه ی ژیا نی خوی به عه قل به ریوه ده بات، ده بیټه سه رچا وه ی خیر و سو دی هه میشه یی بو خه لکی تر: (سو دی له وه دا نییه له سروشتدا به گویره ی عه قل بژی»³⁶. هه ر له به ره وه ش هه ولدانی مروڤ بو به ر ژو هندی تاییه تی خوی، ئه گه ر به رینوینی عه قل بیټ، له هه مان کاتدا ده بیټه هه ولک بو سو دی ئه وانی تر. له و باره یه وه سپینوزا به بیرو که یه کی

گرنگه وه له تیۆره ئەخلاقییە کەیدا دیت، پێیوایه خیری راستەقینە شتیکە نە بەش دەبیت و نە دابەش دەکریت، ناکه ویتە ژێرکاریگەری زۆر بەی ئەوانە وه بەشدارى تێداده کەن، بەلکو لهوانەیه هەرکەسێک پشکی گەورەى تێداهەبیت، چونکە لهوانەیه ئەو خێرە، ئەگەر پارە یان پلەیان نفوزبیت، بۆ هەلۆه شانندنە وهى ئەو ئاپۆرەیه کە لەسەر یەتی، بەو پێیە دەبیت کێبەرکی له نیوان خەلکا توندبیت، هەرچەندە بری ئەو نیازانە سنودارەو جیگای هەمووان تێدانابیتە وه، بەلکو کاتیک ئەو خێرە دەبیتە مەعریفە بۆ هەمووان ریگا پێدراوه، وه زۆر بوون ژمارەى بەشداربوون، کە نابیتە هۆی کەمبوونە وهى، بەلکو بە پێچەوانە وه هەتا خەلک زیاتر داواى مەعریفە بکات، چۆهه ئه م مەعریفەیه فراوانتر و ئاسۆی بەرینتر دەبیت.

ئەوهش راقەکردن پرسى سپینۆزا له کە دەلیت: (خیری بەرز بۆ ئەوانەیه کە دواى چاکەکاری هاوبەش دەکەون له نیو هەموواندا، و دەشیت هەمووان چێژی لیۆهەرگرت له پێشکەشکردنی یەکسانیدا»³⁷. له تێبینیکردنی

خودی ئەو پرسەدا دەلیت: (ئەو لەسەر شیوازی پان بەدوادا نایەت، بەلکو لەسەر سروشتی عەقل خۆیەتی-بەرزترین خێر بۆ مروّف هاوبەشە لەنیوان ھەموواندا ھیندە ی ئەو ی لە چیه تی (ماھیتە) مروّف خۆیەو ھەسەرچاوە دەگریت، ھەرۆک چۆن لەمیانە ی عەقلەو ھەناسریت).

سپینۆزا بە شیکردنەو ھ ی مەزنگردنی ژیا نی کۆمەلایەتیەو ھ لە سینبەری عەقلا ناو ھستیت، بەدلیایییەو ھ، ھەرۆکو بەر بەرچی ھەموو ئەوانە بداتەو ھ کە ھەول ی پیکەو ھ گریدان لەنیوان تاکگەری و فەلسەفەکردندا دەدەن، وینای کۆبوونەو ھ ی عەقلەکانیان بۆ ناکریت تەنھا لەسەر ئەو بنەمایە نەبیت، کە ئەم عەقلانە دەستبەرداری ھەندیک لەجیاوازیەکانی خۆی بەین ی. (ھیچ شتیک بۆ مروّف لە مروّف خۆی بەسودترینیە، لەتوانای مروّفدا نییە شتیک دەستەبەری پاراستنی بونی خۆی بکات، گەرۆتربیت لە ریکەوتنی ھەمووان لەسەر ئەو ی زەین و جەستە ی ھەمووان یەک زەین و یەک جەستە بیت، ئەگەر ئەم دەربرین تەندروست بیت، ھەمووان بەیەک دەنگ و بە گویرە ی توانا ھەول ی پاراستنی بوونیان بدەن و

بۆ سودى ھەمووان تىبىكۆشنى بەو جۆرە ھەموو ئەو خەلکانەى كە عەقل بەرئوھىيان دەبات-يان ھەولددەن بۆئەوھى، سودى خۆيانى تىدا بە گوئىرھى عەقلا- ھىوای شتىك بۆ خۆيان ناخوازن، ئەگەر بۆ ھەموو مروقى نەخوازن، بەوجۆرە رەفتارىيان بەدادپەرورھى و دلسۆزى و شەرىف وەسف دەكرىت»³⁸.

سپىنۆزا لە دەقى پىشوو دا بەرپەرچى ھەموو ئەوانە دەداتەوھ كە جەخت لەسەر ئەوھ دەكەنەوھ كە عەقل، ئەگەر گوشەگىرى خۆى لە دەستدا ئەوا جىاوازىشى لە دەستدەدات، لە بەرانبەر ئەوھشدا دژە ئامانجىك بۆ كۆمەلگەى پىكھاتووھ لەخەلكى ئازاد كەيەك عەقل و يەك جەستەيە دادەنىت، ئەو لە دەقىكى ترو وەلامى ھەموو ئەوانەوھ داتەوھ كە مەبەستەكانى بە مەستگەلى راھىبىكى دوورە پەرىز دەچوئىن، ئەمە ئەو وەسفىە كە زۆرىك لەراقەكارە باوھكانى سپىنۆزا بەكارى دەھىنن. ئەو بنەمايەى كە عەقل لەنىوان خەلكدا كۆدەكاتەوھ ئەو زوھدە نىيە لەھەموو پەيوەست بوونىك بە سروشتى ئەسلى مروققەوھ، بەلكو بەدئەھىنانى ھەموو لايەنەكانى

ئەو سۈرۈشتەيە بەرئېبەرى عەقل، بەكاملترین جۆر. (ئەوھى بۆ چەسپاندنى ئەزمون وتمان بەروونى وا لە ھەموو خەلک دەكات لىكترنزيكېبنەوھ لەسەر ئەو وتەيەدا مروڤ خودايە بۆ مروڤى براى»³⁹. لەگەل ئەوھشدا دەگمەن رووبدات. خەلک گوپرايەلى عەقل بن، ئەوان لەژيانى خۇياندا بەگوپرەى سيستمىكى بنیانراو لەسەر ئيرەيى و ناکۆكى بەرپوۋەدەچن، لەگەل ئەوھشدا ناتوانن ژيانىكى گوشەگيرانە بژين، بەو پىيەى كەپىناسەى مروڤ ئاژەلىكى كۆمەلايەتییە جىگەى رەزامەندى ھەموو، بەلكو ژيانى كۆمەلايەتى بۆ مروڤ تارادەيەكى دوور زيانەكانى لەسەر لادەبات، باگالته جارەكان رقى خۇيان بکەن بەپىكەننى گەمژانە بە بارودۇخى مروڤ، بالاھوتىيەكانىش رايىگەيەنن، باستايىشى ژيانى گەمژانەى دەشتەكى مروڤ بکەن بەگوپرەى توانايان، بارق بدەن بەمروڤ، و ستايىش بۆ بەئاژەلا، پاش ھەموو ئەوانە، ئەوھى دەبينن، مروڤ دەتوانىت بەشيۋەيەكى گونجاو پىويستىيەكانى زياتر بەھاوکارى يەكتر دابىنبكات، تاكە ئامرازىك بۆ رزگار بوونيان

لهو مه ترسیانه له هه موو لایه نیکه وه یه کخستنی
هیزیانه»⁴⁰.

رهنگه زیاده پۆی نه کهین له راقه کردندا
ئه گهر وتیبیستان سپینۆزا له په یوه ستبونی
به هاوکاری له نیوان خه لکداو به وه فابوونی زیاتر
له پیوستیه کانیدا له هه مان کاتدا به رگری
له شارستانییه تی پیشه سازی نوئ دهکات،
یه که مین دهر که وته ری بو خو شکر او هکانی
بینیوه، سه ره تاش ره خنه له وان هه ده گریت
که بالوره بو روژانه گو شه گیری مرو ف
و پشتبه خو به ستنی لیده دهن، خو ی دهکات
به دا کو کی خوازی پرهنسیبی دابه شکر دهنه کار،
به دلنیا ییه وه هه روه ها وهک له دا ویدا ده بینین
ئه وه به توانایه له به دیهینانی که مالی مرو ف
زیاتر له ژیانیه گه مژانه ی ده شته کی.

لایه نه چاک و خراپه کان له تیوری ئه خلاقدا

سروشتییه گرفتی چاک و خراپ به هه ر
میتو دیکی ئه خلاق ی بورو ژینریت، که بانگه شه
بو دامرکان دهنه وه ی هه لچونه کان، هه لو یست
وه رگرتن له مه ر ئه م میتو دانه به خراپه له

رەواقىيەكانەو شتىكى باو، ئايا مروف بانگهيشت نەكراو، بۆئەوھى سەرنج بخاتە سەر وزەى خوى لە سەپاندنى ھەلچونەكان و دامرکاندەنەوكانىداو لەكۆنترۆلكردنى خويدا عەقلى بەكاربھينى، لەبرى قۆزتنەوھى ئەم وزەيە لەزالبوون بەسەر ئەو ھۆكارە دەرەكيانەدا، كە گەيشتون بەم ھەلچووونە، ياخود عەقلى خوى بەكار بھينى بۆ كۆنترۆلكردنى ئەو جيھانەى دەورىانداو؟ ئەم جورە ميتدانە لەرەواقىيەكانەو دەستپيدەكات بە سپينوزا، گونجاوہ بۆ ئەو كەسانەى كە دەستەپاچەن لەگۆرپىنى جيھانى دەوروبەريان و ھەولياندەخەنە سەر گۆرپىنى خويان، جيھانى ناوہويان دەكەن بەتەختەى شانوى چالاكيەكانيان، چونكە ئەوان ناتوان خاوەنى دەسلالات بن، تەنھا لەجيھانى خوياندا نەبى.

لە تيورى سپينوزا لە دامرکاندەنەوھى ھەلچونەكاندا زور رەگەز ھەيە، كۆمەكى ئەم جورە رەخنەيە دەكەن، ھەنديكجار بە زمانىك دەدويىت كە سروشتى خراپ دەبەخشىت راستەوخۆ وەكو لە نامەى ژمارە30 دا ھاتووہ

تیدا له باره‌ی شه‌ری نیوان هۆله‌نداو ئینگلته‌راوه
قسه بو ئولدينبرگ ده‌کات شه‌ریک که پیتی رازی
نینو به‌وه، به‌لام من نه پیکه‌نیم دی و نه‌گریان،
به‌لکو پالم پیوه ده‌نیت بو فه‌لسه‌فه کاری و
سه‌رنجدان له سروشتی مروّف ئەگەر باوه‌رم
وانه‌بیت من مافی گالته‌کردن به‌سروشتم نییه،
هه‌ره‌چه‌نده بیر له خه‌لک ده‌که‌مه‌وه حالیان وه‌ک
حالی هه‌موو هه‌بووه‌کانی تر وه‌هایه، شتیکی
تر نیین جگه له به‌شیکی سروشتی، له‌وه‌دا من
نازانم چۆن ئەو به‌شانه له‌گه‌ل گشتدا ده‌گونجین
و پێ به‌پێ له‌گه‌لی ده‌رۆن، چۆن هه‌ر به‌شیکی
په‌یوه‌ست ده‌بیت به‌وانی تره‌وه.

ئێستا من بو هه‌ر که‌سه و ئازادی ره‌وا
ده‌بینیم به‌ گوێره‌ی سروشتی خۆی بژی».

بیگومان ئەوه دیدیکی نیگه‌تیفه بو دیارده‌یه‌ک
دانی پێدا‌ده‌نیت، که شه‌ر و ئەوه‌یش جه‌نگه، به‌لام
ده‌یخاته ئەستۆی لاوازی شاراوه له خه‌لک و
ناکریت گۆرانکاری تێدا‌بکریت. تیروانین نیگه‌تیف
وه‌ک له‌م ده‌قه‌دا روونه، په‌یوه‌ستنه به‌رامان
له کاره‌کان له سروشته پیوستی یه‌که‌یدا، یان
له‌دیدى ئەزه‌له‌وه، خۆلی لادانی نییه، بوئه‌وه‌ی

روالتهی لاوازی لهسه ر خه لکی بچووک لاببات
 هه موو رووداو یک ده به سیته وه به ره وتی پیویستی
 نه زهلی سروشته وه، نه وهش له شیکردنه وه و
 فه لسه فه کاریدا کاریکی دروست و ریگا پیدراوه،
 به لام نه گهر بوو به گوزاره کردن له هه لویستی
 فه یله سوفی، نه وانه و ده گات به نکولیکردن له بوونی
 مرویی خوئی و وازپهینانی له به شداریکردنی
 کردهیی ژیانی خه لکی تر دا، نه وهی روونه
 ژیانی پراکتیکی ئیمه جوړه ده سته رداربوونیکي
 ناره زوومه ندانی کاتی ده خوازیت له دیدی
 نه زهلی و گرنگیدان به وهی نه وی تر له به شیکی
 رووداوه کاندا، و له جیهانی هه لچوونه کاندا به نه و
 به ها مروییانه شه وه که تیدایه هیچ ئینتمایه کی بو
 سروشتی شته کان نییه، به لام گوزارشت له کیشه
 نه سلپییه کان له ژیانی مروّفا ده کات.

له لایه کی تره وه راسته عه قلانیبوون و
 تیگه یشتن له هوکاره کان هه نگاوکی گه وره یه
 بو رزگار بوونمان له گرفته کانمان، به لام
 دواين هه نگاو نییه، تیگه یشتن و مه عریفه به س
 نین، به لکو له کور تکرده وه یاندا جوړیکن له
 نیگه تیف، به لکو پیویسته کاملبکرین به هه ولی

گۆرپىنى پۆزەتتىقانى ھەلومەرجى دەرهكى ئەو
 ھەولەش ئىنتىماي بۇ بواری پراكتىك دەبىت،
 نەك بە تەنھا بۇ بواری عەقل، سەرەپراي ھەموو
 ئەوانە دەتوانىن بلىين تۆمەتى خراپ ناتوانرىت
 بەتەواوى بسەپىنئىرى بەسەر فەلسەفەى
 ئەخلاقى ئىسپوزادا، لەم فەلسەفەدا رەگەز
 گەلىكى چاك ھەيە كەنكۆلى لىناكرىت، ئەو لە
 زۆربەى ئەو متىۆدانە جيا دەبىتەوہ كە بانگەشە
 بۇ دامركاندەوہى ھەلچوونەكان بە عەقل
 دەكەن، ئەم بانگەشەكردنە لەلاى ئىسپوزالەسەر
 بنەماى گوشەگىرى «زەد» بونىادەنراوہ،
 بەلكو جەخت لەسەر ئەوہ دەكاتەوہ ھىچ
 لىكچوونىك لە خۇناگرىت و ئەركى مرؤقىشە
 بە گوپرەى توانا ھەموو رەگەزە سروسشتىەكانى
 خۆى رازىبىكات، با لەوہ بارەيەوہ تىبىنى ئەوہ
 بكەين ئەو پرنسىپە بنەرتىيەى كە لەجيانەيەوہ
 ھەموو روالەتەكانى رەفتارى مرؤف دەكات،
 پرنسىپى بەردەوامبوونە لە بووندا، ئەمەش
 لە خۆيدا پەرنسىپى كارايىيە، لەكاتىكدا ھەر شتى
 كردهوہى مرؤف پەكبخت بەشەپرى دەزانىت،
 سەرەپراي ئەوہش بەبايەخەوہ دەروانىتە

ھەولۈ مەرۇف بە سودى تايىبەتى خۆى، نكۆلى
 ھىچ رەگەزىك لە رەگەزەكانى ژيانى ھەستى
 ناكات، مەگەر زالىبىت بەسەر عەقدا، ئەوہ
 شتىكە ھىچ فەلسەفەيەكى بونىادنراو لە سەر
 پرهنسىپى كارايى رەھاي مەرۇف نكۆلى لىناكات،
 وەك پىشتر نىمىيان جەخت لەسەر بەھاي
 كۆمەلايەتى دەكاتەوہ بەشئوہيەك كە مشت
 و مپھەلناگرىت، وەگرىدانىكى روون لەنيوان
 رابوونى مەرۇف بو ژيانى خۆى و لەنيوانى
 پوہيەندييە كۆمەلايەتییەكەيدا لەوانى ترەوہ
 ھەيە، لەوہشدا رەگەزىكى پۆزەتییى روون
 ھەيە. ئەم رەگەزە پۆزەتییەكە خۆى كەردنەوہ
 لە جەختكەردنەوہ لەبەھا كۆمەلايەتییەكاندا
 دەنوینى لەگەل ئەمەشدا ھەرەك دودان تىبىنى
 كەردوہ، پشت ئەستورە بەدەست پىشخەرى
 كەسايەتى، لەمىتۆدى ئەودا سروشت بەرەوتى
 چارەنووساسازى خۆيدا دەروات و ھىچ
 قورسىەكى لەسەر مەرۇف يان بايەخى بو
 ئامانجەكانى نىيە، ئەخلاق ھىچ مانايەكى نىيە،
 تەنھا ئەوہنەبىت نەسىمىكە بەدەستپىشخەرى
 كەسىتى ھەلدەكات، كە خەلك لەناو كۆمەلگەدا

لهسەر بنه‌ماکه‌ی هاوکارن⁴¹، به‌ده‌ربرنییکی
 تر هاوکاری کۆمه‌لایه‌تی له‌م دۆخه‌دا هیزی
 به‌رگر یخوازانه‌ی خۆی له‌تاکه‌وه‌وه‌رده‌گریت،
 سه‌رئه‌نجام ده‌بیت له‌سه‌ر سیستمیکی خودی
 تاک بونیادبنریت. نموونه‌ی ئەم سیستمه
 خودییه‌ دریژکراوه‌ی به‌رزترین ئاسته‌که
 عه‌قلی مرۆقایه‌تی پینگی‌یشتوووه‌ئهو‌عه‌قله‌ش
 به‌ته‌نها لای ژماره‌یه‌کی که‌می خه‌لک هه‌یه،
 هه‌ر ئه‌وه‌ش مرۆف ناچارده‌کات دان به‌وه‌دا
 بنیت، که‌ئه‌خلاق لای سپینۆزا به‌ره‌وه‌که‌می
 ده‌روات نه‌ک زۆری سه‌ره‌پای داننانی ته‌واوی
 به‌سروشتی مرڤدا، مه‌رجه‌لێک بۆ ئه‌خلاق
 داده‌نیت ته‌نها ژماره‌یه‌کی که‌م پینده‌گه‌ن، ئەم
 گرفته‌بوو به‌بابه‌تی پرسیارێک که‌سلیقان زاک
 کتیبه‌که‌ی خۆی به‌ناوی «ئه‌خلاق لای سپینۆزا
 » پیه‌ینا، مه‌به‌ستم ئایا میتۆدی ئه‌خلاق سپینۆزا
 دیموکراتی بووه، یان ئه‌رستوکراتی؟ له‌وه‌دا
 سه‌ودایه‌کی دیموکراتیانه‌هه‌یه، که‌هیرش ده‌باته
 سه‌ر ده‌سه‌لاتی ئاینی ئه‌گه‌ر رواله‌ته‌کانیشی بیت،
 هه‌روه‌ها له‌جه‌ختکردنه‌وه‌یدا له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که
 دلی مرۆف به‌ته‌نها ده‌سته‌به‌ری ئه‌وه‌ده‌کات، که

مَرۆف بەرەو رێگای دروست و هەموار ببات،
 بەلام سەودا ئەرستەرکراتیەکی روونە، لەویدا
 دەردەکەوێت کە جەخت لەسەر ئەو دەدەکاتەو،
 کە ئامرازی رزگاربوون مەعریفەیهکی عەقڵییە،
 کە ئەوێش لای ژمارەیهکی کەمبوونی هەیه⁴²
 ئەو هەم مَرۆف پەناگەیهک نادۆزێتەو، بۆ ئەوێ
 بلیت». میتۆدی ئەخلاقى سپینۆزا جوړیک
 جیاکاری لەنیوان ئەخلاقى سەردار و کۆیلهدا
 دەکات، ئەگەر لەو دەسفانە رابمێنن کە سپینۆزا
 لەبارەى ئەخلاقى میتۆدە لاهۆتیهکاتەو، قسەى
 پێدەکات، بەوانەى وەکو سزا و پاداشت و بەلین
 قوژتنەو، هەشتى خەلک و رووپایکردن بۆ
 هەلچوونەکانیان، ئەوا بە روونى دەبینن ئەو
 دەسفانە لەلای سپینۆزا گوزارشت لە ئەخلاقى
 کۆیله دەکەن، لەکاتیکیدا دەبینن بانگهێشتى
 تەواوى خەلک دەکات بۆ وەرگرتنى ئەو
 جوړه ئەخلاقه، چونکه دەستەبەرى گەیاندىان
 بەرێگەى هەموار و دروستدەکات، دەبینن
 ناوەستى بەو هەوێ کە جەختبکات لەسەر ئەوێ
 رێگایهکی تر بۆ دەربازبون هەبێت، بۆ خۆى
 جوړه کاریکی رەها دادەنێت و لەبەر ئەنجامهکانى

نایکات، که له مه دواى کاره که دا دیت، به لکو
 له بهر ئه و دهیکات پاداشتی چاکه کاری
 چاکه کردن خویه تی، دان به وهدا دهنیت که گشت
 دهسته پاچه یه له بیرکردنه وه یی دهسته بهری
 گریدانی هه لچونه کان به رهوتی پیویست و
 سروشتیدا بکات، که واته گشت ده بیست ئه خلاقى
 تاییهت به خوی هه بیست، که تیدا مروّف له هه لچوون
 رزگاری نابیت به هه لچوونیکى تر نه بیست به هیزتر
 بیست له خوی، به لام تاییهت یان سهردار مه عریفه
 ئامرازه که یه تی بو چاکه کاری و به خته وهری
 له پهیره وکردنی عه قلدا و رزگار بوونی له داننان
 به پیویستیدا⁴³ هه موو ئه وانیه ژماره یه کی که م
 ده توان پیی بگهن، ئه گهر به رزترین شته کان
 وهک له دهر برینی پیشودا وتمان که کتیبی
 ئه خلاقى کوتایى پیهینراوه نارپه حه تترین و
 ده گمه نترینیان، به مجوره گفتوگو که له سه ر
 پرسى نیگه تیف و پوزه تیف لای سپینوزا
 مۆرکیکی دیاله کیتکی روونی له خوگرت،
 سه بارهت به پرسى دیموکراتی وئه رستوکراتی
 له م ئه خلاقه دا، له دلنیا ییه وه بو دلنیا ییه کی تر
 له به رزترین ئاستدا.

له دیدی ئیمه‌دا بۆچوونی پیشوو سهره‌پای
 رواله‌تی ده‌شته‌کیانه دوایین وت‌هی ئەم باب‌ه‌ته
 نییه، هیشتا له توانادا هه‌یه بووتریت ئەو نمونه
 بالایه که سپینۆزا بۆ ئەخلاق باسی ده‌کات،
 سهره‌وری عه‌قله، نه‌ک ئه‌رستۆکراتی به‌هه‌موو
 رووه‌کانییه‌وه وه‌ نیاز خراپ نییه بۆ به‌شیکی
 گه‌وره‌ی مرۆف، چونکه عه‌قلی مه‌زن که ئەم
 خه‌سله‌ته‌ی هه‌یه ئەگه‌ر له‌رووی پراکتیکه‌وه
 بۆ هه‌مووان فه‌راهه‌م نه‌بیت، ئەوا له‌رووی
 تیوره‌رییه‌وه فه‌راهه‌مده‌کریت بۆ هه‌مووان،
 به‌لکو مه‌عریفه له‌رووی تیوره‌رییه‌وه، نزیکترین
 نمونه‌ی بالایه بۆ ده‌ست پینداگه‌یشتنی هه‌مووان
 هه‌ر وه‌ک گوتمان ئەوه وه‌ک پاره‌و مالا نییه هه‌تا
 پشکاره‌کانی زۆرتین بره‌که‌ی که‌متربیته‌وه،
 به‌لکو تاکه ئامانج ئەوه‌یه هه‌مووان به‌شدار
 تیدا بکه‌ن و هه‌تا به‌شداریکردن تیدا زۆرتین
 بیت ئاسۆکانی فراوانتر ده‌بیت، به‌راسته ئەمه
 له‌رووی پراکتیکه‌وه کاریکی به‌دینه‌هاتوه،
 چونکه مه‌عریفه ته‌نها بۆ که‌میکی ده‌گه‌من
 نه‌بیت فه‌راهه‌م نابیت، به‌لام نمونه‌ی بالا
 بۆ مه‌عریفه، له‌پره‌نسیپدا ئاسانترین نمونه‌ی

دهست پیراگه یشتنه، ههروهک چۆن لهرووی
پراکتیکه وه پیگه یشتنی سهختره له سه ر بنه مای
ئه م سروشته تاییه ته بۆ نمونه ی مه عریفه له
تواناماندا هه یه کیشه به هه مووان و له نیوان
جه مسه ره کانیدا له م که شتییه بلنده دا.

سه رچاوه:

- اسپینوزا د. فوئاد زکریا « سلسله الفکر المعاصر »
الطبعه الپانیه 1981 ص 196-220.

ئەخلاق

وەرگىپرانى: ئارام جەمال سابىر

«لهسه ر بوونه وهره مروییه کان دهنوسم، وهک ئه وهی من له بارهی هیله کان و رووته خته کان و جهسته بهستوو هکانه وه بنوسم. سووربووم لهسه ر ئه وهی گالته و لاقرتی، یان نه فرته یان بوغزو قین له کارهکانی مروف هه لئه گرم، به لکو تیانبگه م، هه ربویه روومکرده ههست و سوژه کان.. نهک له بهرئه وهی به دکارو به زیانه له سروشتی مروفدا، به لکو به وهی چه ند خهسله تیکی پیویسته بو مروف وهک پیویستبوونی گه رمی و ساردی، زریانه کان و هه وره بروسکه و هه موو ئه و شتانه ی له سروشتی که شوه واه دهچن».

هه رچه نده من هه ندیکجار مایه پووچی ئه و ئه نجامانه ده بینم که به عه قل و بیرکردنه وهی سروشتیانه ی خو م پییانگه یشتوم، به لام ئه م مایه پووچییه جگه له تو خکردنه وهی قه ناعه تیک هیچی تری بو ناکریت، ئه ویش به خته وه ربوونمه له بیرکردنه وه داو خرکردنه وهی زانیارییه کانه، چونکه کاتهکانی خو م به حه سرته و حوزنه وه به فیرو نادم، به لکو ده یانخه مه خزمهت ئاشتی و دلسافی و خوشنودییه وه».

ماده و عقل

شادی و نازاریان بۆ رازیکردنی غهریزهن
یان بۆ په‌کخستنی، ئەم دووانه نابنه هۆکار بۆ
هه‌ز و ئاره‌زووه‌کانمان به‌لکو ئەنجامی ئەون،
ئیمه له‌به‌ئوه‌هه‌ز له‌شته‌کان ناکه‌ین چونکه
شادمانمان ناکه‌ن، به‌لام دلخۆشمان ده‌که‌ن
له‌به‌رئوه‌ی ئیمه‌هه‌زمان لێیانو ئەمه‌ش هه‌یچ
دوودلییه‌ک هه‌لناگریت.

دیاره‌ئه‌مه‌ش ئوه‌ی لێده‌که‌وێته‌وه‌ که‌ نابیت
مروّف‌خاوه‌ن ئیراده‌ی ئازاد بیت، چونکه‌ ئوه‌ه
زه‌روره‌تی مانه‌وه‌یه‌ بریار له‌سه‌ر غهریزه
ده‌دات و غهریزه‌ش بریار له‌سه‌ر هه‌ز و ئاره‌زو
ده‌دات، ئاره‌زووش بریار له‌سه‌ر هه‌زو کرده
ده‌دات. بریاره‌کانی عه‌قل شتیک نین، جگه‌ له
هه‌زو ئاره‌زووه‌کان، له‌عه‌قلدا ئیراده‌ی ره‌هاو
ئازاد نییه‌، هۆکاریک هه‌یه‌ عه‌قل ئاراسته‌ ده‌کات
له‌ئیراده‌ی ئەم شت یان ئەو شتدا، ئەم هۆکاره‌ش
له‌لایه‌ن هۆکاریکی تره‌وه‌ ئاراسته‌ ده‌کریت و
ئهمیش له‌لایه‌ن هۆکاریکی تره‌وه‌و ئیدی
مه‌سه‌له‌که‌ تا ناکو‌تا به‌مجۆره‌ ده‌پوات، خه‌لکی
په‌یوایه‌ ئەوان ئازادن له‌به‌رئوه‌ی په‌ی به‌هه‌زو
خواسته‌کانیان ده‌بن، به‌لام ئاگیان له‌و هۆکارانه

نىيە وایانلیدەكات حەزبەكەن و دلیان بۆ شتەكان
 لیپدات. رەنگە بشییت بەراوردی نیوان ھەست و
 ئیرادەى ئازاد بەو بەردە بکەین کەدەھاویژریتتە
 ئاسمان، ئەگەر تۆزقالیک ھەست بەو بەردە
 ببەخشریت وادەزانیت لەکاتی فریدانەکەى و
 ھەلکشانی بۆ ئاسمان ئەو ھۆیەتى بریار
 لەسەر ریپرەوى ھاویشتنەکەى دەدات، ھەر
 خۆشى دیاریکەرى ئەو شوین و کاتەیە کە تییدا
 دەکەویتتەو ھە سەر زەوى. عەقل و ئەخلاق چیژی
 گواستنەو ھى بارى مرۆفە لەحالەتیکى چۆرە
 کەمالەو ھە بۆ حالەتى ھەرە مەزنى کەمالبوون.
 ئازاریش گواستنەو ھى بارى مرۆفە لەحالەتیکى
 مەزەنەو ھە بۆ حالەتى ھەرە کەمى کەمالبوون.
 من پییدەلیم گواستنەو ھە چونکە لەخودى چیژ
 خۆیدا کەمالبوون نىيە: ئەگەر مرۆف بەکەمالى
 لەدایکبووايە ئەوکات ھەستى بەسۆزى چیژ
 نەدەکردو، پیچەوانەکەى ئەمەش مەسەلەکە
 روونتر دەکات.

من بەھوى عاتیفەو ھە لە بارودۆخەکانى
 جەستە تیدەگەم کە ھیزی بزوتن تییدا
 زیاد و کەم دەکات، کە ئەمەش بۆخوى یان

ئەوھتا يارمەتيدەرىكى ئەو ھىزە دەبىت، يان بەپېچەوانەوہ سنوربەندى دەكات، لەھەمانكاتدا بەھۆى عاتيفەوہ لەو بۆچوونانەش تيدەگەم كەھاوشانن لەگەل ئەو بارودۆخەدا. ھەرھەمان تىگەيشتنم بۆ كارى چاكەو ھىزىش ھەيە، چەندىك تواناى مرؤف زياد بكات لەوہى خۆى بەھيلىتەوہو بگەرپىت بەشوین ئەوہى سوودى پيدەگەيەنىت ئەوہندە كارى چاكەشى زياددەكات. مرؤف شتىك فەرامۆش ناكات سوودى پىبەخشىت مەگەر ئەوھتا داواى خىرى زياترى لىكردبىت. ئەگەر عەقل داواى شتىكى نەكردبىت ناكۆك بىت لەگەل سروشتدا، لەبەرئەوہ دەبىت ھەموو مرؤفئىك خۆى خۆشبوىت، بەشوین ئەوہوہ بىت سوودى پيدەگەيەنىت، ھەولى ھەموو ئەو شتانە بدات كە بەراستى دەبىبەن بەرەو حالەتى ھەرە مەزنى كەمالبوون. پىويستە ھەموو مرؤفئىكىش چەندىكى توانى ھەولى مانەوہى خۆى بدات. ھەولدان بۆ تىگەيشتن بناغەى يەكەم و تاكە بناغەيە بۆ چاكەكارى. عاتيفە كەلكەلەيەكى كەموكوپرو ناتەواوہ. بەجۆرىك نايىت گەرمايى حەزو ئارەزوو وابكەن لەو

که لکه له یه که مېکه نه وه، هه روه ها نابیت تیشکی
که لکه له که ش له چه زو ئاره زو که مېکاته وه،
چونکه عاتیفه وه ک عاتیفه نامینیتته وه ئه گه ر
له میشکدا بیرو که یه کی روون و ئاشکرای
له باره وه بو دروستبکریت.

سه رچاوه:

1. سبینوزا، مقتطفات « الأخلاق مؤیده بالدلیل
الهندسی » ترجمه د. فتح الله المشعشع. 1665م
2. (1632-1677-Brauch Spinoza) فیه یله سوفی
هوله ندی.

چاکه و خراپه چیه

وهرگیړانی: شاسوار کهمال مهحمود

بوئهوهی بزاین چاکه و خراپه چیه، به م
 شیوهیهی خوارهوه دستپیدهکین:
 هندیگ شت له ناو تیگه یشتن و بیرکردنهوهی
 ئیمه دا بوونیان هیه، که له سروشتدا بوونیان نییه،
 که واته ئه و شتانه داهینراوی ئیمه، به مه بهستی
 تیگه یشتن لیان. له نیوان ئه و شتانه دا: ئیمه باس
 له هه موو په یوه ندیه کان ده کهین که سه رچاوه ن
 بو شتی جیاواز ئیمه به و شتانه ده لین (Entia
 Rationis - واته: شته عه قلیه کان). ئیستا
 پرسیاره که بریتییه له وهی: ئایا چاکه و خراپه
 په یوه ندیان به (عه قل) وه هیه، یا خود به (واقع)
 وه. له و سوئگه یه وهی چاکه و خراپه ده چنه
 خانهی په یوه ندیه کانه وه، ده بیت په یوه ندیان به
 شته عه قلیه کانه وه هه بیت، چونکه نازاین چاکه
 چیه به بی ئماژه کردن به شتیک (سه رچاوه یه ک)
 که چاک نییه. که واته ئیمه ئه لین ئه و پیاوه خراپه
 به به راود به پیاویک که باشه، یان ئه و سیوه
 خراپه به به راورد له گه ل سیویکی تر دا که خراپه.
 هه موو ئه و تیگه شتانه ی سه ره وه، ناتوانریت
 بوترین ئه گه ر شتی باش به به راورد له گه ل شتی
 خراپ بوونیان نه بیت، که واته کاتیک ئیمه ئه لین

ئەو شتە باشە، ئەوا ئىمە تەنھا دلىيى دەدەينە
ئەو تىگەيشتنەى خۆمان كە لەبارەى ئەو شتەو
هەمانە. هەرودەك پىشتەر وتمان شتەكان پىويستە
لەگەل مانا تايبەتتەكەى بەرابمەرەكەياندا برۆن
لەپىناو دروستکردنى ناوەرۆكىكى تەواودا.

ئىستا دواى ئەو شىكردنەو كورته چەمكى
(چاكە) و (خراپە)مان بۆ روونبوو، بەلام بۆ
زىاتر ئاشنابوون ئەم چەند سەلماندانەى
خوارەووش ئاماژە پى دەكەم:

*هەموو دروستكراويك لە سروشتدا يان
(شت Things) لە يان جولە (Action)، بەلام
چاكە و خراپە نە شتە نە جولەيه، كەواتە چاكە
و خراپە لە حەقىقەتدا بوونى نىيە.

*ئەگەر چاكە و خراپە (شت يان جولە) بن،
پىويستە پىناسەيه كيان هەبىت.

بۆ نمونه (باشى پىتەر، يان خراپى مايكل)
ناتوانرئيت پىناسە بكرين وەك بەشيك لە ناوەرۆكى
كەسايەتى (پىتەر و مايكل)، واتە بەبى گەرانهو
(پىتەر و مايكل) لەو (چاكە و خراپە)يه يان ناگەين،
بەمەش چاكە و خراپە نە (شت)ن نە (جولە)ن لە
سروشتدا لەم سۆنگەيه شەو بوونيان نىيە.

چاکه و خراپه چييه

مافی سروشتی و یاسای سروشتی
لای هۆبز و سپینۆزا

محهمد عابر ئه‌لجابری
وه‌رگیڕانی: ئارام جه‌مال سابیر

فهیله سوفی ئینگلیزی تۆماس هۆبز
 له دیارترین دامه زڕینه رانی تیۆره ی «مافی
 سروشتی» بوو. ئەم تیۆره یه ی له کتێبه
 به ناوبانگه کهیدا «لیفیاتان» Léviathan دا
 باسکردوو، که سالی 1651 نوسیویه تی. هۆبز
 له بیروکه یه کی نویوه دهستیپیکرد، که له کاتی
 خۆیدا به «دۆخی سروشتی» ناسرابوو... له کاتی
 ده رکه وتنی بیروکه ی «په یمانی کۆمه لایه تی» دا
 گریمانه ی «دۆخی سروشتی» خسته روو،
 بوئه وه ی له سه ر بنه مایه کی «ماقوول و به جی»
 دیارده ی کۆمه لبوونی مروّف و شارستانیتی
 مروّی دامه زڕینیّت و بتوانیّت، له رابوردوویه وه،
 ئەو شته پیشکەشی ئیستا بکات تا له هۆشیاری
 خه لکدا یارمه تی چاندن و چه سپاندنی چه مکه کانی
 نویگه ریی و تازه گه ریی بدهن، چونکه به بی ئەو
 جوّره دامه زراندنه، که بنه ماگه لی تیپه راندنه
 دیاله کتیکیه که ی له که له پوردا «که شف و
 سه قامگیرده کات» (که مه به ستی له نه فی و
 سه لماندنه، پاشان نه فیکردنه وه ی نه فی و
 هیشتنه وه و پارێزگاریکردن له سه لماندن
 به شیویه کی تازه) خواستی نویگه ریی و

تازەگەرىي لەميشكى خاوەنەكانيدا وەك شتيكى
يۆتۆپياي دەمىنيتەو. لەو چوارچۆپوھيەدا
گريمانەي «دۆخى سروشتى» وەك زەمىنەيەك
بۆ ئەو دامەزراندنە خرايەگەر. وەختىك ھۆبز
دەلەيت «مروۆف گورگە بۆ مروۆف» بەمە
گوزارشت لە «جەوھەرى دۆخى سروشت»
دەكات، چونكە دۆخى سروشتى، كە مروۆف تيندا
لە ئازادىيەكى رەھادا ژياو، دۆخى جەنگىكى
بەردەوامە لەنيوان مروۆف و مروۆفى برايدا.
لەو دۆخەدا مافى سروشتى مافى دابىنکردنى
ئارەزووھەكان و تيركردنەيانە. لەمبارەيەو ھۆبز
دەلەيت «مافى سروشتى» كە نوسەران ھەر
پيئەدەلەين دادگەرىي سروشتى natural justice
بەواتاي: ئازادى كارکردنى ھەريەكەك بەھەموو
توانايەو، چۆنى پيخۆشە، لەپيناو پاراستنى
سروشتە تايبەتيەكەيدا، بەواتايەكى تر لەپيناو
پاراستنى ژيانە تايبەتيەكەيداو ئەنجامدانى
ھەموو ئەو شتانەي، بەپيى مەزەنەي تايبەتي و
عەقلى تايبەتي خۆي، گونجاوترين ئامرازە بۆ
بەديھتەيانى ئەو مەبەستە.
ئەمەش سەبارەت بە «مافى سروشتى»

که جیاوازه له «یاسای سروشتی». «هۆبیز» یش
 دیت جیاکارییه کی یه کلاکه ره وه یان له نیواندا
 دهکات و دهلیت «مه بهستی من له وشه ی
 «ماف - Right» ئەو ئازادییه که دراوته
 هه موو مروفتیک، بوئه وه ی بتوانیت توانا
 سروشتیه کانی خوی به گویره ی عه قله ساغله مو
 ته ندروسته که ی خوی به کاربهینیت، پاشان
 ئەو بناغه یه ی مافی سروشتی شانی خوی
 له سهر داده دات، ئەمه ی خواره وه یه: هه موو
 مروفتیک خاوه ن توانا و ته قه لایه بو پاراستنی
 ژیان و ئەندامه کانی. مادامه کی مافی مانه وه بو
 هه موو مروفتیک هه یه، له بهرئه وه ده بیت مافی
 به کارهینانی ئامرازه کانش هه بیت، واته هر
 شتیک ده خوازیت بابیکات، چونکه به بی ئەوه
 ناتوانیت بمینیتته وه.

له روانگه ی ئەمه وه مافه سروشتیه کان
 بو مروفت چوار دانه ن: مافی مانه وه یان
 پاریزگاریکردن له خود. مافی به کارهینانی
 هه موو ئەو ئامرازانه ی مافی مانه وه دا بینده که ن.
 مافی بریاردان له سهر ئەو ئامرازه زه رورییه
 هه مه جوړانه ی ده سته به ری مافی مانه وه ده که ن و

مهترسى دووردهخه نه وه. مافی دستخستنه
سه ره شتيك كه (دهست) بيگاتى: «سروشت
له هه موو شتيكدا مافی داوه ته مروقه كان،
له بهرئه وه شتيكى ره وايه بو هه موو مروقيك
هه موو ئه و شتانه بكات، كه يارمه تي مانه وه ي
ده دن».

ئه مه له باره ي «مافی سروشتى» يه وه،
به لام «ياساى سروشتى» ئه و ياسايه يه،
وه ك ريسايه كى هه لقولاوى ناو عه قلى مروف،
كه ناهيلىت خه لك ئه و چه شنه كارانه ئه نجامبدن
كه به مردنيان كوتايى ديت، ئه و مردنه ي كه هه ر
ده بيت ئه وان به ره و لاي خو ي راکيشيت
له بهرئه وه ي هه موو يه كيك له وانه پابه ندن
به سه رجه م مافه كانيانه وه و دستبه رداريان
نابن. هوبز ده ليت: پيوسته له گه لئه وه شدا
جياكارى هه بيت له نيوان مافو ياسادا، چونكه
ماف پشت به ئازادى ده به ستيت، ئازادى مروف
له وه ي كارىك بكات يا خود نه يكات. له كاتيكدا
ياسا ته نها په يوه ندى به يه كيكيانه وه هه يه (يان
ئه وه تا بيكات، يان نه يكات)، ئه وه ياسايه ئه و
كرديه دياريده كات، هه روه ها جياوازيه كى

گه و ره له نیوان یاساو مافدا هه یه، که له جیاوازی نیوان «زۆرلیکردن-الزام» و «ئازادی - الحریه» ده چیت له وهی ههردووکیان له یه که بابه تدا ناکوکن به یه کتر. «مافی سروشتی»، که سروشت ده یبه خشیت، هه موو شتی که ده داته مروّف، به لام «یاسای سروشتی»، که زادهی سروشتی عه قلی مروّف خو یه تی ریگه یه کی زۆر له بارو گونجاو بو پاراستنی مافه سروشتیه کان دیاریده کات و له سهرووشیانه وه مافی مانه وه یه. عه قل مروّف به ره و بیرو که یه کی زۆر گرنه په لکیشه کات که بیرو که ی ته نازولکردنه له مافه سروشتیه که ی خو ی، که ئه ویش ئازادیی هه لسو که و تکرده به بی هیچ کو توبه ندیک، له گه ل دهسته به رکردنی ئاشتی له گه ل ئه وانیتردا، که ئه مه ش به واتای وازهینه له کوشت و برین و رزگار بوون له چنگ ترس. ئه م ته نازولکردنه له «مافی سروشتی» بریتیه له بناغه ی ده ولت، بریتیه له و په یمانه کو مه لایه تیه ی ئه گه ری پیکه اتنی ده ولت ده ره خسینیت.

له و فه یله سوفانه ی بیرو که ی «مافی سروشتی» یان وه گه رخستوه فه یله سوفی

هۆلەندی بەناوبانگ باروڤ سپینۆزا (1632-1677)یە. ئەم فەیلەسوفە کتیبیکی بەناوبانگی بەناوی «نامەیهک سەبارەت بە لاهوت و سیاسەت» هەو نوسیوە و لەناوەرۆکدا دەلیت: ئازادیی کاری فەلسەفی نابیتە مایە ترس، بۆ سەر تەقوا (ئاین) یان ئاسایشی دەولەت، بەلام بەنەهێشتنی ئەم ئازادییە خودی ئاسایشی دەولەت و تەقوا هەردووکیان.

لە یەككاتدا لەناو دەچن

سپینۆزا مەبەستی نامەكەى لەدوو شتدا دیاریکردووە: یەكەمیان، «فەلسەفە و لاهوت (ئاین) لەیەكتر جیا بن، هەروەها لاهوت راشكوانە ئەو رابگەیهنیت كە «ئازادیی کاری فەلسەفی» بۆ خودی هەر تاكێك خۆی بەجێدەهێلێت». لێرەدا لەپالا ئەو فەیلەسوفە هۆلەندییەى لەسەدەى هەقەدا ژیاوە، بەهەمان ئەو بیرۆكەى دەگەینەو، كە ئیبن روشد پیش ئەو بەپینچ سەدە لەكتیبەكانیدا بەرگری لەبیرۆكەى سنوربەندیی نیوان ئاین و فەلسەفە كردووە.

دووهم، «چارهسه رکردنی ئەو بنه مایانهی دهولەتیان له سهەر داده مه زریت». ئیمه لیژهدا ئەمه مان به لاوه گرنگه، چونکه ئەو فه یله سوفه لهو بواره دا هاتوو، بیروکەیی «مافی سروشتی بو هه موو مروقه کانی به دهر له ئاین و دهولەت» وه گه پرخستوو، که مه به سستی له: «مافی سروشتی و ریخستنی سروشتی ئاوه پرواتکراوه لهو ریسیانەیی سروشتی هه ر تاکیکی پیده ناسریته وه، ئەو ریسیانەیی په ییانپیده به یین، به وهی که هه موو وجودو بوویه ک بوون و رهفتاره کهی به شیوهی که دیاریکراو دیاریده کریت». له کاتیکدا هه ره یاسای مه زنی سروشت ئەوهی که هه ر شتی که ئەوه ندهی له توانایدا به هه ولده دات له باری خویدا بمینیته وه و ته نها له خووی پروانیت، بینه وهی ئیعتبار بو هیچ شتی که تر دابنیت، له مه وه به وه ده گه یین که هه موو بوویه ک مافی ره های ده بیت له وهی له باری خویدا بمینیته وه، واته به و شیوهی هه بیت و ریگه بکات که هه ر ده بیت ئەنجامدانه کهی سروشتیانه بیت»، هه روه ها سپینۆزا دریزهی ده داتی «لهو رووه وه جیاوازییه ک له نیوان خه لکو بووه سروشتیه کانی تر دا نابینین، یان

له نیوان ئه وانه ی خاوه ن عه قلیکی ته ندروستن و ئه وانه شی می شک پووت و به تال ن، یا خود له نیوان که سانی ساغله م و که سایه تیه به هیزه کان له لایه کو که سه گه مژهو لاوازه کان له لایه کی تره وه. له راستیدا هر یه کیک به پیی یاساکانی سروشت شتیک بکات، ئه وه موماره سه ی مافیکی ره های خو ی کردو وه، چونکه به و پییه ههنگاو ده نیت که سروشتی خو ی لینه خوازیت و نا کریت جگه له وه شتیکی تر بکات. چه ندیک سهیری خه لک بکه ین وه کئه وه ی ته نها له سایه ی حوکی سروشتدابن ئه وه نده بینیمان بو یان وایلیدیت که هه موویان له یه ک باردا بزین: ئه گه ر دوای ئه مه ش هینشتا که سانیک هر بی ئاو هزو عه قل مانه وه، یان هر هینشتا نه بوونه ته خاوه ن ژیانیکی شایسته و به ته نها له ژیر حوکی مافیکی ره های رکینفکراوی یاساکانی شه هوه تدا ژیان، ئه وا ئه وانه هه وره ک ئه وانه ن، که له ژیر رکینی یاساکانی عه قلدان. خو چه کیمیکیش مافی ره های هه یه له وه ی کار له شتیکدا بکات که عه قل فه رمانی پیده دات، واته به پیی یاساکانی عه قل ده ژری، بو جاهیلنیکیش، یان هه رکه سیک که به تاله له هه ر

سیفاتیکی خولوقی، مافی ره‌های هه‌یه له‌کردنی
ههر شتی‌کدا که شه‌هوهت پالیپوه‌ده‌نیت بو
کردنی، واته به‌پیی یاساکانی شه‌هوهت ده‌ژی»
(ده‌بینین چون گریمانه‌ی «باری سروشتی»
له‌لای سپینوزا گوراره بو بیروکه‌ی «مافی
سروشتی»).

به‌لام ئەمه به‌و مانایه نایه‌ت که سپینوزا
خه‌لک بانگه‌یشته ده‌کات بو ئەوه‌ی تهنه‌ا به‌پیی
سروشتی خویان بزین و گوینه‌ده‌نه ئەوه‌ی عه‌قل
داوایان لیده‌کات. نه‌خیر، به‌لکو ئەو جه‌خنده‌کاته‌وه
له‌سه‌ر ئەوه‌ی که: «بیگومان ئەوه‌ی ده‌مینیت‌ه‌وه
عه‌قل‌ه‌و بو خه‌لکیش ئەوه‌ به‌که‌لکتره‌ که به‌پیی
یاساو پیوه‌ره یه‌قینه‌کانی عه‌قل بزین، چونکه
هه‌روه‌ک گوتمان، ئەم یاسا و پیوه‌رانه‌ تهنه‌ا
روویان له‌به‌دیهنانی ئەو شته‌یه که سوودو
که‌لکیکی راسته‌قینه‌ی بو مروّف تیدایه. ویرای
ئهمه‌ش هه‌موو مروّفیک چه‌زده‌کات ئەوه‌نده‌ی
بتوانیت له‌دنیاییه‌کی دور له‌هه‌ر جوره‌ ترسیک
بژی، به‌لام ئەمه مه‌حال و ئەسته‌مه چونکه هه‌موو
تاکیک ده‌توانیت ئەوه‌ی ده‌یه‌ویت ئەنجامییدات،
جگه‌ له‌وه‌ی عه‌قلیش ئەو مافانه‌ نادات، که‌ده‌که‌ونه

ژور مافه كانى رقو توورپه بوننه وه. له راستيشدا
تاكه مروڤيک له ناو ناوهندى دوژمنايه تى و رقو
توورپه يى و چاوبه سترکردندا نادوزينه وه دلله پراوكيى
نه بيت، ههروهها مروڤيکيش نيهه ئه وهندهى
بتوانيت له ههولى خوقوتارکردندا نه بيت.

چون دهكرت خومان له و دوژمنايه تى و رق
و كينه يه رزگار بكهين كه به پيى مافى سروشتى
رهنگه زادهى كار و كرده وهى هه ر تاكيك بيت؟
سپينوزا له وه لامدانه وهى ئه مه دا ده ليت: «...
سه رنجدهين خه لك له به دبه ختييه كى زوردا دهن
ئه گه ر هاوكارى يه كترى نه كه ن، ئه گه ر له پيناو
زه روره تى ژياندا وه ك كويله بميننه وه و كار بو
پيشخستنى عه قليان نه كه ن... پاشان زور به روونى
ئه وه مان بو دهر ده كه ويت بو خاترى ئه وهى خه لك
له دلنيايى و له باشتري شيوه دا بژين، ده بو وايه
هه ولى يه كخستن بدن له يه ك سيستما (ده ولت)،
له ئه نجامى ئه مه وه ئه و مافه ي هه ريه كيكيان
به سه ر هه موو شته كانه وه هه يبوو، به حوكمى
سروشت، ده گه ر پته وه بو گروهه كه و چيدى هيژو
شه هوه تى خوى كونترولى ناكات به لكو له لايه ن
هيژى هه مووان و ئيراده كه يانه وه ده بيت.»

سەرچاوه:

- الحق الطبيعي... والقانون الطبيعي، د. محمد عابد
الجابري، الاتحاد

بەرھەمە چاپکراوەکانی دەزگای ئاییدیا

سالی چاپ	وەرگێڕ	نوسەر	ناوی بەرھەم	ژ
2014		رێباز مستەفا	ئاشنابوون بە ئەفلاتوون	1
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە سپینۆزا	2
2014		شۆرش مستەفا	ئاشنابوون بە کیرگە گۆز	3
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر	4
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە کارل پۆپەر	5
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە ئالان تۆرین	6
2014		لوقمان رەئوف	ئاشنابوون بە سوقرات	7
2014		رێباز مستەفا	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	8
214		سەرھەنگ عەبدولرەحمان	ئاشنابوون بە قەشە ئاگۆستین	9
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە جان جاک رۆسو	10
2014		مستەفازاھیدی	ئاشنابوون بە دیقید هیوم	11
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە نیچە	12
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە فرۆید	13
2014		عەتا جەمالی	ئاشنابوون بە چۆن لۆک	14
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە لینین	15
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە ئەریک فرۆم	16
2014		عوسمان ھەمە رەشید	ئاشنابوون بە قوتابخانەی فرانکفۆرت	17
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە بزووتنەوێ فیمینیزم	18
2014		بازگەر	بلیمەتی و شیتی	19
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە کریشنا مۆرتی	20
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە سیکۆلاریزم	21
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە سیمۆن دیبۆفوار	22
2014		لوقمان رەئوف	ئاشنابوون بە فێرچینیا وۆلف	23
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە یۆرگن ھابرماس	24
2014		کۆمەڵێک نوسەر	ئاشنابوون بە دریدا	25
2013		ماجد خەلیل	مەکری ئیسلامییەکانی کوردستان	26
2014	فازل حسین مەلا رەحیم	ماوتسی تۆنگ	کتیبی سور	27
2014		ستران عەبدوڵلا	سەیران پۆ سەریکانی	28
2014		سابیر عەبدوڵلا کەریم	گەندەلی	29

2015	پيشه‌وا فەتاح	كۆمەلەك نوسەر	يوتۇپيا	30
2015	ئەنۋەر حەسەن - شۆرش مەستەفا		لەقەندىلەۋە بۆ كۈبانى	31
2015	ئەنۋەر حەسەن (بازگەر)		پروپىستىرۇپىكا بەھارى غەربىي	32
2015	رېكەت ئىسماعىل	برىتا بولەر	گەشتە بې ئاكامەكانى سەركردەپەك	33
2015	كۆمەلەك نوسەر		داعش و داعشاسى	34
2015	ماجد خەلىل		گروپى قەيرانى چارەسەرى پىرۇسەي ناشتى ئىۋان توركىياۋ پەكەكە	35
2015	سابىر غەبدوللا كەرىم	سەجەن مىلاد ئەلقىزى	گۆپىنى رۇتۇم و شۆرشەكان، ئەو رووداۋانەي سىستىمى سەدەپەكىان سرىبەۋە	36
2015	ئەرسەلان حەسەن		ئاشنابوون بە بېركى	37
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە باشلار	38
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە دىكارت	39
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ھايدگەر	40
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى پەكەم	41
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى دوۋەم	42
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ھانا ئارتىت	43
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ھىگىل	44
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە سارتەر	45
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە نىچە	46
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە فۆلتىر	47
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە سلاقۆي ژىزەك	48
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى پەكەم	49
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى دوۋەم	50
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى سىيەم	51
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى چوارەم	52
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى پىنچەم	53
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى شەشەم	54
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى ھوتەم	55
2015	جەلال حەمىد		ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى ھەشتەم	56

2015	پیشرو و محمەد	تیری ئیگلتۆن	بۆچی مارکس لەسەر حەق بوو	57
2015	ئەرسەلان حەسەن	رۆبیرت باپەر	خەوتن لەگەڵ شەپتان	58
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە فیورباخ	59
2015		وریا غەفوری	ئاشنابوون بە تۆماس مۆر	60
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە شۆپنهاوەر	61
2015		ئەرسەلان حەسەن	ئاشنابوون بە گرامشی - بەرگی پەکەم	62
2015		ئومید عوسمان	ئاشنابوون بە گرامشی - بەرگی دووهم	63
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	64
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە دیموکراسی	65
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی پەکەم	66
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی دووهم	67
2015		مستەفا زاھیدی	ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی سێھەم	68
2015		د. نەزاد ئەحمەد ئەسوەد	ئاشنابوون بە ئەرکون	69
2015		جەبار ئەحمەد	ئاشنابوون بە فۆکۆ	70
2015		ماجید خەلیل	ئاشنابوون بە تۆماس ئەکیونی	71
2015		ئارۆ ھەورامی	ئاشنابوون بە ئەنگلس	72
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی پەکەم	73
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی دووهم	74
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی سێھەم	75
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جاک لاکان	76
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە لایننتز	77
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە میکافیلی	78
2015	مەجید مارابی - جەواد حەیدەری	د.عبدلعلى مقبل	مارکس کى بوو	79
2015		د.سەرورەر عەبدوڵلا	حرکة الحداثة في الشعر الكردي	80
2016	سابیر عەبدوڵلا کەریم	هشام جعیط	فیتنە	81

2016	ئەنۋەر ھىسەن	داعىش ۋە مىلىشىياكان	82
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە پۇل رېكۆر	83
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ئالتۇستېر	84
2016	سەرھەنگ غەبدولرەھمان	ئاشناپوون بە سېنۇزا	85
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە پۇپەر	86
2016	ئارام مەھمۇد - دانا لەتېف جەلال	ئاشناپوون بە دۆركھاپم	87
2016	ئارام مەھمۇد	ئاشناپوون بە درىدا	88
2016	ماجىد خەلىل	ئاشناپوون بە لىوتار	89
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە لىنىن - بەرگى يەكەم	90
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە لىنىن - بەرگى دووھم	91
2016	پېشەرە ۋە مەھمەد	ئاشناپوون بە تروتسكى	92
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە بېرتتراند راسل	93
2016	ب. لېشا	ئاشناپوون بە پۇپۇلېزىم - بەرگى يەكەم	94
2016	ب. لېشا	ئاشناپوون بە پۇپۇلېزىم - بەرگى دووھم	95
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە ئەفلاتون	96
2016	ئاكام بەسىم	ئاشناپوون بە رۇزا لۇكسۇمبۇرگ	97
2016	كۆمەلەك نوسەر	ئاشناپوون بە سېمۇن دىبۇفۋار	98
2016	شاسوار كەمال	ئاشناپوون بە كرىشنا مۇرتى	99
2016	ئەرسەلان ھەسەن	ئاشناپوون بە تۇتالىتارىزىم - بەرگى يەكەم	100
2016	ئەرسەلان ھەسەن	ئاشناپوون بە تۇتالىتارىزىم - بەرگى دووھم	101
2016	مۇسلىھ شېخ شىسلا مى	ئاشناپوون بە مانفېستى حزبى كۆمۇنىست	102
2016	سابىر غەبدوللا كەرىم	سېگۇشەي گىرگوتو	103
2016	ھەلگورد جەلال	دەرۋازەيەك بۇ ناسىنى جەنگى غىراق - كۇھىت	104
2016	سۇران غەلى	گەشى دوورو درېزى ئەتۇمى ئىران تېچوون ۋە مەترسىيەكانى	105
2016	ھەلگورد جەلال	چەتەكانى دەريا لە باشورى خۇرھەلاتى ناسيا، خۇرناۋاى ئەفرىقىيا ۋە سۇمال	106
2016	سۇران غەلى	خەبات لەپىنا ۋە فرىيدا داۋا شۇرشەكانى باكورى ئەفرىقىيا	107

2016	سابير عەبدوﻻﻛﻪﺭﯨﻢ	ﺟﻮﻻﻧﻪﻭﻩﻱ ﺋﻪﻣﺎﺯﯨﻐﻰ ﻭ ﺩﯨﻨﺎﻣﯩﻜﯩﻴﺎﻱ ﺯﯨﻴﺎﻧﻰ ﺳﯩﻴﺎﺳﻰ ﻟﯩﻴﯩﺌﺎ	108
2016	ﺋﻪﺭﺳﻪﻻﻥ ﺣﻪﺳﻪﻥ	ﻧﻪﻭﺕ ﻭ ﮔﺎﺯﻯ ﺷﯩﻠﻰ ﺋﻪﻣﻪﺭﯨﻜﺎﻭ ﺋﺎﻛﺎﻣﻪ ﺟﯧﻮﭘﯘﻟﯘﻧﺘﯩﻜﻪﻛﺎﻧﻰ	109
2016	سابير عەبدوﻻﻛﻪﺭﯨﻢ	ﻛﯚﭼ ﻟﻪ ﺟﯧﻬﺎﻧﺘﯩﻜﻰ ﺑﯩﺘﯘﻗﺮﻩﺩﺍ	110
2016	ﺭﯨﺒﺎﺯ ﻣﺴﺘﻪﻓﺎ	ﺗﯩﺮﯗﺭ، ﺗﯩﺮﯗﺭﯨﺰﯨﻢ ﻭ ﺗﯩﺮﯗﺭﯨﺰﯨﻤﻰ ﺋﯩﺘﯘﺩﻩﻭﻟﻪﺗﻰ	111
2016	ﺑﺎﺑﺎﻥ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﭼﯩﻦ ﻭ ﺳﯩﺴﺘﻪﻣﻰ ﺑﺎﺯﺭﮔﺎﻧﻰ ﺟﯧﻬﺎﻧﻰ	112
2016	ﺳﻪﺭﻫﻪﻧﮕ ﻋﻪﺑﺪﯨﻠﺮﻩﻫﻤﺎﻥ	ﺋﻮﻣﯩﺪﻯ ﺧﯘﺭﻫﻪﺗﺎﻭﻱ ﻣﻦ	113
2016	ﺋﻪﺭﺳﻪﻻﻥ ﺣﻪﺳﻪﻥ	ﺋﺎﺯﺍﺩﻯ ﻭ ﺧﯧﺎﻧﻪﺕ ﻟﻪ ﺋﺎﺯﺍﺩﻯ	114
2016	ﻓﻮﺋﺎﺩ ﻣﻪﺟﯩﺪ ﻣﯩﺴﯩﺮﻯ	ﻓﺎﻛﺘﻪﺭﻩﻛﺎﻧﻰ ﺳﻪﺭﻫﻪﻟﺪﺍﻧﻰ ﺭﻩﻭﺗﻪ ﺋﯩﺴﻼﻣﯩﻴﻪﻛﺎﻥ	115
2016	ﻧﻪﻭﺯﺍﺩ ﺟﻪﻣﺎﻝ	ﻛﻮﺭﺩ ﻭ ﺋﯩﺴﻼﻡ ﻟﻪ ﻳﻪﻛﺘﯩﺮﺑﯩﺮﺩﺍ	116
2016	ﺑﺎﺑﺎﻥ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﻛﺎﺭﻝ ﻣﺎﺭﻛﺲ ﻭ ﻟﯩﯟﻥ ﺗﺮﯗﺗﺴﻜﻰ	117
2016	ﺑﯘﺯ ﺳﻪﺭﺩﺍﺭ - ﺋﺎﺯﺍﺩ ﺋﺎﺭﻣﺎﻥ	ﻣﺎﺭﻛﺴﯩﺰﯨﻢ ﻟﻪ ﻫﻪﺯﺍﺭﻩﻱ ﺳﯧﻴﻪﻣﺪﺍ	118
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﭼﻮﺍﺭ ﺳﻨﺪﻭﻕ	119
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﮔﯩﻔﺘﻮﮔﯘ	120
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﺳﻪﺋﻨﻪﻛﺎﻥ	121
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﭼﯧﺮﻭﻛﻰ ﻭﺭﭼﻪﻛﺎﻧﻰ ﭘﺎﻧﺪﺍ	122
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﻭﺭﺩﻩ ﺗﺎﻭﺍﻧﻪﻛﺎﻧﻰ ﺯﯨﻴﺎﻧﻰ ﻫﺎﻭﺳﻪﺭﺗﯩﺘﻰ	123
2016	ﺩﯨﻜﻪﻳﻮﺍﻥ ﺋﺎﺯﺍﺩ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﻛﻮﺭﺩ ﻭ ﻣﯩﺰﯗﻭﻱ ﺟﻪﺋﻨﻰ ﻧﻪﻭﺭﯗﺯ	124
2016	ﺳﺎﺭﺍﻝ ﻓﻪﻫﻤﻰ ﺷﻪﺭﯨﻒ - ﻫﯧﻴﻤﻦ ﺗﺎﻫﯩﺮ	ﺋﻪﻭ ﺷﺘﺎﻧﻪﻱ ﻟﯩﻴﺎﻥ ﺑﯩﺪﻩﻧﮕ ﺑﻮﻭﻡ	125
2016	ﺳﯘﺭﺍﻥ ﺳﯧﻮﻛﺎﻧﻰ	ﭼﯘﻥ ﺋﯩﺴﻼﻣﻰ ﻣﯩﺎﻧﯩﺮﻩﻭ ﺩﻩﺑﯩﺘﺘﻪ ﻛﺎﺭﮔﻪﻱ ﺑﻪﺭﻫﻪﻣﻬﯩﺘﻨﺎﻧﻰ ﺗﯩﺮﯗﺭ؟	126
2016	ﻳﺎﺳﯩﻦ ﻣﻪﻣﻪﺩ ﻋﻪﻟﻰ - ﻫﯧﻴﻤﻦ ﺗﺎﻫﯩﺮ	ﺋﻮﻣﯩﺪ ﺑﻪ ﺯﯨﻨﺪﻭﻭﻱ ﺑﻪﻳﺘﻠﻪﺭﻩﻭﻩ	127
2016	ﺳﯘﺭﺍﻥ ﻋﻪﻟﻰ	ﺑﺎﻭﻩﺭﺩﺍﺭﻩ ﺗﯩﺮﯗﺭﯨﺴﺘﻪﻛﻪ	128
2016	ﭘﯧﺸﯩﺮﻩﻭ ﻣﻪﻣﻪﺩ - ﻫﯧﺮﯗ ﺧﻮﺳﺮﻩﻭﻱ	ﭘﯩﻨﻐﻪﻣﺒﻪﺭﻭ ﭘﺮﯗﻟﯩﺘﺎﺭﻳﺎ	129
2016	ﺑﺎﺑﺎﻥ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﻣﺎﺭﻛﺴﯩﺰﯨﻢ ﭼﯘﻥ ﻛﺎﺭﺩﻩﻛﺎﺕ	130
2016	ﺷﺎﺳﻮﺍﺭ ﻛﻪﻣﺎﻝ	ﺋﺎﻣﺎﻧﭽﻰ ﻓﻪﻟﺴﻪﻓﻪ	131
2016	ﻋﺎﺩﻝ ﻋﻪﻟﻰ	ﭘﺮﯨﺴﻰ ﺯﯗﻥ	132
2016	ﺩﯨﻜﯩﺮﻡ ﻣﯧﻬﺮﺩﺍﺩ	ﭼﻪﭘﻰ ﻧﻮﻯ	133
2016	ﻓﻪﺭﺷﯩﺪ ﺷﻪﺭﯨﻔﻰ	ﻧﺎﻣﯩﻠﻜﻪﻱ ﻟﯧﺒﻮﺭﺩﻩﻳﻰ	134
2016	ﺳﯩﺘﺮﺍﻥ ﻋﻪﺑﺪﯨﻠﻮﻻ	ﻳﺎﺩﺍﺷﺘﻪﻛﺎﻧﻰ ﺟﻪﻧﮕ	135
2016	ﺩﻟﺸﺎﺩ ﻣﻪﻣﻪﺩ - ﻫﯧﻴﻤﻦ ﺗﺎﻫﯩﺮ	ﺯﯨﻨﻜ ﻟﻪ ﺋﯩﻮ ﺳﻪﺭﺩﻩﺳﺘﻪﻱ ﻣﯩﻠﯩﺸﻴﺎﻛﺎﻧﺪﺍ	136

2016	هاوار محەمەد	ماركس و ره‌خه‌ی سیاسه‌ت	137
2016	یوسف محەمەد به‌رنجی	له‌ بلاوکردنه‌وه‌كانی كۆمه‌له‌ی ره‌نجده‌رانی كوردستان	138
2016	دانا شوانی	فەلسەفە له‌ ئیستادا	139
2016	د.حه‌مید عه‌زیز	تییۆری زانینی زانستیانه‌	140
2016	دانا شوانی	ماركس و ئازادی	141
2016	ئیسماعیل ئیسماعیل زاده	شروقه‌ی ئەفسانه‌ی سیزیف	142
2016	ماجد خه‌لیل	سه‌له‌فیه‌ت له‌ كوردستانی ئێران	143
2016	سۆران عه‌لی	هه‌ژمونی نه‌وت	144
2016	سمكۆ محەمەد	ده‌وله‌ت	145
2016	محەمەد چیا	میژوی ئابوری جیهان	146
2016	خه‌له‌ف غه‌فور	له‌ تۆله‌یتۆله‌وه‌ بۆ ناوزه‌نگ	147
2016	محەمەد فاتح	پارت و رێكخراوه‌ سیاسیه‌كان له‌ تورکیا	148
2016	د.لوقمان ره‌ئوف	ده‌قی شیعری كوردی له‌ روانگه‌ی سیمپۆلۆژییه‌وه‌	149
2017	وریا غه‌فوری	تیۆری چواره‌می سیاسه‌ت	150
2017	رامیار مه‌حمود	هونه‌ری شیوه‌کاری نوێ	151
2017	حه‌سه‌ن بارام	جیهانگیری له‌ روانگه‌ی جیاوازه‌وه‌	152
2017	بابان ئەنوه‌ر	پاکستان و گۆرانیه‌كانی ناوخۆ ده‌ره‌وه‌	153
2017	ماجید خه‌لیل	په‌یوه‌ندی ئێران و هندستان	154
2017	محەمەد چیا	چین و ئێران	155
2017	ئه‌رسه‌لان حه‌سه‌ن	ژنان له‌ به‌هاری عه‌ره‌بیدا	156
2017	ئارام مه‌حمود ئەحمەد	سیستمی ئێوده‌وله‌تی هه‌یز بان دادپه‌روه‌ری	157
2017	كۆشان عه‌لی زه‌مانی	ركابه‌ری ئەمه‌ریكاو ئێران له‌ ئه‌مه‌ریكای لاتین و ئەفه‌ریقیا	158
2017	سابیر عه‌بدوڵلا كه‌ریم	كاریگه‌رییه‌كانی دابه‌زینی نرخ نه‌وت	159
2017	به‌ختیار ئەحمەد س‌ا‌ح	پێگه‌ی ئێران له‌ خۆره‌ه‌لات ناوه‌راستدا	160
2017	شاناز هیرانی	مۆریتانیا و لاتینکی دره‌شواوه‌ی كه‌نارو بیاپان	161
2017	ئه‌نوه‌ر حه‌سین (بازگر)	هه‌ریمی كوردستان و مملانی ناوچه‌یه‌یه‌كان	162

163	فەلسەفەى ھانا ئارىتنت	ئارام مەحمود	2017
164	نەوت بەرامبەر زەوى	سابىر عەبدوللا كەرىم	2017
165	پوختەى سەرمايەى ماركس	بابان ئەنوەر	2017
166	چوارىنەى دىموكراسى	رەنجەى نايىنا	2017
167	نفوذ الھلال الشىعى فى الشرق الاوسط	عەلى مەھمەد صالح	2017
168	ھەئسەنگاندنى دەسەلاتى نەرمى قەتەر	ئەرسەلان ھەسەن	2017
169	سۆفېزم لە ئاسىيا ناوہراستدا	عەبدوللا مەلا ئەھمەد	2017
170	لە ئىسلامى قورئانەوہ بۆ ئىسلامى فەرموودە	سۆران سىوكانى	2017
171	مىژووى درۆ	ھاوار مەھمەد	2017
172	پرسى كورد	ماجىد خەلىل	2017
173	يۆست كۆمۇنىزم	ئەرسەلان ھەسەن	2017
174	پروگراممە ئەتۆمىيەكان	جەواد ھەيدەرى	2017
175	پەيوەندى روسيا و ئەمەرىكا	ئەرسەلان ھەسەن	2017
176	دەربارى ميواندۆستى	ھاوار مەھمەد	2017
177	بەرەو ئاشتى ھەمىشەيى	رېيىن رەسوڭ	2017
178	رۆشنگەرى چىيە؟	رېيىن رەسوڭ	2017
179	چەند لېكۆلىنەوہ يەكى ئەدەبى و رۆژنامەوانى	يوسف ئەھمەد مەنتك	2017
180	سەرەتابەك لەسەر ئاساپشى سروسىتى	ئەرسەلان ھەسەن	2017
181	مىژووى پەيەدە	ماجىد خەلىل	2017
182	كىتېبى سور - چاپى سېيەم	فازل ھسەن مەلا رەھىم	2017
183	مەھرەمى راز شەرحى غەزلىياتى ھافىز	ئەكرەم عەنەبى	2017
184	ماركس كى بوو؟ چاپى دووہم	مەجىد مارابى - جەواد ھەيدەرى	2017
185	ئالان بادىۆ	كۆمەلېك نوسەر	2017
186	رولان بارت	كۆمەلېك نوسەر	2017
187	جۆرج باتاى	ھاوار مەھمەد	2017
188	چۆمسكى	كۆمەلېك نوسەر	2017
189	جۆن دىۆى	د. لوقمان رەئوف - ئارام مەحمود	2017
190	رۆدۆلف كارناب	كۆمەلېك نوسەر	2017
191	كۆنفۇشىۆس	كۆمەلېك نوسەر	2017
192	جوليا كرېستىفا	كۆمەلېك نوسەر	2017
193	لىقى شتراوس	كۆمەلېك نوسەر	2017

2017	كۆمەللىك نوسەر	مارتین بوبەر	194
2017	كۆمەللىك نوسەر	ماوتسى تۆنگ	195
2017	سيار خورمالى	مۆنتيسكو	196
2017	كۆمەللىك نوسەر	پيەر بۇرديو	197
2017	كۆمەللىك نوسەر	سپینوزا	198
2017	كۆمەللىك نوسەر	ويتگنشتاين	199
2017	كۆمەللىك نوسەر	والتەر بنيامين	200
2017	كۆمەللىك نوسەر	فرانسیس فۇكۇياما	201
2017	كۆمەللىك نوسەر	مارتن لۆسەر	202
2017	كۆمەللىك نوسەر	سان سيمۆن	203
2017	كۆمەللىك نوسەر	دېشدا ھارفى	204

پرۆژە 25 نامیلکە فەلسەفی

ژمارە	ناوی نامیلکە	ناوی نوسەر	سالی چاپ
1	ئاشنابوون بە ئەفلاتوون	رێباز مستەفا	2014
2	ئاشنابوون بە سپینۆزا	کۆمەڵێک نوسەر	2014
3	ئاشنابوون بە کیرگە گۆر	شۆرش مستەفا	2014
4	ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر	کۆمەڵێک نوسەر	2014
5	ئاشنابوون بە کارل پۆپەر	کۆمەڵێک نوسەر	2014
6	ئاشنابوون بە ئالان تۆرین	کۆمەڵێک نوسەر	2014
7	ئاشنابوون بە سوقرات	لوقمان رەئوف	2014
8	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	رێباز مستەفا	2014
9	ئاشنابوون بە قەشە ئاگۆستین	سەررەنگ عەبدولرەحمان	214
10	ئاشنابوون بە جان جاک رۆسۆ	کۆمەڵێک نوسەر	2014
11	ئاشنابوون بە دیدقە هیوم	مستەفا زاھیدی	2014
12	ئاشنابوون بە نیچە	کۆمەڵێک نوسەر	2014
13	ئاشنابوون بە فرۆید	کۆمەڵێک نوسەر	2014
14	ئاشنابوون بە جۆن لۆک	عەتا جەمالی	2014
15	ئاشنابوون بە لینین	کۆمەڵێک نوسەر	2014
16	ئاشنابوون بە ئەریک فرۆم	کۆمەڵێک نوسەر	2014
17	ئاشنابوون بە قوتابخانەی فرانکفۆرت	عوسمان حەمە رەشید	2014
18	ئاشنابوون بە بزوتنەوێی فیمینیزم	کۆمەڵێک نوسەر	2014
19	بلیمەتی و شیتیی	بازگر	2014
20	ئاشنابوون بە کریشنا مۆرتی	کۆمەڵێک نوسەر	2014
21	ئاشنابوون بە سیکۆلاریزم	کۆمەڵێک نوسەر	2014
22	ئاشنابوون بە سیمۆن دیوفوار	کۆمەڵێک نوسەر	2014
23	ئاشنابوون بە فیرجینیا وۆلف	لوقمان رەئوف	2014
24	ئاشنابوون بە یۆرگن ھاېرمانس	کۆمەڵێک نوسەر	2014
25	ئاشنابوون بە دریدا	کۆمەڵێک نوسەر	2014

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 1 - 20

سالى چاپ	ناوى نوسەر	ناوى نامىلكە	ژمارە
2015	ئەرسەلان حەسەن	ئاشنابوون بە بىركلى	1
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە باشلار	2
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە دىكارت	3
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھايدگەر	4
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى يەكەم	5
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى دووھەم	6
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھانا ئارېنت	7
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھىگىل	8
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە سارتەر	9
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە نىچە	10
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە فۇلتىر	11
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە سلاڧۆۋى ژىزەك	12
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى يەكەم	13
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى دووھەم	14
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى سىيەم	15
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى چوارەم	16
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى پىنچەم	17
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى شەشەم	18
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى حەوتەم	19
2015	جەلال حەمىد	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى ھەشتەم	20

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 21 - 40

سالى چاپ	ناوى نوسەر	ناوى نامىلكە	ژمارە
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە فيورباخ	21
2015	ورىا غەفورى	ئاشنابوون بە تۆماس مۆر	22
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر	23
2015	ئەرسەلان حەسەن	ئاشنابوون بە گرامشى - بەرگى يەكەم	24
2015	ئومىد عوسمان	ئاشنابوون بە گرامشى - بەرگى دووھم	25
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	26
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە دىموكراسى	27
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ - بەرگى يەكەم	28
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ - بەرگى دووھم	29
2015	مستەفا زاھىدى	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ - بەرگى سىيەم	30
2015	د. نەزاد ئەحمەد ئەسود	ئاشنابوون بە ئەركون	31
2015	جەبار ئەحمەد	ئاشنابوون بە فۆكۆ	32
2015	ماجىد خەلىل	ئاشنابوون بە تۆماس ئەكىونى	33
2015	ئارۆ ھەورامى	ئاشنابوون بە ئەنگلىس	34
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل - بەرگى يەكەم	35
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل - بەرگى دووھم	36
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل - بەرگى سىيەم	37
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جاك لاكان	38
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە لايپنتز	39
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە مىكافىلى	40

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 41 - 60

ژمارە	ناوى نامىلكە	ناوى نوسەر	سالى چاپ
41	ئاشنابوون بە پۇل رىكۆر	كۆمەلىك نوسەر	2016
42	ئاشنابوون بە ئالتۆسىر	كۆمەلىك نوسەر	2016
43	ئاشنابوون بە سپىنۆزا	سەرھەنگ عەبدولرەحمان	2016
44	ئاشنابوون بە پۆپەر	كۆمەلىك نوسەر	2016
45	ئاشنابوون بە دۆركھام	ئارام مەحمود - دانا لەتيف جەلال	2016
46	ئاشنابوون بە درىدا	ئارام مەحمود	2016
47	ئاشنابوون بە ليوتار	ماجىد خەلىل	2016
48	ئاشنابوون بە لىنىن - بەرگى يەكەم	كۆمەلىك نوسەر	2016
49	ئاشنابوون بە لىنىن - بەرگى دووھ	كۆمەلىك نوسەر	2016
50	ئاشنابوون بە تروئىسكى	پېشپەو مەحمەد	2016
51	ئاشنابوون بە بېتراند راسل	كۆمەلىك نوسەر	2016
52	ئاشنابوون بە پۆپۆلىزىم - بەرگى يەكەم	ب. لىشا	2016
53	ئاشنابوون بە پۆپۆلىزىم - بەرگى دووھ	ب. لىشا	2016
54	ئاشنابوون بە ئەفلاتون	كۆمەلىك نوسەر	2016
55	ئاشنابوون بە رۇزا لوكسۆمبۇرگ	ئاكام بەسىم	2016
56	ئاشنابوون بە سىمۇن دىيۇفوار	كۆمەلىك نوسەر	2016
57	ئاشنابوون بە كرىشنا مورتى	شاسوار كەمال	2016
58	ئاشنابوون بە تۆتالىتارىزىم - بەرگى يەكەم	ئەرسەلان حەسەن	2016
59	ئاشنابوون بە تۆتالىتارىزىم - بەرگى دووھ	ئەرسەلان حەسەن	2016
60	ئاشنابوون بە مانفىستى حزبى كۆمۇنىست	موصلح شىخ شىسلامى	2016

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 61 - 80

ژمارە	ناوى نامىلكە	ناوى نوسەر	سالى چاپ
61	ئالان بادىيۆ	كۆمەللىك نوسەر	2017
62	رولان بارت	كۆمەللىك نوسەر	2017
63	جۆرچ باتاى	ھاوار محەمەد	2017
64	چۆمىسكى	كۆمەللىك نوسەر	2017
65	جۇن دىيۇ	د. لوقمان رەئوف - ئارام محمود	2017
66	رۆدۆلف كارناب	كۆمەللىك نوسەر	2017
67	كۇنفۇشيۇس	كۆمەللىك نوسەر	2017
68	جوليا كرىستىفا	كۆمەللىك نوسەر	2017
69	ليشى شتراوس	كۆمەللىك نوسەر	2017
70	مارتىن بوبەر	كۆمەللىك نوسەر	2017
71	ماوتسى تۇنگ	كۆمەللىك نوسەر	2017
72	مۇنتىسكۆ	سيار خورمالى	2017
73	پيەر بۇردىيۆ	كۆمەللىك نوسەر	2017
74	سپىنوزا	كۆمەللىك نوسەر	2017
75	ويتگنشتاين	كۆمەللىك نوسەر	2017
76	والتەر بنيامين	كۆمەللىك نوسەر	2017
77	فرانىسس فۇكۇياما	كۆمەللىك نوسەر	2017
78	مارتن لۇسەر	كۆمەللىك نوسەر	2017
79	سان سيمۇن	كۆمەللىك نوسەر	2017
80	دېئىد ھارفى	كۆمەللىك نوسەر	2017

پروژه 100 توئینهوهی جیهانی (1 - 10)

ژماره	ناوی توئینهوه	ناوی نوسەر	ناوی وهرگێر	سالێ چاپ
1	سێگۆشهی گرگرتوو	وليام داريمپل	سابير عهبدوڤلا کهريم	2016
2	ده‌روازه‌یه‌ك بۆ ناسینی چه‌نگی عێراق - کوهیت	هه‌نگورد جه‌لال	/	2016
3	گه‌شتی دوورو درێژی نه‌تۆمی ئێران تێچوون و مه‌ترسییه‌کانی	عه‌لی فائیز - که‌ريم سه‌جادیور	سۆران عه‌لی	2016
4	چه‌ته‌کانی ده‌ریا له‌ باشوری خۆره‌هه‌ڵاتی ئاسیا، خۆرئاوای ئه‌فریقا و سۆمāl	مارتن میرفی	هه‌نگورد جه‌لال	2016
5	خه‌بات له‌ پێناو فره‌یدا دواي شۆرشه‌کانی یاکوری ئه‌فریقا	ئه‌نتۆنی دۆرکن	سۆران عه‌لی	2016
6	جولانه‌وه‌ی ئه‌مازیعی و دینامیکیای ژبانی سیاسی لیبیا	بیلال عه‌بدوڤلا	سابير عه‌بدوڤلا کهريم	2016
7	نه‌وت و گازی شیلی ئه‌مه‌ریکا و ناکامه جیۆپۆلیتیکه‌کانی	به‌هزاد ئه‌حمه‌دی لفورکی - مه‌سعود دوره‌خشان	ئه‌رسه‌لان سه‌سه‌ن	2016
8	کۆچ له‌ جیهانیکی بێتۆره‌دا	ئه‌لشخ بای ئه‌لحه‌بیب - ره‌شید خه‌شانه	سابير عه‌بدوڤلا کهريم	2016
9	تیرۆر، تیرۆریزم و تیرۆریزمی نێوده‌وله‌تی	د.عه‌لیزه‌زا سه‌میعی ئیسفه‌هانی - عه‌بدوڤله‌که‌ريم سالکی	رێباز مسته‌فا	2016
10	چین و سیسته‌می بازگانی جیهانی	ئادیتیا ماتۆ - ئارفیند سوبرامانیان	بابان ئه‌نوه‌ر	2016

پرۆژە 100 توێژینه‌وه‌ی جیهانی (11 - 20)

ژماره	ناوی توێژینه‌وه	ناوی نوسەر	ناوی وه‌رگێر	ساڵی چاپ
11	پاکستان و گۆرانیه‌کانی ناوخۆ و دهره‌وه	کۆمه‌لیک نوسەر	بابان نه‌نوه‌ر	2017
12	په‌یوه‌ندیه‌کانی ئێران و هندستان	په‌دووللا ده‌قان - مه‌هدی کازمی	ماجید خه‌لیل	2017
13	چین و ئێران	د.فهد مزبان خزار - منوشهر دوراج - مایکل سینگ	محهمه‌د چیا	2017
14	ژنان له به‌هاری عه‌ره‌یدا	کۆمه‌لیک نوسەر	ئه‌رسه‌لان حه‌سه‌ن	2017
15	سیستمی نێوده‌وله‌تی هێز یان دادپه‌روه‌ری	هاکان ئالتینای	ئارام مه‌حمود ئه‌حمه‌د	2017
16	رکابه‌ری ئه‌مه‌ریکا و ئێران له ئه‌مه‌ریکای لاتین و ئه‌فهریقا	براندۆن فایت - کلۆی کۆگلین - شولت	کۆشان عه‌لی زه‌مانی	2017
17	کاریکه‌رییه‌کانی دابه‌زینی نرخی نه‌وت	رابۆرتی وه‌رزبانی بانکی نێوده‌وله‌تی	سابیر عه‌بدووللا که‌ریم	2017
18	پینگه‌ی ئێران له خۆره‌ه‌لات ناوه‌راستدا	به‌ختیار ئه‌حمه‌د س‌ال‌ح	/	2017
19	مۆریتانی و لاتیکی دهره‌شاوه‌ی که‌نارو بیابان	ئه‌نوار بوخرس	شاناز هیرانی	2017
20	هه‌ریمی کوردستان و مملانی ناوچه‌یه‌کان	ئه‌نوه‌ر حه‌سین (بازگر)	/	2017



IDEA
FOUNDATION

دهزگای ئایدیا
بۆ فکرو لیکۆلینهو